INFORMATOR
o **egzaminie maturalnym** z **języka hiszpańskiego**

od roku szkolnego 2022/2023

Centralna Komisja Egzaminacyjna
Warszawa 2021

Zespół redakcyjny:

Anna Łochowska (CKE)
Krytyna Łapieńska-Rey (CKE)
Ludmiła Stopińska (CKE)
Beata Trzcińska (CKE)
dr Marcin Smolik (CKE)

Recenzenci:

dr Renata Majewska, Ateneum - Szkoła Wyższa w Gdańsku – recenzja merytoryczna
Małgorzata Płończak, Uniwersytet Gdański – recenzja merytoryczna
David Vargas Vargas – recenzja językowa
Ricardo Zarco Maldonado – recenzja językowa
dr Tomasz Karpowicz – recenzja językowa w zakresie języka polskiego

Informator został opracowany przez Centralną Komisję Egzaminacyjną we współpracy z okręgowymi komisjami egzaminacyjnymi.

Centralna Komisja Egzaminacyjna
ul. Józefa Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa
tel. 22 536-65-00, fax 22 536-65-04
www.cke.gov.pl sekretariat@cke.gov.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku (województwa: kujawsko-pomorskie, pomorskie)
ul. Na Stoku 49, 80-874 Gdańsk
tel. 58 320-55-90, fax 58 320-55-91
www.oke.gda.pl komisja@oke.gda.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jaworznie (województwo śląskie)
ul. Adama Mickiewicza 4, 43-600 Jaworzno
tel. 32 616-33-99, fax 32 784-16-08
www.oke.jaworzno.pl oke@oke.jaworzno.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie (województwa: lubelskie, małopolskie, podkarpackie)
os. Szkolne 37, 31-978 Kraków
tel. 12 683-21-99, fax 12 683-21-00
www.oke.krakow.pl oke@oke.krakow.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży (województwa: podlaskie, warmińsko-mazurskie)
Al. Legionów 9, 18-400 Łomża
tel. 86 473-71-20, fax 86 473-68-17
www.oke.lomza.pl sekretariat@oke.lomza.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łodzi (województwa: łódzkie, świętokrzyskie)
ul. Ksawerego Praussa 4, 94-203 Łódź
tel. 42 634-91-33, fax 42 634-91-54
www.oke.lodz.pl sekretariat@lodz.oke.gov.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu (województwa: lubuskie, wielkopolskie, zachodniopomorskie)
ul. Gronowa 22, 61-655 Poznań
tel. 61 854-01-60, fax 61 852-14-41
www.oke.poznan.pl sekretariat@oke.poznan.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie (województwo mazowieckie)
Plac Europejski 3, 00-844 Warszawa
tel. 22 457-03-35, fax 22 457-03-45
www.oke.waw.pl info@oke.waw.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna we Wrocławiu (województwa: dolnośląskie, opolskie)
ul. Tadeusza Zielińskiego 57, 53-533 Wrocław
tel. 71 785-18-94, fax 71 785-18-66
www.oke.wroc.pl sekretariat@oke.wroc.pl

Spis treści

Wstęp **5**

1.1. Język obcy nowożytny na egzaminie maturalnym od roku szkolnego 2022/2023 ..... **7**
1.1.1. Zakres wymagań sprawdzanych na egzaminie maturalnym 7
1.1.2. Ogólna charakterystyka egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego 7

1.2. Część ustna (bez określania poziomu) **9**
1.2.1. Charakterystyka części ustnej 9
1.2.2. Ogólne zasady oceniania wypowiedzi ustnych 10
1.2.3. Kryteria oceniania wypowiedzi ustnych 11

1.3. Część pisemna (poziom podstawowy i rozszerzony) **15**
1.3.1. Rozumienie ze słuchu 15
1.3.2. Rozumienie tekstów pisanych 16
1.3.3. Znajomość środków językowych 17
1.3.4. Wypowiedź pisemna 17
1.3.5. Formy wypowiedzi pisemnych na poziomie rozszerzonym 18
1.3.6. Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi 19
1.3.7. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie podstawowym 20
1.3.8. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie rozszerzonym 25
1.3.9. Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych 31

2.1. Zakres środków gramatycznych (poziom podstawowy i rozszerzony) **33**

2.2. Część ustna (bez określania poziomu). Przykładowe zestawy zadań **45**

2.3. Część pisemna (poziom podstawowy). Przykładowe zadania z rozwiązaniami **57**

2.4. Część pisemna (poziom rozszerzony). Przykładowe zadania z rozwiązaniami **93**

2.5. Egzamin maturalny dla absolwentów niesłyszących (poziom podstawowy i rozszerzony) **121**
2.5.1. Rozumienie tekstów pisanych 122
2.5.2. Znajomość funkcji i środków językowych 122
2.5.3. Wypowiedź pisemna 123
2.5.4. Formy wypowiedzi pisemnych na poziomie rozszerzonym 124
2.5.5. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie podstawowym 124
2.5.6. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie rozszerzonym 127
2.5.7. Przykładowe zadania z rozwiązaniami (poziom podstawowy) 128
2.5.8. Przykładowe zadania z rozwiązaniami (poziom rozszerzony) 144

2.6. Egzamin maturalny na poziomie dwujęzycznym **151**
2.6.1. Część ustna 151
2.6.1.1. Ogólne zasady oceniania wypowiedzi ustnych 153
2.6.1.2. Kryteria oceniania wypowiedzi ustnych 153
2.6.2. Część pisemna 158
2.6.2.1. Rozumienie ze słuchu 158
2.6.2.2. Rozumienie tekstów pisanych 159
2.6.2.3. Znajomość środków językowych 159
2.6.2.4. Wypowiedź pisemna 160
2.6.2.5. Formy wypowiedzi pisemnych 160
2.6.2.6. Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi 161
2.6.2.7. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych 162
2.6.2.8. Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych 169
2.6.3. Zakres środków gramatycznych 170
2.6.4. Część ustna. Przykładowe zestawy zadań 177
2.6.5. Część pisemna. Przykładowe zadania z rozwiązaniami 186

Uchwała Rady Głównej Nauki i Szkolnictwa Wyższego oraz Konferencji Rektorów Akademickich Szkół Polskich o informatorach maturalnych od 2023 roku **213**

1. Opis egzaminu maturalnego z języka hiszpańskiego

WSTĘP

Informator o egzaminie maturalnym z języka hiszpańskiego od roku szkolnego 2022/2023 jest podzielony na dwie części.

CZĘŚĆ PIERWSZA (1.1.–1.3.) zawiera ogólne informacje dotyczące egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego, sprawdzane umiejętności, rodzaje zadań oraz zasady oceniania wypowiedzi ustnych i pisemnych.

CZĘŚĆ DRUGA (2.1.–2.6.) zawiera zakresy środków gramatycznych oraz przykładowe zadania z języka hiszpańskiego na poszczególne poziomy egzaminu maturalnego wraz z rozwiązaniami, w tym:

- przykładowe zestawy zadań do części ustnej (bez określania poziomu)
- przykładowe zadania do części pisemnej (poziom podstawowy i rozszerzony)
- przykładowe zadania do części pisemnej dla absolwentów niesłyszących (poziom podstawowy i rozszerzony) wraz z krótką charakterystyką egzaminu
- przykładowe zadania na poziomie dwujęzycznym (część ustna i pisemna) wraz z krótką charakterystyką egzaminu.

Dla każdego zadania w części pisemnej podano najważniejsze wymagania ogólne i szczegółowe z podstawy programowej kształcenia ogólnego, do których to zadanie się odnosi. Nie wymieniono wymagań, których spełnienie jest istotne, ale nie gwarantuje wykonania zadania. Przykładowo: dla zadań zamkniętych sprawdzających umiejętność rozumienia wypowiedzi nie podaje się wymagań związanych ze znajomością środków językowych, wychodząc z założenia, że ta wiedza jest koniecznym warunkiem zrozumienia tekstu mówionego i pisanego.

Zadania w *Informatorze* nie wyczerpują wszystkich typów zadań, które mogą wystąpić w arkuszach egzaminacyjnych. Nie ilustrują również wszystkich wymagań z zakresu języków obcych nowożytnych zapisanych w podstawie programowej. Należy zauważyć, że na egzaminie nie da się sprawdzić spełnienia niektórych wymagań lub da się to zrobić jedynie w ograniczonym stopniu. Dlatego *Informator* nie może być jedyną ani nawet główną wskazówką do planowania procesu kształcenia w zakresie języka obcego w szkole ponadpodstawowej. Tylko realizacja wszystkich wymagań z podstawy programowej może zapewnić wszechstronne wykształcenie uczniów szkół ponadpodstawowych w zakresie wybranego języka obcego, w tym ich właściwe przygotowanie do egzaminu maturalnego.

Przed przystąpieniem do dalszej lektury *Informatora* warto zapoznać się z ogólnymi zasadami obowiązującymi na egzaminie maturalnym od roku szkolnego 2022/2023. Są one określone w rozporządzeniu Ministra Edukacji i Nauki z dnia 26 lutego 2021 r. w sprawie egzaminu maturalnego (Dz.U. poz. 482) oraz – w skróconej formie – w części ogólnej *Informatora o egzaminie maturalnym od roku szkolnego 2022/2023*, dostępnej na stronie internetowej Centralnej Komisji Egzaminacyjnej (https://cke.gov.pl/) i na stronach internetowych okręgowych komisji egzaminacyjnych.

1.1. Język obcy nowożytny na egzaminie maturalnym od roku szkolnego 2022/2023

1.1.1. Zakres wymagań sprawdzanych na egzaminie maturalnym

Egzamin maturalny z języka obcego nowożytnego sprawdza, w jakim stopniu absolwent szkoły ponadpodstawowej spełnia wymagania z zakresu języka obcego nowożytnego określone w podstawie programowej kształcenia ogólnego dla III etapu edukacyjnego (podstawa programowa III.1.P, III.1.R i III.DJ).

Podstawa programowa dzieli wymagania na ogólne i szczegółowe. Wymagania ogólne nawiązują do działań językowych składających się na kompetencję komunikacyjną zdefiniowaną w *Europejskim Systemie Opisu Kształcenia Językowego* i określają nadrzędne cele kształcenia językowego. Wymagania szczegółowe rozwijają i doprecyzowują cele ogólne, m.in. wyznaczają zakres kształconych umiejętności, tematykę zadań oraz możliwe rodzaje tekstów wykorzystywanych w procesie kształcenia językowego.

1.1.2. Ogólna charakterystyka egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego

Ogólna charakterystyka egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego przedstawiona jest w tabelach poniżej: TABELA 1. dotyczy części ustnej, natomiast TABELA 2. – części pisemnej.

TABELA 1. Ogólna charakterystyka części ustnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego

	CZĘŚĆ USTNA – BEZ OKREŚLANIA POZIOMU EGZAMINU	CZĘŚĆ USTNA – POZIOM DWUJĘZYCZNY
TEMATYKA ZADAŃ; WYMAGANIA OGÓLNE I SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: • wymagania ogólne: I, III, IV, V • wymagania szczegółowe: I, IV, VI, VIII.1–VIII.3, IX, XIII, XIV	określone w podstawie programowej III.DJ: • wymagania ogólne: I, III, IV, V • wymagania szczegółowe: I, IV, VI, VIII.1–VIII.3, IX, XIII, XIV
CZAS TRWANIA	ok. 15 minut	ok. 15 minut
CHARAKTER EGZAMINU	przedmiot obowiązkowy lub dodatkowy	przedmiot dodatkowy
CZĘŚCI ZESTAWU EGZAMINACYJNEGO	Rozmowa wstępna Rozmowa z odgrywaniem roli Opis ilustracji i odpowiedzi na trzy pytania Wypowiedź na podstawie materiału stymulującego i odpowiedzi na dwa pytania	Rozmowa wstępna Odpowiedzi na trzy pytania odnoszące się do materiału stymulującego Prezentacja na podany temat oraz odpowiedzi na trzy pytania
OCENIAJĄCY	członkowie zespołu przedmiotowego	

TABELA 2. Ogólna charakterystyka części pisemnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego

	CZĘŚĆ PISEMNA – POZIOM PODSTAWOWY	CZĘŚĆ PISEMNA – POZIOM ROZSZERZONY	CZĘŚĆ PISEMNA – POZIOM DWUJĘZYCZNY
TEMATYKA ZADAŃ; WYMAGANIA OGÓLNE I SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: • wymagania ogólne: I–V • wymagania szczegółowe: I–III, V, VII, VIII.1–VIII.3, IX, XIII, XIV	określone w podstawie programowej III.1.R: • wymagania ogólne: I–V • wymagania szczegółowe: I–III, V, VII, VIII.1–VIII.3, VIII.5, IX, XIII, XIV	określone w podstawie programowej III.DJ: • wymagania ogólne: I–V • wymagania szczegółowe: I–III, V, VII, VIII.1–VIII.3, VIII.5, IX, XIII, XIV
CZAS TRWANIA	120 minut	150 minut	180 minut
CHARAKTER EGZAMINU	przedmiot obowiązkowy	przedmiot dodatkowy	przedmiot obowiązkowy – dla absolwentów szkół lub oddziałów dwujęzycznych przedmiot dodatkowy – dla pozostałych absolwentów
CZĘŚCI ARKUSZA EGZAMINACYJNEGO	Rozumienie ze słuchu Rozumienie tekstów pisanych Znajomość środków językowych Wypowiedź pisemna	Rozumienie ze słuchu Rozumienie tekstów pisanych Znajomość środków językowych Wypowiedź pisemna	Rozumienie ze słuchu Rozumienie tekstów pisanych Znajomość środków językowych Wypowiedź pisemna
OCENIAJĄCY	egzaminatorzy okręgowej komisji egzaminacyjnej		

1.2. Część ustna (bez określania poziomu)

Celem części ustnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego jest ocena sprawności mówienia, rozumianej jako realizacja kompetencji komunikacyjnej zdającego. Zakres wiadomości i umiejętności sprawdzanych w tej części egzaminu określają wymagania ogólne i szczegółowe wymienione w podstawie programowej kształcenia ogólnego, tj.:

- wymagania ogólne: I. Znajomość środków językowych, III. Tworzenie wypowiedzi, IV. Reagowanie na wypowiedzi, V. Przetwarzanie wypowiedzi.
- wymagania szczegółowe: I. Zakres tematyczny, IV. Tworzenie wypowiedzi ustnych, VI. Reagowanie w formie ustnej, VIII. Przetwarzanie tekstu w formie ustnej, IX. Wiedza o krajach, społeczeństwach i kulturach społeczności, które posługują się danym językiem, XIII. Stosowanie strategii komunikacyjnych i kompensacyjnych, XIV. Świadomość językowa.

1.2.1. Charakterystyka części ustnej

Część ustna egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego trwa około 15 minut. Egzamin ma formę rozmowy zdającego z osobą egzaminującą, w obecności drugiego członka zespołu przedmiotowego, który nie bierze aktywnego udziału w rozmowie. Zestaw egzaminacyjny składa się z trzech zadań i zawiera polecenia w języku polskim do zadań 1. i 3. oraz materiał ikonograficzny do zadań 2. i 3.

Przebieg egzaminu oraz ogólną charakterystykę poszczególnych zadań przedstawiono w TABELI 3.

TABELA 3. Część ustna egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego – egzamin bez określania poziomu

	PRZEBIEG EGZAMINU CHARAKTERYSTYKA ZADAŃ	CZAS TRWANIA
Czynności organizacyjne	Po wylosowaniu zestawu zdający przystępuje do egzaminu. Nie przewidziano dodatkowego czasu na zapoznanie się z treścią całego zestawu przed odpowiedzią.	-
Rozmowa wstępna	Egzaminujący zadaje zdającemu kilka pytań związanych z jego życiem i zainteresowaniami. Lista pytań do wyboru zamieszczona jest wyłącznie w zestawie dla egzaminującego. Celem rozmowy jest umożliwienie zdającemu oswojenia się z sytuacją egzaminacyjną.	ok. 2 minut
Zadanie 1. Rozmowa z odgrywaniem roli	• Zdający ma ok. 30 sekund na zapoznanie się z poleceniem. • Zadanie polega na przeprowadzeniu rozmowy, w której zdający i egzaminujący odgrywają role wskazane w poleceniu. Role przyjmowane przez zdającego odpowiadają doświadczeniom życiowym osoby nastoletniej lub stawiają go w sytuacjach, w jakich mógłby się znaleźć w przyszłości.	maks. 4 minuty (wliczając czas na zapoznanie się z treścią zadania)

	W trakcie rozmowy zdający musi odnieść się do czterech elementów wskazanych w poleceniu i rozwinąć swoją wypowiedź w zadowalającym stopniu. Istotne jest również, aby zdający w sposób właściwy reagował na wypowiedzi egzaminującego.	
Zadanie 2. Opis ilustracji i odpowiedzi na trzy pytania	Zdający: • opisuje ilustrację zamieszczoną w wylosowanym zestawie. W opisie ilustracji zdający powinien określić miejsce, osoby oraz wykonywane przez nie czynności. • odpowiada na trzy pytania postawione przez egzaminującego. Pytania są związane z tematyką ilustracji i zamieszczone są wyłącznie w zestawie dla egzaminującego. W swoich odpowiedziach zdający nie powinien ograniczać się do zdawkowych, jednozdaniowych wypowiedzi.	maks. 3 minuty
Zadanie 3. Wypowiedź na podstawie materiału stymulującego i odpowiedzi na dwa pytania	• Zdający ma czas ok. 1 minuty na zapoznanie się z poleceniem i materiałem stymulującym. • Zdający: – wybiera ilustrację, która – jego zdaniem – najlepiej spełnia warunki wskazane w poleceniu, i uzasadnia swoją decyzję – wyjaśnia, dlaczego odrzuca pozostałe ilustracje – odpowiada na dwa pytania postawione przez egzaminującego. Pytania są związane z tematyką materiału stymulującego i zamieszczone są wyłącznie w zestawie dla egzaminującego. W swoich odpowiedziach zdający nie powinien ograniczać się do zdawkowych, jednozdaniowych wypowiedzi.	maks. 5 minut (wliczając czas na zapoznanie się z treścią zadania)

1.2.2. Ogólne zasady oceniania wypowiedzi ustnych

Oceny wypowiedzi zdającego w części ustnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego dokonują członkowie zespołu przedmiotowego, przyznając punkty zgodnie ze skalą oceniania egzaminu ustnego. Każda wypowiedź jest oceniana zgodnie z następującymi kryteriami:

- sprawność komunikacyjna: od 0 do 6 punktów, oceniana w każdym zadaniu osobno (maksymalnie 18 punktów)
- zakres środków leksykalno-gramatycznych: od 0 do 4 punktów, oceniany w całej wypowiedzi zdającego
- poprawność środków leksykalno-gramatycznych: od 0 do 4 punktów, oceniana w całej wypowiedzi zdającego
- wymowa: od 0 do 2 punktów, oceniana w całej wypowiedzi zdającego
- płynność wypowiedzi: od 0 do 2 punktów, oceniana w całej wypowiedzi zdającego.

W ocenie sprawności komunikacyjnej bierze się pod uwagę stopień realizacji przez zdającego czterech elementów wskazanych dla każdego zadania:

- w zadaniu 1.: omówienie czterech elementów podanych w poleceniu
- w zadaniu 2.: opis ilustracji (1 element) i odpowiedzi na trzy pytania (3 elementy)
- w zadaniu 3.: wybór ilustracji najlepiej spełniającej warunki wskazane w poleceniu i uzasadnienie wyboru (1 element), wyjaśnienie powodów odrzucenia pozostałych ilustracji (1 element) oraz odpowiedzi na dwa pytania (2 elementy).

Zdający powinien nie tylko odnieść się do wszystkich wskazanych elementów każdego zadania, lecz także w każdym z nich rozwinąć swoją wypowiedź.

W ocenie sprawności komunikacyjnej bierze się również pod uwagę następujące aspekty:

- adekwatność wypowiedzi do tematu i kontekstu rozmowy oraz wypowiedzi egzaminującego
- zakres pomocy ze strony egzaminującego.

Ocena umiejętności językowych jest dokonywana dla całej wypowiedzi zdającego, począwszy od rozmowy wstępnej. W ocenie zakresu i poprawności środków leksykalno-gramatycznych bierze się pod uwagę ich zróżnicowanie i poprawność oraz wpływ ewentualnych błędów językowych na komunikację. W ocenie wymowy i płynności wypowiedzi bierze się pod uwagę poprawność wymowy w zakresie pojedynczych dźwięków i/lub akcentowania, i/lub intonacji oraz ogólną płynność wypowiedzi.

Poniżej przedstawiono szczegółowe kryteria oceniania wypowiedzi w części ustnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego wraz z krótkim komentarzem.

1.2.3. Kryteria oceniania wypowiedzi ustnych

Sprawność komunikacyjna

Ocena sprawności komunikacyjnej jest dokonywana w każdym zadaniu osobno. W ocenie bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi oraz ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu. Punkty przyznaje się zgodnie z TABELĄ A.

TABELA A

Do ilu elementów zdający się odniósł?	Ile elementów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	6 pkt	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt
3		4 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			3 pkt	2 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Od liczby punktów uzyskanej w ten sposób można następnie odjąć punkty, zależnie od zakresu pomocy, jakiej zdający potrzebuje ze strony egzaminującego, oraz – w przypadku zadania 1. – adekwatności wypowiedzi do tematu i kontekstu rozmowy oraz wypowiedzi egzaminującego, zgodnie z TABELĄ B.

TABELA B

• zdający nie potrzebuje LUB bardzo rzadko potrzebuje pomocy ze strony egzaminującego • [dodatkowo w zad. 1.:] ORAZ wypowiedzi zdającego są adekwatne do tematu i kontekstu rozmowy oraz wypowiedzi egzaminującego	punkty wg TABELI A
• zdający czasami potrzebuje pomocy ze strony egzaminującego • [dodatkowo w zad. 1.:] ORAZ/LUB wypowiedzi zdającego są częściowo nieadekwatne do tematu i kontekstu rozmowy oraz wypowiedzi egzaminującego	punkty wg TABELI A minus 1 (do zera)
• zdający potrzebuje znacznej pomocy ze strony egzaminującego • [dodatkowo w zad. 1.:] ORAZ/LUB wypowiedzi zdającego są często nieadekwatne do tematu i kontekstu rozmowy oraz wypowiedzi egzaminującego	punkty wg TABELI A minus 2 (do zera)

Zakres środków leksykalno-gramatycznych

4 pkt	szeroki zakres środków leksykalno-gramatycznych; zdający swobodnie wypowiada się na tematy proste i złożone; formułując wypowiedź na tematy złożone, rzadko stosuje słowa oraz struktury o wysokim stopniu pospolitości, takie jak *miły*, *interesujący*, *fajny*
3 pkt	zadowalający zakres środków leksykalno-gramatycznych; zdający swobodnie wypowiada się na tematy proste i złożone; formułując wypowiedź na tematy złożone stosuje jednak głównie słowa oraz struktury o wysokim stopniu pospolitości, takie jak *miły*, *interesujący*, *fajny*
2 pkt	ograniczony zakres środków leksykalno-gramatycznych; zdający dość swobodnie wypowiada się na tematy proste, tematy bardziej złożone sprawiają mu kłopoty
1 pkt	bardzo ograniczony zakres środków leksykalno-gramatycznych; zdający ma kłopoty z wypowiadaniem się na tematy proste
0 pkt	brak wypowiedzi LUB wypowiedź niekomunikatywna; zdający nie jest w stanie wypowiedzieć się nawet na tematy bardzo proste

Poprawność środków leksykalno-gramatycznych

4 pkt	sporadyczne błędy leksykalne i gramatyczne, niezakłócające komunikacji
3 pkt	dość liczne błędy leksykalne i gramatyczne, niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację
2 pkt	liczne błędy leksykalne i gramatyczne, zakłócające komunikację
1 pkt	bardzo liczne błędy leksykalne i gramatyczne, w znacznym stopniu zakłócające komunikację
0 pkt	brak wypowiedzi LUB wypowiedź niekomunikatywna

Wymowa

W ocenie wymowy bierze się pod uwagę błędy w wymowie dźwięków i/lub akcentowaniu, i/lub intonacji oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	brak błędów w wymowie LUB błędy w wymowie nie zakłócają komunikacji
1 pkt	błędy w wymowie czasami zakłócają komunikację
0 pkt	• błędy w wymowie często zakłócają komunikację LUB uniemożliwiają zrozumienie komunikatu • brak wypowiedzi LUB wypowiedź niekomunikatywna

Płynność wypowiedzi

2 pkt	w wypowiedzi nie występują pauzy LUB występują pauzy, które czasem są nienaturalne, jednak nie zakłócają odbioru komunikatu
1 pkt	pauzy w wypowiedzi występują często i są nienaturalne; czasami zakłócają odbiór komunikatu
0 pkt	• pauzy w wypowiedzi występują bardzo często i są nienaturalne; zakłócają odbiór komunikatu • brak wypowiedzi LUB wypowiedź niekomunikatywna

Zdający, który nie przystąpił do realizacji wszystkich zadań, może za zakres i poprawność środków leksykalno-gramatycznych oraz wymowę i płynność wypowiedzi otrzymać maksymalną liczbę punktów określoną w poniższej tabeli.

Liczba zadań, do których przystąpił zdający	Zakres środków leksykalno-gramatycznych	Poprawność środków leksykalno-gramatycznych	Wymowa	Płynność wypowiedzi
2 zadania	maks. 2 punkty	maks. 2 punkty	maks. 2 punkty	maks. 2 punkty
1 zadanie	maks. 1 punkt	maks. 1 punkt	maks. 1 punkt	maks. 1 punkt

Przykładowe zestawy zadań do części ustnej (bez określania poziomu) znajdują się na stronach 45–55

1.3. Część pisemna (poziom podstawowy i rozszerzony)

1.3.1. Rozumienie ze słuchu

Podstawę zadań sprawdzających wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia ze słuchu stanowią teksty dwukrotnie odtwarzane w sali egzaminacyjnej z płyty CD, na której – oprócz tekstów w języku obcym – nagrano instrukcje w języku polskim dotyczące rozwiązywania zadań.

	POZIOM PODSTAWOWY	POZIOM ROZSZERZONY
RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: • I.1.–I.14. • II.1.–II.8.	określone w podstawie programowej III.1.R: • I.1.–I.14. • II.1.–II.10.
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty oryginalne lub adaptowane, czytane przez rodzimych użytkowników języka	teksty oryginalne lub w minimalnym stopniu adaptowane, czytane przez rodzimych użytkowników języka
CZAS TRWANIA NAGRANIA	ok. 25 minut	ok. 30 minut
	całe nagranie z dwukrotnie odczytanymi tekstami, poleceniami i przerwami na wykonanie zadań	
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte, np.: • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte, np.: • zdania/tekst z lukami • odpowiedzi na pytania	
PUNKTACJA	za każdą poprawną odpowiedź zdający otrzymuje 1 punkt	
LICZBA ZADAŃ	15 zadań (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)	15 zadań (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	25%	25%

1.3.2. Rozumienie tekstów pisanych

Zadania sprawdzające wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia tekstów pisanych są oparte na tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

	POZIOM PODSTAWOWY	POZIOM ROZSZERZONY
RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: • I.1.–I.14. • III.1.–III.9. • VIII.1., VIII.2.	określone w podstawie programowej III.1.R: • I.1.–I.14. • III.1.–III.10. • VIII.1., VIII.2., VIII.5.
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty oryginalne lub adaptowane	teksty oryginalne lub w minimalnym stopniu adaptowane
ŁĄCZNA DŁUGOŚĆ TEKSTÓW	ok. 1200–1450 wyrazów	ok. 1600–1800 wyrazów
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte, np.: • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte, np.: • zdania/tekst z lukami • odpowiedzi na pytania	
PUNKTACJA	za każdą poprawną odpowiedź zdający otrzymuje 1 punkt	
LICZBA ZADAŃ	20 zadań (4–5 wiązek, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)	18 zadań (4–5 wiązek, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	33%	30%

1.3.3. Znajomość środków językowych

Zadania sprawdzające znajomość środków językowych (leksykalno-gramatycznych) są oparte na pojedynczych zdaniach lub krótkich tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

	POZIOM PODSTAWOWY	POZIOM ROZSZERZONY
RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; ZAKRES ŚRODKÓW LEKSYKALNYCH; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: • I.1.–I.14. • VII.1.–VII.15. • VIII.2., VIII.3. • XIV	określone w podstawie programowej III.1.R: • I.1.–I.14. • VIII.2., VIII.3. • XIV
ZAKRES ŚRODKÓW GRAMATYCZNYCH	określony w *Informatorze* (str. 33–44)	określony w *Informatorze* (str. 33–44)
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty oryginalne lub adaptowane	teksty oryginalne lub w minimalnym stopniu adaptowane
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte wyboru wielokrotnego oparte na tekście lub na zdaniach zadania otwarte oparte na tekście lub na zdaniach, np.: • zadanie z lukami • transformacje • słowotwórstwo • tłumaczenie • gramatykalizacja • set leksykalny	zadania zamknięte wyboru wielokrotnego oparte na tekście lub na zdaniach zadania otwarte oparte na tekście lub na zdaniach, np.: • zadanie z lukami • transformacje • słowotwórstwo • tłumaczenie • gramatykalizacja • set leksykalny
PUNKTACJA	za każdą poprawną odpowiedź zdający otrzymuje 1 punkt	
LICZBA ZADAŃ	13 zadań (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)	14 zadań (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	22%	23%

1.3.4. Wypowiedź pisemna

Zadanie polega na napisaniu tekstu zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi treści oraz formy zawartymi w poleceniu.

	POZIOM PODSTAWOWY	POZIOM ROZSZERZONY
RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: • I.1.–I.14. • V.1.–V.12. • VII.1.–VII.15. • VIII.3. • IX	określone w podstawie programowej III.1.R: • I.1.–I.14. • V.1.–V.13. • VII.1.–VII.15. • VIII.3. • IX

	• XIII • XIV	• XIII • XIV
LICZBA WYPOWIEDZI	1	1
FORMY WYPOWIEDZI	tekst użytkowy (np. list prywatny, e-mail, wpis na blogu lub forum internetowym) z elementami np. opisu, relacjonowania, uzasadniania opinii, w tym przedstawiania zalet i wad różnych rozwiązań	tekst argumentacyjny (list formalny, rozprawka, artykuł publicystyczny) z elementami np. opisu, relacjonowania, sprawozdania, recenzji, pogłębionej argumentacji (sekcja 1.3.5.)
CHARAKTERYSTYKA ZADANIA	jedno zadanie (bez możliwości wyboru); polecenie w języku polskim; w treści zadania podano cztery elementy, które zdający powinien rozwinąć w wypowiedzi	jedno zadanie; dwa tematy w języku polskim, zdający wybiera jeden z nich i tworzy tekst; każdy temat zawiera dwa elementy, które zdający powinien omówić w wypowiedzi
DŁUGOŚĆ WYPOWIEDZI	100–150 wyrazów	200–250 wyrazów
PUNKTACJA	wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora zgodnie z następującymi kryteriami: • treść: od 0 do 5 punktów • spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 2 punktów • zakres środków językowych: od 0 do 3 punktów • poprawność środków językowych: od 0 do 2 punktów. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych zamieszczono poniżej, wraz z krótkim komentarzem (sekcja 1.3.7.).	wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora zgodnie z następującymi kryteriami: • zgodność z poleceniem: od 0 do 5 punktów • spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 2 punktów • zakres środków językowych: od 0 do 3 punktów • poprawność środków językowych: od 0 do 3 punktów. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych zamieszczono poniżej, wraz z krótkim komentarzem (sekcja 1.3.8.).
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	20%	22%

1.3.5. Formy wypowiedzi pisemnych na poziomie rozszerzonym

ROZPRAWKA to wypowiedź, w której zdający rozważa zagadnienie podane w poleceniu, przedstawiając argumenty, wspierając je dodatkowymi wyjaśnieniami oraz/lub przykładami. Autor rozprawki, **zależnie od tematu**, powinien wyrazić aprobatę albo dezaprobatę wobec omawianego zagadnienia albo przedstawić argumenty za i przeciw, odpowiednio sygnalizując przyjęty schemat w tezie.

Dobrze napisana rozprawka:

- zawiera we wstępie zgodną z tematem, jasno sformułowaną tezę, która zapowiada oczekiwaną strukturę rozprawki, np.: *moim zdaniem, takie rozwiązanie ma dużo zalet…*; *uważam, że taka decyzja będzie miała negatywne skutki…*; *są plusy i minusy takiej decyzji…*; *…ma wiele zalet, ale spowoduje też wiele problemów*
- w rozwinięciu omawia zagadnienie w sposób przejrzysty, logiczny; wszystkie argumenty przedstawione w rozwinięciu konsekwentnie wspierają postawioną tezę
- zawiera podsumowanie zgodne z tezą oraz argumentacją przedstawioną w rozwinięciu
- charakteryzuje się stylem formalnym.

W ARTYKULE PUBLICYSTYCZNYM zdający wyraża swoje stanowisko wobec problemu/zjawiska społecznego wskazanego w poleceniu. Celem artykułu jest rzeczowe przedstawienie omawianej kwestii. Artykuł może zawierać elementy opisu, sprawozdania, recenzji, komentarze odautorskie, ocenę faktów, elementy opinii oraz może także podejmować próbę kształtowania opinii czytelników.

Dobrze napisany artykuł:

- ma tytuł przyciągający uwagę czytelnika
- zawiera wstęp, w którym autor stara się zachęcić czytelnika do przeczytania tekstu, np. przywołując fakt lub anegdotę, sygnalizując temat artykułu w formie pytania, używając barwnego języka
- może zawierać pytania zachęcające czytelnika do dalszych rozważań na temat poruszany w tekście
- zawiera zakończenie, zgodne z treścią artykułu.

LIST FORMALNY jest napisany w odpowiedzi na sytuację określoną w zadaniu egzaminacyjnym. Może to być np. list czytelnika do gazety/czasopisma lub list mieszkańca do władz miasta. List może zawierać elementy opisu, sprawozdania, recenzji itp.

Dobrze napisany list formalny:

- zawiera we wstępie określenie celu, w jakim został napisany
- omawia dane zagadnienie w sposób przejrzysty i logiczny
- zawiera elementy typowe dla formy, w tym odpowiedni zwrot rozpoczynający i odpowiedni zwrot kończący.

Przykładowe zadania do części pisemnej (na poziomie podstawowym i rozszerzonym) wraz z rozwiązaniami znajdują się na stronach 57–119.

1.3.6. Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych
W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych
1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. Odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
   - popełnia błędy, które:
     – zmieniają znaczenie wyrazu
     – powodują, że użyty wyraz nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst
     – powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna
   - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej, np. *baso* zamiast *vaso*
   - udziela odpowiedzi, która:
     – nie jest wystarczająco precyzyjna
     – nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie
   - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
   - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem
   - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku hiszpańskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku hiszpańskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!
1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

1.3.7. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie podstawowym

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:
   a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
   b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
      – w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
      – w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
2. Jako podpunkt, do którego zdający **się nie odniósł**, traktowana jest wypowiedź zdającego, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób niekomunikatywny.
3. Za podpunkt, do którego zdający **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z czterech podpunktów polecenia.
4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która odnosi się do jednego z czterech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
   a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
   b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
   c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
   d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie.
7. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *bardzo*, *dość*, *trochę*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.

9. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
10. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
11. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
12. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać np. z:

- braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem
- braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
- nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)
- błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
- przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymogi określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1+ (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1+, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1+, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1+, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania" rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *simpático, interesante, bonito*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *mucho tráfico* zamiast *muchos coches en las calles; Ese chico me cae bien.* zamiast *Ese chico me gusta mucho*.).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *El libro fue escrito a mediados de siglo pasado*.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
   - nieczytelna LUB
   - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
   - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
   - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli wypowiedź zawiera **80** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
7. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

1.3.8. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie rozszerzonym

Zgodność z poleceniem (elementy treści i formy)

W ocenie zgodności z poleceniem bierze się pod uwagę elementy treści oraz elementy formy, które zostały zrealizowane w wypowiedzi, oraz jakość realizacji tych elementów.

Elementy treści. Realizację każdego z pięciu elementów treści ocenia się na skali 2–1–0 zgodnie z TABELĄ A.

TABELA A. Zgodność z poleceniem: elementy treści

Elementy treści		2	1	0
1. Wstęp: właściwe i adekwatne do tematu rozpoczęcie wypowiedzi	**R***	teza jest jasna, zgodna z tematem ORAZ argumentacją przedstawioną w rozwinięciu	teza nie jest w pełni poprawna, np. – teza nie jest w pełni zgodna z tematem ALBO argumentacją przedstawioną w rozwinięciu – teza znacznie odbiega od tematu, ALE jest zgodna z argumentacją przedstawioną w rozwinięciu	brak tezy teza zawiera poważne usterki, np. – teza jest niezgodna z tematem – teza znacznie odbiega od tematu ORAZ nie jest zgodna z argumentacją przedstawioną w rozwinięciu – teza niejasna, trudna do wskazania wstęp niekomunikatywny
		W pełni poprawna teza musi zapowiadać oczekiwaną strukturę rozprawki. Jeśli teza nie zapowiada oczekiwanej struktury rozprawki, może być zakwalifikowana maksymalnie na poziom 1.		
	A*	wprowadzenie zgodne z tematem ORAZ ciekawe, oryginalne, zachęcające do czytania, np. w formie pytania lub cytatu	wprowadzenie nie jest w pełni poprawne, np. – wprowadzenie zgodne z tematem, ale schematyczne – bardziej typowe dla innego typu tekstu (np. rozprawki) – ciekawe, oryginalne, ALE odbiegające od tematu	brak wprowadzenia wprowadzenie niezgodne z tematem wprowadzenie niejasne wprowadzenie niekomunikatywne
	L*	wstęp zgodny z tematem i treścią wypowiedzi ORAZ wskazujący cel/powód pisania listu	wstęp nie jest w pełni poprawny, np. – nie określa celu – określa cel/powód pisania listu, ALE odbiega od tematu – cel nie jest określony jasno – wstęp nie jest zgodny z treścią listu (np. zapowiada poparcie, a opisuje argumenty przeciwne)	brak wstępu wstęp niezgodny z tematem wstęp niejasny wstęp niekomunikatywny
2. Pierwszy element tematu **3. Drugi element tematu**	**R A L**	wieloaspektowa ORAZ/LUB pogłębiona realizacja elementu (np. wsparta przykładami, szczegółowo omówiona)	powierzchowna realizacja elementu, wypowiedzi brak głębi, np. – zdający podaje tylko „listę” argumentów / cech / określeń, żadnego nie rozwijając/uzasadniając; – zdający odnosi się do 1-2 aspektów i omawia je niezbyt szczegółowo	brak wypowiedzi wypowiedź bardzo pobieżnie dotykająca tematu, np. zdający podaje tylko jeden argument / cechę / określenie, nie rozwijając go/jej wypowiedź nie jest komunikatywna wypowiedź nie jest związana z tematem / nie realizuje elementu
4. Podsumowanie: właściwe i adekwatne do tematu	**R A L**	zakończenie zgodne z tematem ORAZ treścią wypowiedzi; jeżeli zdający powtarza wstęp –	zakończenie nie jest w pełni zgodne z tematem ALBO treścią wypowiedzi	brak zakończenia zakończenie nie jest komunikatywne zakończenie nie jest zgodne z tematem

zakończenie wypowiedzi		czyni to innymi słowami	zakończenie znacznie odbiega od tematu, ALE jest zgodne z treścią wypowiedzi zdający stosuje zakończenie schematyczne (sztampowe), np. ogranicza się do przeformułowania tezy zdający powtarza wstęp w zasadzie tymi samymi słowami	zakończenie znacznie odbiega od tematu ORAZ nie jest zgodne z treścią wypowiedzi
5. Fragmenty odbiegające od tematu i/lub nie na temat	**R** **A** **L**	wypowiedź nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu i/lub nie na temat	wypowiedź zawiera dłuższy fragment / nieliczne krótkie fragmenty odbiegające od tematu i/lub nie na temat	wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.

* R – rozprawka; A – artykuł; L – list formalny

Opisy w TABELI A będą doprecyzowywane w odniesieniu do poszczególnych tematów w każdej sesji egzaminu maturalnego.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania elementów treści

1. Teza musi zapowiadać oczekiwaną strukturę rozprawki, tj.
   - w przypadku rozprawki „za i przeciw” wskazywać, że będą rozpatrywane wady i zalety / dobre i złe strony, np. *Hay ventajas y desventajas de…; …aporta varios beneficios, pero también presenta bastantes inconvenientes.*
   - w przypadku rozprawki, w której zdający przedstawia swoją opinię, określać, jakie stanowisko w danej sprawie zajmuje zdający, np. *Pienso que es una buena idea…; En mi opinión, es una decisión errónea; Estoy a favor de esta solución, sin embargo, veo que también implica muchos riesgos.*

   Teza nie zapowiada oczekiwanej struktury rozprawki, jeśli np.:
   - wskazuje na rozpatrywanie tylko wad ALBO tylko zalet w rozprawce „za i przeciw”
   - jest stwierdzeniem lub pytaniem, które nie pozwala na określenie, jakie stanowisko zajmuje zdający, np. *¿Es una buena idea?; ¿Debería ser implantada tal solución?; Me es difícil opinar si es una propuesta ventajosa o no.; No sé qué pensar acerca de este problema.*
2. Stanowisko wyrażone w tezie musi być spójne z treścią rozwinięcia rozprawki. Teza jest kwalifikowana jako „nie w pełni zgodna z argumentacją przedstawioną w rozwinięciu”, jeśli np.
   - zdający pomija w rozwinięciu kwestie zasygnalizowane w tezie (np. teza zapowiada argumenty za i przeciw, a w rozwinięciu zdający przedstawia tylko wady albo tylko zalety)
   - zdający wprowadza w rozwinięciu argumenty, które są sprzeczne z tezą (np. teza zapowiada omawianie pozytywnych stron jakiegoś zjawiska, a w rozwinięciu przedstawione są również jego wady).

   W przypadku rozprawki, w której zdający przedstawia swoją opinię, jest akceptowane podanie argumentów sprzecznych z postawioną tezą, pod warunkiem, że zdający wskazuje na poglądy innych osób po to, żeby wyjaśnić, dlaczego się z nimi nie zgadza, np. *Aunque muchas personas consideran esta solución económicamente beneficiosa, en mi opinión, el dinero no es lo más importante*.

3. Jeśli zdający realizuje jeden z elementów tematu we wstępie lub zakończeniu, to dany fragment pracy uznaje się za część rozwinięcia albo za część wstępu/zakończenia. Ten sam fragment pracy nie może być jednocześnie realizacją elementu tematu oraz częścią wstępu/zakończenia.
4. Jeśli zdający konsekwentnie używa niewłaściwego wyrazu, który jest kluczowy dla pracy, ale argumenty pasują do tematu, taka realizacja danej części pracy jest kwalifikowana na poziom niższy (maksymalnie poziom 1).
5. Rozpatrując zgodność zakończenia z treścią pracy, bierze się pod uwagę jego zgodność z rozwinięciem wypowiedzi.
6. Dłuższe niekomunikatywne fragmenty pracy traktuje się jako odbiegające od tematu.

Elementy formy. Realizację każdego z czterech elementów formy ocenia się na skali 1–0 zgodnie z TABELĄ B.

TABELA B. Zgodność z poleceniem: elementy formy

Elementy formy	Forma	**1**	**0**
1. Elementy charakterystyczne dla formy	**R**	teza jest umiejscowiona we wstępie	wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.
	A	wypowiedź jest zatytułowana	
	L	wypowiedź zawiera odpowiedni zwrot rozpoczynający i odpowiedni zwrot kończący	
2. Kompozycja	**R A L**	wypowiedź cechuje widoczny zamysł kompozycyjny, wyrażający się w funkcjonalnie uzasadnionych proporcjach wstępu, rozwinięcia i zakończenia	wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.
3. Segmentacja	**R A L**	tekst jest uporządkowany; układ graficzny pracy (podział na akapity) jest merytorycznie uzasadniony	wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.
4. Długość pracy	**R A L**	długość pracy mieści się w granicach 180–280 wyrazów	wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.

Ostateczną liczbę punktów za zgodność z poleceniem ustala się na podstawie oceny elementów treści i elementów formy, zgodnie z TABELĄ C.

Jeżeli zdający tworzy wypowiedź w innej formie niż wskazana w temacie (np. pisze list zamiast rozprawki), praca jest kwalifikowana we wszystkich elementach formy na poziom 0.

TABELA C

Elementy treści	Elementy formy		
	4–3	2–1	0
10	5 pkt	4 pkt	3 pkt
8–9	4 pkt	3 pkt	2 pkt
6–7	3 pkt	2 pkt	1 pkt
4–5	2 pkt	1 pkt	0 pkt
2–3	1 pkt	0 pkt	0 pkt
0–1	0 pkt	0 pkt	0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której elementy treści oceniono na 5, a elementy formy oceniono na 2, za *zgodność z poleceniem* przyznaje się 1 punkt.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź zawiera najwyżej 2 usterki w spójności ORAZ/LUB w logice na poziomie zdania i/lub akapitu i/lub całego tekstu.
1 pkt	Wypowiedź zawiera od 3 do 5 usterek w spójności ORAZ/LUB w logice na poziomie zdania i/lub akapitu i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź zawiera 6 lub więcej usterek w spójności ORAZ/LUB w logice na poziomie zdania i/lub akapitu i/lub całego tekstu.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment (np. dłuższe zdanie lub 2–3 krótkie zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt; jeśli takich fragmentów jest więcej, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
- braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
- nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)
- błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
- przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie i precyzję środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne fragmenty charakteryzujące się naturalnością, różnorodnością frazeologiczną oraz precyzją użytych środków językowych
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; w pracy występuje kilka fragmentów charakteryzujących się naturalnością, różnorodnością frazeologiczną oraz precyzją użytych środków językowych, jednak w większości użyte są struktury o wysokim stopniu pospolitości
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie struktury o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie struktury o wysokim stopniu pospolitości ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Jeżeli w wypowiedzi występują rażące/liczne uchybienia w stosowności i/lub jednolitości stylu, to liczbę punktów przyznanych za zakres środków językowych można obniżyć o 1 punkt (maksymalnie do zera).

Praca może otrzymać wskazaną w tabeli liczbę punktów, jeśli spełnia wszystkie wymogi określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B2+ (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B2+, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B2+, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B2+, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie proste środki językowe.

Przez „naturalność" rozumie się charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń. Pod pojęciem „precyzji" rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu, unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *simpático, interesante, bonito*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np*. volver a ver* zamiast *ver otra vez*; *trabaja de camarero* zamiast *trabaja como camarero*; *acaba de salir* zamiast *ha salido hace un rato*).

Przez „stosowność" stylu rozumie się dostosowanie przez zdającego środków językowych do wybranej formy wypowiedzi, celowość zastosowanych konstrukcji składniowych i jednostek leksykalnych. Styl niestosowny to np. styl zbyt metaforyczny lub zbyt bliski stylowi potocznemu w odmianie mówionej. Przez „jednolitość" stylu rozumie się konsekwentne posługiwanie się jednym, wybranym stylem. Mieszanie różnych stylów wypowiedzi uznaje się za uzasadnione, jeśli jest funkcjonalne (tzn. czemuś służy). Styl uznaje się za niejednolity, jeżeli zdający miesza bez uzasadnienia różne style wypowiedzi, np. w tekście rozprawki występują fragmenty nazbyt potoczne, z wtrętami ze stylu urzędowego.

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *El libro fue escrito a mediados de siglo pasado*.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne, ortograficzne i interpunkcyjne. Punkty przyznaje się zgodnie z poniższą tabelą.

Poprawność językowa (leksykalno-gramatyczna)	Poprawność zapisu (ortograficzna, interpunkcyjna)	
	nieliczne błędy zapisu	liczne LUB bardzo liczne błędy zapisu
nieliczne błędy językowe	3 pkt	2 pkt
liczne błędy językowe	2 pkt	1 pkt
bardzo liczne błędy językowe	1 pkt	0 pkt

1. W razie wątpliwości w sytuacjach granicznych o zakwalifikowaniu pracy na poziom niższy lub wyższy decyduje „waga" błędów oraz ich wpływ na komunikację.
2. Błędy interpunkcyjne są traktowane jako mniej istotne niż błędy ortograficzne.
3. W wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją w przypadku bardzo licznych błędów językowych, które nie zakłócają komunikacji lub sporadycznie zakłócają komunikację, przyznaje się 1 punkt. Jeżeli błędy językowe są bardzo liczne i często zakłócają komunikację, przyznaje się 0 punktów.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
   - nieczytelna LUB
   - całkowicie niezgodna z poleceniem/tematem LUB
   - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
   - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli wypowiedź zawiera mniej niż **160** wyrazów, jest oceniana wyłącznie w kryterium zgodności z poleceniem. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium zgodności z poleceniem, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
5. Jeżeli wypowiedź nie zawiera w ogóle rozwinięcia (np. zdający napisał tylko wstęp), przyznaje się 0 punktów w każdym kryterium.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium zgodności z poleceniem, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych oraz interpunkcyjnych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku

szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.

8. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

1.3.9. Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy są oznaczane w tekście z wykorzystaniem oznaczeń podanych w TABELI 4.

TABELA 4. Oznaczanie błędów w wypowiedziach zdających na poziomie podstawowym i rozszerzonym

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	*Marek lubić czekoladę.*
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	*Marek √ czekoladę.*
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	*Słońce gżeje.*
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	*Słońce gżać w lecie.*
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	*Założyłem kurtkę, bo było gorąco.*
fragment odbiegający od tematu	objęcie nawiasami kwadratowymi	*[Fragment odbiegający od tematu.]*
fragment nie na temat	otoczenie ciągłą linią	*Fragment nie na temat.*
błędy interpunkcyjne (wyłącznie na poziomie rozszerzonym)	otoczenie zbędnego znaku kółkiem znak √ w kółku w miejscu brakującego znaku interpunkcyjnego	*Było ciepło , i deszczowo.* *Zrobiłem to √ ponieważ…*

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

2.1. Zakres środków gramatycznych (poziom podstawowy i rozszerzony)

Zakres środków językowych na poziomie podstawowym odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, znajomości których można oczekiwać od absolwenta szkoły ponadpostawowej na poziomie B1+ (B2 w zakresie rozumienia wypowiedzi).

Zakres środków językowych na poziomie rozszerzonym odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, znajomości których można oczekiwać od absolwenta szkoły ponadpostawowej na poziomie B2+ (C1 w zakresie rozumienia wypowiedzi).

POZIOM PODSTAWOWY	POZIOM ROZSZERZONY
RODZAJNIK	
Użycie rodzajnika określonego, nieokreślonego i opuszczanie rodzajnika • formy ściągnięte *al, del* • rodzajnik określony użyty zamiast rzeczownika – struktura *el / la / los / las + de* • rodzajnik określony użyty zamiast zaimka dzierżawczego, np. *Tienes la cara sucia.; He perdido el móvil*. • rodzajnik nieokreślony użyty zamiast rzeczownika, np. *¿Qué coche quiero? Uno que sea ecológico.* (znajomość bierna)	Użycie rodzajnika określonego, nieokreślonego i opuszczanie rodzajnika • formy ściągnięte *al, del* • rodzajnik określony użyty zamiast rzeczownika – struktura *el / la / los / las + de* • rodzajnik określony użyty zamiast zaimka dzierżawczego, np. *Tienes la cara sucia.; He perdido el móvil*. • rodzajnik nieokreślony użyty zamiast rzeczownika, np. *¿Qué coche quiero? Uno que sea ecológico.* Różnice w znaczeniu wynikające z użycia różnych rodzajników lub pominięcia rodzajnika, np.: *la rueda de una bicicleta / una rueda de la bicicleta;* *España / la España del siglo XXI / una España segura;* *Tengo coche. / Tengo el coche allí.*
Rodzajnik nijaki *(artículo neutro) lo* • *lo que* + czasownik, np. *lo que dices*	Rodzajnik nijaki *(artículo neutro) lo* • *lo que* + czasownik, np. *lo que dices* • *lo de* + fraza, np. *lo de anoche; lo de María* • *lo* + przymiotnik / przysłówek + *que* + fraza, np. *lo bonita que es Granada; lo mucho que te quiero; lo bien que habla español* • *a lo / a la* + rzeczownik / przymiotnik, np. *bigote a lo Dalí; callos a la madrileña*
Sustantywizacja różnych części mowy przez dodanie rodzajnika:	Sustantywizacja różnych części mowy przez dodanie rodzajnika:

• czasownika, np. *el comer* • przymiotnika, np. *el verde, lo interesante* • przysłówka, np. *el mal* • liczebnika, np. *un cinco, los dos* • zaimka pytajnego, np. *el porqué*	• czasownika, np. *el comer* • przymiotnika, np. *el verde, lo interesante* • przysłówka, np. *el mal* • liczebnika, np. *un cinco, los dos* • zaimka pytajnego, np. *el cómo, el porqué, un porqué*
RZECZOWNIK	
Tworzenie liczby mnogiej • liczba mnoga rzeczowników złożonych, np. *el paraguas / los paraguas* • rzeczowniki posiadające tę samą formę w l. poj. i l. mn., np. *el martes / los martes; la crisis / las crisis; el análisis / los análisis*	Tworzenie liczby mnogiej • liczba mnoga rzeczowników złożonych, np. *el paraguas / los paraguas; coche cama / coches cama* • rzeczowniki posiadające tę samą formę w l. poj. i l. mn., np. *el martes / los martes; la crisis / las crisis; el análisis / los análisis* • kontrast znaczeniowy: liczba pojedyncza a liczba mnoga, np. *esposa / esposas; interés / intereses*
Rodzaj • rodzaj naturalny, np. *la madre / el padre* • rodzaj gramatyczny (umowny), np. *el color, la cama;* wyjątki, np. *el día, la mano, el problema* • rzeczowniki posiadające tę samą formę dla rodzaju męskiego i żeńskiego, np. *el / la estudiante; el / la periodista* • rzeczowniki rodzaju żeńskiego używane z rodzajnikiem *el* w l. poj., np. *el águila blanca / las águilas blancas;* wyjątek: *el arte / las artes,* np. *el arte moderno / las bellas artes* • rodzaj rzeczowników oznaczających nazwy geograficzne, np. *el Vístula, el Atlántico, los Pirineos* • rzeczowniki o podwójnym rodzaju i różnym znaczeniu w zależności od rodzaju, np. *el capital / la capital; el cura / la cura*	Rodzaj • rodzaj naturalny, np. *la madre / el padre* • rodzaj gramatyczny (umowny), np. *el color, la cama;* wyjątki, np. *el día, la mano, el problema, el planeta* • rzeczowniki posiadające tę samą formę dla rodzaju męskiego i żeńskiego, np. *el / la estudiante; el / la periodista* • rzeczowniki rodzaju żeńskiego używane z rodzajnikiem *el* w l. poj., np. *el águila blanca / las águilas blancas;* wyjątek: *el arte / las artes,* np. *el arte moderno / las bellas artes* • rodzaj rzeczowników oznaczających nazwy geograficzne, np. *el Vístula, el Atlántico, los Pirineos* • rzeczowniki o podwójnym rodzaju i różnym znaczeniu w zależności od rodzaju, np. *el capital / la capital; el cura / la cura; el corte / la corte; el radio / la radio* • rzeczowniki zbiorowe, np. *la bandada*, *el profesorado*
Wyrazy złożone, np. *cumpleaños, lavaplatos, sacapuntas, abrelatas*	Wyrazy złożone, np. *cumpleaños, lavaplatos, sacapuntas, abrelatas, sabelotodo*
Skróty literowe, np. *Pza., Avda., UE, EE.UU.*	Skróty literowe, np. *Pza., Avda., UE, EE.UU., ONU, ADN, SIDA*

Rzeczowniki niepoliczalne, np. *Quiero zumo. / Quiero un zumo.* Potocznie używane formy skrócone, np. *bici, boli, profe* Przyrostki służące do tworzenia rzeczowników, np. *fácil – facilidad; informar – información; carne – carnicería* Przedrostki, np. *tolerancia – intolerancia; brazo – antebrazo; información – desinformación* Zdrobnienia zakończone na *-ito / -ita, -illo / -illa*, np. *casita, panecillo*	Rzeczowniki niepoliczalne, np. *Quiero zumo. / Quiero un zumo.* Potocznie używane formy skrócone, np. *bici, boli, profe, bocata, secre* Przyrostki służące do tworzenia rzeczowników, np. *fácil – facilidad; informar – información; nervioso – nerviosismo; carne – carnicería* Przedrostki, np. *tolerancia – intolerancia; brazo – antebrazo; información – desinformación* Zdrobnienia i zgrubienia, np. *casita, panecillo, motorcito, mujerona, cochazo, amigote*
ZAIMEK	
Zaimek osobowy	
Użycie w funkcji podmiotu, dopełnienia bliższego i dopełnienia dalszego; z przyimkiem i bez przyimka • formy *conmigo, contigo, consigo* • forma *sí*, np. *para sí, de sí (mismo)* Forma mocna *(forma tónica)* Forma nieakcentowana *(forma átona)* • w połączeniu z trybem rozkazującym, z *gerundio* i z bezokolicznikiem • użycie w funkcji dopełnienia bliższego i dalszego; współwystępowanie zaimków pełniących funkcje dopełnień, np. *Te lo digo.; Se lo damos.* Zaimkowe powtórzenie dopełnienia Zaimek *lo* w funkcji dopełnienia bliższego (*complemento directo*), zastępujący całą frazę, np. *No lo sabía.*	Użycie w funkcji podmiotu, dopełnienia bliższego i dopełnienia dalszego; z przyimkiem i bez przyimka • formy *conmigo, contigo, consigo* • forma *sí*, np. *para sí, de sí (mismo)* Forma mocna *(forma tónica)* Forma nieakcentowana *(forma átona)* • w połączeniu z trybem rozkazującym, z *gerundio* i z bezokolicznikiem • użycie w funkcji dopełnienia bliższego i dalszego; współwystępowanie zaimków pełniących funkcje dopełnień, np. *Te lo digo.; Se lo damos.* Zaimkowe powtórzenie dopełnienia Zaimek *lo* w funkcji dopełnień (*complemento directo, complemento atributivo*), zastępujący całą frazę, np. *No lo sabía.; ¿Eres vegetariano? Sí, lo soy.*

<table>
<tr><td>Zaimki zwrotne
• kontrast znaczeniowy między formą zwrotną i niezwrotną czasownika, np. dormir / dormirse; quedar / quedarse; cambiar / cambiarse

Zaimek se
• w konstrukcjach typu: se dice…; se cree...
• użycie se bez wskazania sprawcy czynności, np. Se ha estropeado el coche.</td><td>Zaimki zwrotne
• kontrast znaczeniowy między formą zwrotną i niezwrotną czasownika, np. dormir / dormirse; quedar / quedarse; cambiar / cambiarse

Zaimek se
• w konstrukcjach typu: se dice…; se cree...
• użycie se bez wskazania sprawcy czynności, np. Se ha estropeado el coche.

Dativo ético, np. No te me escapes.; Se le secan las plantas.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Zaimek wskazujący i wyrażenia zaimkowe</td></tr>
<tr><td>Zaimki este, esta, ese, esa, aquel, aquella używane przymiotnikowo i rzeczownikowo, np. Este chico es muy simpático, pero ese no me cae bien.

Zaimki neutralne esto, eso, aquello</td><td>Zaimki este, esta, ese, esa, aquel, aquella używane przymiotnikowo i rzeczownikowo, np. Este chico es muy simpático, pero ese no me cae bien.

Zaimki neutralne esto, eso, aquello
• zaimek esto / eso / aquello + de / que + fraza, np. Eso de levantarme temprano no me gusta nada.; Aquello que me dijiste ayer no es verdad.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Zaimek dzierżawczy</td></tr>
<tr><td>Forma nieakcentowana (forma átona)

Forma mocna (forma tónica)
• użycie rzeczownikowe, np. Su casa es moderna y la nuestra es vieja.
• użycie przymiotnikowe, np. Ana es una amiga mía.; ¿Son tuyos estos zapatos?</td><td>Forma nieakcentowana (forma átona)

Forma mocna (forma tónica)
• użycie rzeczownikowe, np. Su casa es moderna y la nuestra es vieja.
• użycie przymiotnikowe, np. Ana es una amiga mía.; ¿Son tuyos estos zapatos?
• specjalne znaczenie form mocnych w połączeniu z rodzajnikiem, np. La cocina no es lo mío.; Saludos a los tuyos.; Se salió con la suya.</td></tr>
</table>

Zaimek nieokreślony i ilościowy	
Zaimki np. *algo, alguien, alguno, nada, nadie, ninguno, bastante, demasiado, todo, otro, cada, cualquiera* • formy skrócone *un, algún, ningún, cualquier*	Zaimki np. *algo, alguien, alguno, nada, nadie, ninguno, bastante, demasiado, todo, otro, cada, cierto, tal, cualquiera, quienquiera, dondequiera* • formy skrócone *un, algún, ningún, cualquier*
Użycie zaimków • *algo* jako ekwiwalent *un poco*	Użycie zaimków • *algo* jako ekwiwalent *un poco* • *alguno* w znaczeniu przeczącym • *nada de* jako ekwiwalent *ni hablar* • *todo* + przymiotnik jako ekwiwalent *muy* Zaimki *uno / una* + czasownik, np. *uno puede…; una cree…*
Zaimek liczebny *ambos(-as)* (znajomość bierna)	Zaimek liczebny *ambos(-as)*
Zaimek względny	
Użycie *que* w zdaniach podrzędnych przydawkowych typu *especificativas* – bez przyimka, np. *El libro que me regalaste es muy valioso.* – z przyimkiem, np. *La chica a la que conocí ayer es muy inteligente.*	Użycie *que* w zdaniach podrzędnych przydawkowych typu *especificativas* – bez przyimka, np. *El libro que me regalaste es muy valioso.* – z przyimkiem, np. *La chica a la que conocí ayer es muy inteligente.* Użycie zaimków *quien / quienes / el cual / la cual / los cuales / las cuales* w zdaniach podrzędnych przydawkowych typu *especificativas* z przyimkiem, np. *La chica a quien conocí ayer es muy inteligente. / La chica a la cual conocí ayer es muy inteligente.* Użycie zaimków *que / quien / quienes / el cual / la cual / los cuales / las cuales* w zdaniach podrzędnych przydawkowych typu *explicativas,* np. *Marisa, que / quien / la cual es mi mejor amiga, acaba de mudarse a otra ciudad.*
Użycie *el que / la que / los que / las que* oraz *quien / quienes* w zdaniach podrzędnych przydawkowych bez *antecedente,* np. *El que tenga noticias, que me llame.;*	Użycie *el que / la que / los que / las que* oraz *quien / quienes* w zdaniach podrzędnych przydawkowych bez *antecedente,* np. *El que tenga noticias, que me llame.;* *Quien no trabaja, no gana.*

Quien no trabaja, no gana. (znajomość bierna) Użycie *lo que*, np. *Los sueldos van subiendo, lo que nos alegra a todos.; Lo que me encanta de mi ciudad son las zonas verdes.*	Użycie *lo que / lo cual*, np. *Los sueldos van subiendo, lo que / lo cual nos alegra a todos.; Lo que me encanta de mi ciudad son las zonas verdes.* Użycie *cuyo*
Zaimek i przysłówek pytajny i wykrzyknikowy	
Użycie *qué, quién, dónde, cuándo, cuánto, cuál, cómo* w funkcji zaimka lub przysłówka pytajnego • użycie w połączeniu z przyimkiem Użycie zaimków i przysłówków wykrzyknikowych, np. *qué, cuánto, cómo, quién*	Użycie *qué, quién, dónde, cuándo, cuánto, cuál, cómo* w funkcji zaimka lub przysłówka pytajnego • użycie w połączeniu z przyimkiem Użycie zaimków i przysłówków wykrzyknikowych, np. *qué, cuánto, cómo*, *quién*
PRZYSŁÓWEK I WYRAŻENIA PRZYSŁÓWKOWE	
Przysłówki zakończone na *-mente;* jednoczesne użycie dwóch takich przysłówków (znajomość bierna) Przysłówki i wyrażenia przysłówkowe miejsca, czasu, sposobu, twierdzenia, przeczenia, ilości, wyrażające wątpliwość; przysłówki liczebne, przysłówki pytajne Formy skrócone *(tan)* Stopniowanie; formy nieregularne Podwójne zaprzeczenie, np. *No hay nadie.* Miejsce przysłówka w zdaniu, np. *muy bonito, hablar bien*	Przysłówki zakończone na *-mente;* jednoczesne użycie dwóch takich przysłówków Przysłówki i wyrażenia przysłówkowe miejsca, czasu, sposobu, twierdzenia, przeczenia, ilości, wyrażające wątpliwość; przysłówki liczebne, przysłówki pytajne Przysłówki miejsca i czasu w połączeniu z rzeczownikiem, np. *calle arriba, siglos atrás* Formy skrócone *(tan)* Stopniowanie; formy nieregularne Podwójne zaprzeczenie, np. *No hay nadie.* Przysłówek *muy* w połączeniu z częściami mowy innymi niż przymiotnik i przysłówek lub z wyrażeniem przyimkowym, np. *muy amigo mío, muy por la mañana* Miejsce przysłówka w zdaniu, np. *muy bonito, hablar bien*

LICZEBNIK	
Liczebniki główne • rodzaj męski i żeński liczebników od 200 do 900, np. *doscientos euros, quinientas personas* • użycie *cien (ciento), mil, millón* • użycie *cientos de*, *miles de* Liczebniki porządkowe (od 1 do 10) • rodzaj męski i żeński • formy skrócone *primer, tercer* Najczęściej używane liczebniki ułamkowe np*. un cuarto, medio;* zbiorowe, np*. una docena,* i mnożne, np*. el doble*	Liczebniki główne • rodzaj męski i żeński liczebników od 200 do 900, np. *doscientos euros, quinientas personas* • użycie *cien (ciento), mil, millón* • użycie *cientos de*, *miles de* Liczebniki porządkowe • rodzaj męski i żeński • formy skrócone *primer, tercer* Liczebniki ułamkowe np*. un cuarto, medio;* zbiorowe, np*. una decena, una docena, el centenar,* i mnożne, np*. el doble, el triple*
PRZYMIOTNIK	
Liczba i rodzaj przymiotnika • przymiotniki posiadające tę samą formę dla rodzaju męskiego i żeńskiego, np. *joven, elegante, marrón* • zgodność przymiotnika z liczbą i rodzajem wyrazów określanych, np. *madre y padre simpáticos* • formy skrócone, np. *buen, mal, gran, san* Miejsce przymiotnika w zdaniu; konsekwencje semantyczne i stylistyczne, np. *un pobre hombre / un hombre pobre; un gran hombre / un hombre grande; un viejo amigo / un amigo viejo* Stopniowanie • formy nieregularne • *superlativo absoluto*, np. *buenísimo, riquísimo* Użycie przymiotników *con valor superlativo,* np. *estupendo, fantástico, horroroso* Konstrukcje porównawcze *tan... como…; igual de... que...; más / menos... que / de…*	Liczba i rodzaj przymiotnika • przymiotniki posiadające tę samą formę dla rodzaju męskiego i żeńskiego, np. *joven, elegante, marrón* • zgodność przymiotnika z liczbą i rodzajem wyrazów określanych, np. *madre y padre simpáticos* • formy skrócone, np*. buen, mal, gran, san* Przymiotniki złożone, np*. malpensado, agridulce, azul marino, boquiabierto* Miejsce przymiotnika w zdaniu; konsekwencje semantyczne i stylistyczne, np. *un pobre hombre / un hombre pobre; un gran hombre / un hombre grande; un viejo amigo / un amigo viejo* Stopniowanie • formy nieregularne • *superlativo absoluto*, np. *buenísimo, riquísimo, fortísimo, celebérrimo* Użycie przymiotników *con valor superlativo,* np. *estupendo, fantástico, horroroso* Konstrukcje porównawcze *tan... como…; igual de... que...; más / menos... que / de...; igual de...; igual que... (igual de tonto; igual que tú)*

Zdrobnienia (*-ito / -ita; -illo / -illa),* np. *pequeñito, flaquillo* Przyrostki służące do tworzenia przymiotników, np. *trabajar – trabajador; peligro – peligroso* Przedrostki, np. *posible – imposible; normal – anormal; responsable – irresponsable; cortés – descortés; correcto – incorrecto*	Zdrobnienia i zgrubienia, np. *guapito, chiquillo, guapetón, buenazo* Przyrostki służące do tworzenia przymiotników, np. *trabajar – trabajador; leche – lechal; nube – nuboso; esperar – esperanzador; mujer – mujeriego* Przedrostki, np. *posible – imposible; normal – anormal; responsable – irresponsable; cortés – descortés; correcto – incorrecto*
PRZYIMEK I WYRAŻENIA PRZYIMKOWE	
Przyimki i wyrażenia przyimkowe (np. *a eso de*) Rekcja przyimkowa przymiotników, rzeczowników i czasowników, np. *aficionado a, orgulloso de, la lucha por, alegrarse de, jugar a, hablar de/sobre; pensar en/de*	Przyimki i wyrażenia przyimkowe (np. *a eso de*) Podwójne przyimki, np. *a por, para con, de entre* Rekcja przyimkowa przymiotników, rzeczowników i czasowników, np. *aficionado a, orgulloso de, la lucha por, olor a/de, alegrarse de, jugar a, hablar de/sobre, pensar en/de, renunciar a*
CZASOWNIK	
Formy koniugacyjne czasowników regularnych oraz częściowo i całkowicie nieregularnych	
Morfologia i użycie czasów trybu oznajmującego: *Presente, Pretérito Perfecto, Pretérito Indefinido, Pretérito Imperfecto, Pretérito Pluscuamperfecto, Futuro Imperfecto, Condicional Simple* Morfologia i użycie czasów trybu łączącego *(Subjuntivo): Presente, Pretérito Perfecto*, *Pretérito Imperfecto* Morfologia i użycie trybu rozkazującego *(Imperativo)* Czasowniki zwrotne Czasowniki typu *gustar, parecer, doler* Najczęściej używane czasowniki ułomne i tzw. *verbos impersonales*, np. *soler, ocurrir, llover, nevar*	Morfologia i użycie czasów trybu oznajmującego: *Presente, Pretérito Perfecto, Pretérito Indefinido, Pretérito Imperfecto, Pretérito Pluscuamperfecto, Futuro Imperfecto, Futuro Perfecto, Condicional Simple, Condicional Compuesto* Morfologia i użycie czasów trybu łączącego *(Subjuntivo): Presente, Pretérito Perfecto*, *Pretérito Imperfecto, Pretérito Pluscuamperfecto* Morfologia i użycie trybu rozkazującego *(Imperativo)* Czasowniki zwrotne Czasowniki typu *gustar, parecer, doler* Czasowniki ułomne i tzw. *verbos impersonales*, np. *soler, ocurrir, concernir, llover, nevar, tronar, granizar*

Strona bierna z *ser*, np. *América fue descubierta por Colón.; Estas casas han sido construidas hace poco.*	Strona bierna z *ser*, np. *América fue descubierta por Colón.; Estas casas han sido construidas hace poco.* • kontrast między *ser / estar* + *participio pasivo,* np. *es pintado / está pintado*
Pasiva refleja, np. *No se admiten perros.; Se lavan y se cortan las verduras.*	*Pasiva refleja*, np. *No se admiten perros.; Se lavan y se cortan las verduras.*
Użycie czasowników *ser, estar* i *haber* • *ser*: identyfikacja osoby lub przedmiotu; określenie narodowości, zawodu, pochodzenia, materiału, czasu, miejsca, cechy przedmiotu i osoby • konstrukcja *ser* + przymiotnik + *que,* np. *Es posible que…*	Użycie czasowników *ser, estar* i *haber* • *ser*: identyfikacja osoby lub przedmiotu; określenie narodowości, zawodu, pochodzenia, materiału, czasu, miejsca, cechy przedmiotu i osoby • konstrukcja *ser* + przymiotnik + *que,* np. *Es posible que…* • konstrukcje emfatyczne, np. *Fue en Málaga donde tuvimos el accidente.; Es ella quien lo dijo.*
• *estar:* określenie lokalizacji w przestrzeni i w czasie; określenie stanu, ceny, temperatury • *estar* + *participio pasivo* (rezultat czynności lub procesu) • *estar de* + rzeczownik, np. *estar de moda; estar de vacaciones* • kontrastywne użycie *estar* i *haber* dla określenia lokalizacji i/lub istnienia • kontrastywne użycie *ser* i *estar* – *ser / estar* + przymiotnik, np. *ser / estar triste; ser / estar rico; ser / estar nervioso; ser / estar bueno; ser / estar malo* – różnica w znaczeniu *ser / estar de* + rzeczownik oznaczający zawód, np. *ser camarero / estar de camarero*	• *estar:* określenie lokalizacji w przestrzeni i w czasie; określenie stanu, ceny, temperatury • *estar* + *participio pasivo* (rezultat czynności lub procesu) • *estar de* + rzeczownik, np. *estar de moda; estar de vacaciones* • kontrastywne użycie *estar* i *haber* dla określenia lokalizacji i/lub istnienia • kontrastywne użycie *ser* i *estar* – *ser / estar* + przymiotnik, np. *ser / estar triste, ser / estar rico; ser / estar nervioso; ser / estar bueno; ser / estar malo; ser / estar cansado; ser / estar verde; ser / estar joven* – różnica w znaczeniu *ser / estar de* + rzeczownik oznaczający zawód, np. s*er camarero / estar de camarero*
Użycie *estar bien / estar mal*	Użycie *estar bien / estar mal*
Czasowniki oznaczające zmiany, tzw. *verbos de cambio* (użycie w ograniczonym zakresie): *hacerse*, *volverse*, *ponerse*, *quedarse*, *convertirse,* np. *Se hizo famoso.; Se ha vuelto loco.; Me quedé ciega.; Te has puesto nervioso.; Se convirtió en príncipe.*	Czasowniki oznaczające zmiany, tzw. *verbos de cambio*: *hacerse*, *volverse*, *ponerse*, *quedarse*, *convertirse*; różnice w znaczeniu i w użyciu, np. *Se hizo famoso.; Se hizo socialista.; Me estoy haciendo viejo.; Se ha vuelto loco.; Se ha vuelto reservado.; Me quedé sin palabras.; Me quedé ciega.;*

	Te has puesto nervioso.; Se convirtió en príncipe. Ważniejsze przedrostki, np. *re-, con-, de-, des-*; ich wartość semantyczna
Formy bezosobowe	
Bezokolicznik • konstrukcja *al* + bezokolicznik • użycie w znaczeniu rozkazującym, np. *¡A comer!* • w funkcji dopełnienia bliższego lub podmiotu, np. *Quiero descansar.; Me gusta comer.* • użycie w konstrukcjach peryfrastycznych	Bezokolicznik • konstrukcja *al* + bezokolicznik • użycie w znaczeniu rozkazującym, np. *¡A comer!* • w funkcji dopełnienia bliższego lub podmiotu, np. *Quiero descansar.; Me gusta comer.* • użycie w konstrukcjach peryfrastycznych • użycie z czasownikami *ver* i *oír,* np. *La vi salir.; Lo oí cantar.* • bezokolicznik złożony *(Infinitivo Compuesto)*, np. *Debe de haber regresado tarde.* • konstrukcja *de* + bezokolicznik prosty oraz *de* + bezokolicznik złożony w znaczeniu warunku
Gerundio • użycie w konstrukcjach peryfrastycznych • użycie w konstrukcji *pasarse x tiempo + gerundio* • użycie przysłówkowe, np. *Me miraba sonriendo.*	*Gerundio* • użycie w konstrukcjach peryfrastycznych • użycie w konstrukcji *pasarse x tiempo + gerundio* • użycie przysłówkowe, np. *Me miraba sonriendo.; Saliendo del estadio nos dimos cuenta de que estaba lloviendo.* • użycie przymiotnikowe, np. *el agua hirviendo; una hoja cayéndose* • *gerundio absoluto,* np. *Viajando se conoce a mucha gente.* • użycie w równoważniku zdania, np. *Los alumnos saliendo del instituto.*
Participio • użycie w funkcji przymiotnika, np. *una mujer maquillada*	*Participio* • użycie w funkcji przymiotnika, np. *una mujer maquillada* • *participio absoluto*, np. *Una vez terminada la clase...* • użycie w konstrukcjach peryfrastycznych

PERYFRAZA WERBALNA	
Z bezokolicznikiem, np. *acabar de, deber, deber de, dejar de, empezar a, haber que, ir a, poder, ponerse a, soler, tener que, volver a; llevar sin, seguir sin* (jako formy przeczące peryfrazy z gerundio)	Z bezokolicznikiem, np. *acabar de, acabar por, dar(le a uno) por, deber, deber de, dejar de, echar(se) a, empezar a, haber que, haber de, ir a, llegar a, pasar a, poder, ponerse a, romper a, soler, tener que, volver a, venir a; llevar sin, seguir sin* (jako formy przeczące peryfrazy z gerundio)
Z gerundio: *estar, ir, llevar, seguir, continuar*	*Z gerundio*: np. *acabar, andar, estar, llevar, ir, salir, seguir, continuar, venir* *Z participio: andar, dar por, dejar, ir, llevar, seguir, tener*
SKŁADNIA	
Zdania oznajmujące: twierdzące i przeczące	Zdania oznajmujące: twierdzące i przeczące
Zdania pytające: bezpośrednie i pośrednie	Zdania pytające: bezpośrednie i pośrednie
Zdania rozkazujące (z czasownikiem w trybie rozkazującym i z bezokolicznikiem)	Zdania rozkazujące (z czasownikiem w trybie rozkazującym, z bezokolicznikiem i z czasownikiem w *Futuro Imperfecto*)
Zdania wykrzyknikowe z *qué, cómo, cuánto / cuánta, quién*	Zdania wykrzyknikowe z *qué*, *cómo, cuánto / cuánta, quién*
Zdania wyrażające życzenia: *que* + *Presente de Subjuntivo; ojalá* + *Presente de Subjuntivo*	Zdania wyrażające życzenia: *que* + *Presente de Subjuntivo; ojalá* + *Presente de Subjuntivo / Imperfecto de Subjuntivo / Pluscuamperfecto de Subjuntivo; quién* + *Imperfecto de Subjuntivo*
Zdania wyrażające prawdopodobieństwo, domniemanie w trybie *Indicativo* i *Subjuntivo,* np. *Puede que se haya enfadado.; A lo mejor se siente feliz.*	Zdania wyrażające prawdopodobieństwo, domniemanie w trybie *Indicativo* i *Subjuntivo,* np. *Puede que se haya enfadado.; A lo mejor se siente feliz.; Posiblemente se perdieran en el bosque.*
Zdania bezosobowe z *se*, np. *En el campo se vive sin prisas.; No se miente a los padres.*	Zdania bezosobowe z *se*, np. *En el campo se vive sin prisas.; No se miente a los padres.*
Zdania współrzędnie złożone: łączne, rozłączne, przeciwstawne, wynikowe	Zdania współrzędnie złożone: łączne, rozłączne, przeciwstawne, wynikowe
Zdania podrzędnie złożone: • podmiotowe i dopełnieniowe (z trybem	Zdania podrzędnie złożone: • podmiotowe i dopełnieniowe (z trybem

Indicativo i Subjuntivo) • przydawkowe (z trybem *Indicativo* i *Subjuntivo*) • okolicznikowe (z trybem *Indicativo* i *Subjuntivo*): czasu, przyczyny, celu, skutku, wynikowe, warunku (warunek odnoszący się do czynności / sytuacji możliwych do realizacji w teraźniejszości i przyszłości oraz warunek odnoszący się do czynności / sytuacji hipotetycznych w teraźniejszości i przyszłości)	*Indicativo i Subjuntivo*) • przydawkowe (z trybem *Indicativo* i *Subjuntivo*) • okolicznikowe (z trybem *Indicativo* i *Subjuntivo*): czasu, przyczyny, celu, skutku, wynikowe, przyzwolenia, warunku (warunek odnoszący się do czynności / sytuacji możliwych do realizacji w teraźniejszości i przyszłości; warunek odnoszący się do czynności / sytuacji hipotetycznych w teraźniejszości i przyszłości oraz warunek odnoszący się do czynności / sytuacji hipotetycznych w przeszłości) Następstwo czasów w zdaniach podrzędnie złożonych; relacje czasowe
Mowa zależna: przekazywanie informacji i poleceń; zgodność czasów w mowie zależnej, w zdaniach odnoszących się do teraźniejszości, przeszłości i przyszłości	Mowa zależna: przekazywanie informacji i poleceń; zgodność czasów w mowie zależnej; połączenie mowy zależnej i niezależnej w tej samej wypowiedzi Tryb *Subjuntivo* w zdaniach wtrąconych, np. *que yo sepa*
Spójniki najczęściej używane w wyżej wymienionych typach zdań Odnośniki tekstualne, np. *entonces, así que, por tanto*	Spójniki używane w wyżej wymienionych typach zdań Odnośniki tekstualne, np. *entonces, así que, por (lo) tanto, por lo que, de ahí que*

W tekstach na rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych mogą wystąpić środki gramatyczne spoza powyższej listy. Znajomość takich środków nie będzie jednak warunkowała poprawnego rozwiązania zadań egzaminacyjnych.

2.2. Część ustna (bez określania poziomu) Przykładowe zestawy zadań

Przykładowe pytania do rozmowy wstępnej

Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego
Rozmowa wstępna (wyłącznie dla egzaminującego)

Rozmowa wstępna	*ok.* ***2*** *minut*

Egzaminujący: **Buenos días.**
Me llamo ……..……, **y este es** ……..…… / **esta es** ……..…… .
¿Puedes presentarte, por favor?

Zdający: ……

Egzaminujący: **Gracias. Elige, por favor, un modelo de examen y entrégamelo.**
En esta parte del examen voy a hacerte algunas preguntas acerca de tu vida y aficiones. ¿Podemos empezar?

Zdający: ……

Egzaminujący: **Żywienie**

- ¿Qué sueles desayunar?
- ¿Comes a veces en bares de comida rápida? (¿Por qué? / ¿Cuándo?)
- ¿A qué tipo de restaurante llevarías a tus amigos españoles en Polonia? (¿Por qué?)
- ¿Ves a veces programas de cocina en la tele? (¿Por qué? / ¿Por qué no?)
- ¿Prefieres comer en casa o fuera? (¿Por qué?)

Miejsce zamieszkania

- Describe, por favor, tu habitación.
- ¿Qué mejorarías de tu casa actual para poder vivir más cómodamente?
- ¿Te gustaría tener un jardín / un balcón / una terraza? (¿Por qué?)
- ¿Qué es lo que te gusta más (o menos) de la localidad/región donde vives?
- ¿Dónde preferirías vivir: en el campo o en la ciudad? ¿Por qué?

Świat przyrody

- ¿Tienes una mascota en casa? Cuéntanos algo de ella.
- ¿Te gustaría tener un animal exótico, por ejemplo, una serpiente o una araña como mascota? (¿Por qué? / ¿Por qué no?)
- ¿Has estado alguna vez en un parque natural? ¿Qué te ha impresionado más? (¿Por qué?)
- ¿Qué tipo de paisaje te gusta más?
- ¿Cuál es tu estación del año preferida? (¿Por qué?)

Zdający: ……
≈ 2 min

Egzaminujący: **Gracias.**
<proszę przekazać zestaw zdającemu>

Przykładowe zestawy egzaminacyjne

Zestaw 1.	• życie szkoły • sport • podróżowanie i turystyka	**Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego** ***Wersja dla zdającego***

Zadanie 1. — ***4*** *minuty*

Uczniowie Twojej szkoły chcą wprowadzić pewne zmiany w jej funkcjonowaniu. Reprezentujesz uczniów i przedstawiasz Wasze propozycje dyrekcji.
Poniżej podane są 4 kwestie, które musisz omówić w rozmowie z egzaminującym.

- Funkcjonowanie stołówki szkolnej
- Relacje z nauczycielami
- Długość przerw
- Zasady przeprowadzania sprawdzianów

*Rozmowę rozpoczyna **zdający**.*

Zadanie 2. — ***3*** *minuty*

Źródło: https://es.pixiz.com

Zestaw 1.	• życie szkoły • sport • podróżowanie i turystyka	**Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego** ***Wersja dla zdającego***

Zadanie 3.	***5*** *minut*

*Popatrz na **Zdjęcie 1.**, **Zdjęcie 2.** i **Zdjęcie 3.***
Chcesz spędzić wakacje za granicą. Znalazłeś w Internecie trzy interesujące oferty.

- *Wybierz tę ofertę, która, Twoim zdaniem, jest najlepsza, i uzasadnij swój wybór.*
- *Wyjaśnij, dlaczego odrzucasz pozostałe dwie oferty.*

Zdjęcie 1.

Zdjęcie 2.

Zdjęcie 3.

Źródła:
https://martinibarrac.files.wordpress.com
https://www.venelogia.com
https://q-ec.bstatic.com

Zestaw 1.	• życie szkoły • sport • podróżowanie i turystyka	**Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego** ***Wersja dla egzaminującego***

Zadanie 1.	*4 minuty*

Egzaminujący: *[Proszę przekazać zestaw zdającemu.]* **Empezaremos con el ejercicio número uno. Lee atentamente el ejercicio. Tienes 30 segundos para hacerlo. Después, comenzaremos la conversación.**

Zdający:
≈ 30 s

Egzaminujący: *[Po upływie ok. 30 sekund, proszę – jeśli to konieczne – zapytać:* **¿Podemos empezar?**]

Wersja dla zdającego

Uczniowie Twojej szkoły chcą wprowadzić pewne zmiany w jej funkcjonowaniu. Reprezentujesz uczniów i przedstawiasz Wasze propozycje dyrekcji.
Poniżej podane są 4 kwestie, które musisz omówić w rozmowie z egzaminującym.

- Funkcjonowanie stołówki szkolnej
- Relacje z nauczycielami
- Długość przerw
- Zasady przeprowadzania sprawdzianów

*Rozmowę rozpoczyna **zdający**.*

Dodatkowe uwagi dla egzaminującego

Jest Pan/Pani dyrektorem szkoły. Zdający jest przedstawicielem uczniów i przekazuje Panu/Pani propozycje zmian w jej funkcjonowaniu.
Rozmowę rozpoczyna zdający.

*W zależności od tego, jak potoczy się rozmowa, proszę włączyć do rozmowy **wszystkie/wybrane** punkty.*
- → *Proszę poprosić zdającego o dokładniejsze objaśnienie jakiejś kwestii.*
- → *Proszę grzecznie nie zgodzić się ze zdającym, tak aby musiał podać kolejne argumenty lub zaproponować inne rozwiązanie.*
- → *Proszę wyrazić zdziwienie którąś z propozycji.*
- → *Proszę zapytać o typowe problemy dotyczące relacji z nauczycielami.*

Zdający i egzaminujący:
≈ 3 min

……

Egzaminujący: **Gracias. Pasemos al ejercicio número 2.**

[*Jeżeli zdający rezygnuje z wykonania zadania, proszę w języku polskim poinformować zdającego, iż nie ma możliwości powrotu do zadania.*]

Pasemos al ejercicio número 3.

[*Jeżeli zdający rezygnuje z wykonania zadania:* **Gracias. El examen ha terminado.**]

Zestaw 1.	• życie szkoły • sport • podróżowanie i turystyka	**Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego** ***Wersja dla egzaminującego***

Zadanie 2.	***3*** *minuty*

Egzaminujący: **Describe la foto, por favor.**

[Po upływie ok. 10 sekund, proszę – jeśli to konieczne – zapytać: **¿Podemos empezar?**]

Wersja dla zdającego

Zdający:
≈ 1 min ……

Egzaminujący: **Gracias. Ahora voy a hacerte tres preguntas.**

Pytania dla egzaminującego

1. ¿Crees que la gente de la foto sabe esquiar bien? Justifica tu respuesta.
2. ¿Te gustan los deportes de invierno? (¿Por qué sí? / ¿Por qué no?)
3. Cuéntanos una aventura que hayas vivido en invierno.

Zdający:
≈ 2 min ……

Egzaminujący: **Gracias. Pasemos al ejercicio número 3.**

[*Jeżeli zdający rezygnuje z wykonania zadania:* **Gracias. El examen ha terminado.**]

Zestaw 1.	• życie szkoły • sport • podróżowanie i turystyka	**Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego** ***Wersja dla egzaminującego***

Zadanie 3.	***5*** *minut*

Egzaminujący: **Lee atentamente el ejercicio que viene a continuación y reflexiona sobre el tema. Tienes un minuto para prepararte.**

Zdający:
🕐 ≈ *1 min*

Egzaminujący: *[Po upływie ok. minuty, proszę – jeśli to konieczne – zapytać:* **¿Podemos empezar?**]

Wersja dla zdającego

Popatrz na ***Zdjęcie 1.****,* ***Zdjęcie 2.*** *i* ***Zdjęcie 3.***
Chcesz spędzić wakacje za granicą. Znalazłeś w Internecie trzy interesujące oferty.

- *Wybierz tę ofertę, która, Twoim zdaniem, jest najlepsza, i uzasadnij swój wybór.*
- *Wyjaśnij, dlaczego odrzucasz pozostałe dwie oferty.*

Zdjęcie 1.

Zdjęcie 2.

Zdjęcie 3.

Zdający:
🕐 ≈ *2 min* ……...

Egzaminujący: **Gracias. Ahora voy a hacerte dos preguntas.**

Pytania dla egzaminującego

Proszę zadać zdającemu ***dwa*** *z poniższych pytań:*

1. ¿Qué formas de turismo predominan hoy en día? ¿Por qué crees que es así?
2. ¿Puede Polonia convertirse en un país atractivo para los turistas extranjeros? Justifica tu respuesta.
3. En tu opinión, ¿quiénes prefieren los viajes organizados y por qué?
4. ¿Qué parte del mundo te gustaría visitar? ¿Por qué?

Zdający:
🕐 ≈ *2 min* ……...

Egzaminujący: **Gracias. El examen ha terminado.**

Zestaw 2.	• podróżowanie i turystyka • praca • społeczeństwo	**Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego** ***Wersja dla zdającego***

Zadanie 1. ***4*** *minuty*

Kolega/Koleżanka z Hiszpanii przylatuje do Ciebie w odwiedziny w czasie ferii zimowych. Podczas rozmowy telefonicznej omawiacie plan wizyty.
Poniżej podane są 4 kwestie, które musisz omówić w rozmowie z egzaminującym.

Warunki pogodowe w Polsce

Odbiór z lotniska

Wyjazd w góry

Odpowiedni ubiór

*Rozmowę rozpoczyna **zdający**.*

Zadanie 2. ***3*** *minuty*

Źródło: https://2.bp.blogspot.com

Zestaw **2.**	• podróżowanie i turystyka • praca • społeczeństwo	**Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego** ***Wersja dla zdającego***

Zadanie **3.**	***5*** *minut*

Popatrz na ***Zdjęcie 1***, ***Zdjęcie 2*** *i* ***Zdjęcie 3.***
Masz możliwość wzięcia udziału w głosowaniu na projekt przebudowy głównej drogi w Twojej miejscowości.

- *Wybierz inwestycję, która, Twoim zdaniem, najlepiej zaspokoi potrzeby mieszkańców, i uzasadnij swój wybór.*
- *Wyjaśnij, dlaczego odrzucasz pozostałe dwie propozycje.*

Zdjęcie 1.

Zdjęcie 2.

Zdjęcie 3.

Źródła:
http://dzialkon.fenix.rpg.pl
doxa.fm
https://euroasfalt.pl

Zestaw 2.	• podróżowanie i turystyka • praca • społeczeństwo	**Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego** ***Wersja dla egzaminującego***

Zadanie 1.	***4*** *minuty*

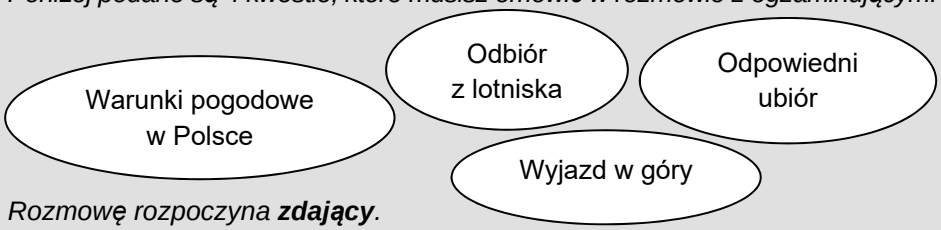
Egzaminujący: [*Proszę przekazać zestaw zdającemu.*] **Empezaremos con el ejercicio número uno. Lee atentamente el ejercicio. Tienes 30 segundos para hacerlo. Después, comenzaremos la conversación.**

Zdający:
🕐 ≈ *30 s*

Egzaminujący: *[Po upływie ok. 30 sekund, proszę – jeśli to konieczne – zapytać:* **¿Podemos empezar?**]

Wersja dla zdającego

Kolega/Koleżanka z Hiszpanii przylatuje do Ciebie w odwiedziny w czasie ferii zimowych. Podczas rozmowy telefonicznej omawiacie plan wizyty.
Poniżej podane są 4 kwestie, które musisz omówić w rozmowie z egzaminującym.



Rozmowę rozpoczyna ***zdający****.*

Dodatkowe uwagi dla egzaminującego

Jest Pan/Pani kolegą/koleżanką zdającego z Hiszpanii i wybiera się Pan/Pani w odwiedziny do Polski w czasie ferii zimowych. Podczas rozmowy telefonicznej ze zdającym omawiacie Państwo plan wizyty.
Rozmowę rozpoczyna zdający.

W zależności od tego, jak potoczy się rozmowa, proszę włączyć do rozmowy ***wszystkie/wybrane*** *punkty.*

- → *Proszę poprosić zdającego o dokładniejsze objaśnienie jakiejś kwestii.*
- → *Proszę grzecznie nie zgodzić się ze zdającym, tak aby musiał podać kolejne argumenty lub zaproponować inne rozwiązanie.*
- → *Proszę wyrazić obawę, że nie ma Pan/Pani odpowiedniego ubioru.*
- → *Proszę poinformować zdającego, że (nie) lubi Pan/Pani jeździć na nartach.*
- → *Proszę zapytać, gdzie będziecie nocować podczas wyjazdu w góry.*

Zdający i egzaminujący:
🕐 ≈ *3 min*

……

Egzaminujący: **Gracias. Pasemos al ejercicio número 2.**

[*Jeżeli zdający rezygnuje z wykonania zadania, proszę w języku polskim poinformować zdającego, iż nie ma możliwości powrotu do zadania.*]

Pasemos al ejercicio número 3.

[*Jeżeli zdający rezygnuje z wykonania zadania:* **Gracias. El examen ha terminado.**]

Zestaw 2.	• podróżowanie i turystyka • praca • społeczeństwo	**Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego** ***Wersja dla egzaminującego***

Zadanie 2.	🕒 ***3*** *minuty*

Egzaminujący: **Describe la foto, por favor.**

[Po upływie ok. 10 sekund, proszę – jeśli to konieczne – zapytać: **¿Podemos empezar?**]

Wersja dla zdającego

Zdający:
🕒 ≈ *1 min* ……

Egzaminujący: **Gracias. Ahora voy a hacerte tres preguntas.**

Pytania dla egzaminującego

1. ¿Crees que el niño está asustado? Justifica tu respuesta.
2. ¿Te gustaría trabajar con niños en el futuro? ¿Por qué?
3. Cuéntanos tu última visita a la peluquería.

Zdający:
🕒 ≈ *2 min* ……

Egzaminujący: **Gracias. Pasemos al ejercicio número 3.**

[*Jeżeli zdający rezygnuje z wykonania zadania:* **Gracias. El examen ha terminado.**]

Zestaw **2.**	• podróżowanie i turystyka • praca • społeczeństwo	**Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego** ***Wersja dla egzaminującego***

Zadanie 3.	***5*** *minut*

Egzaminujący: **Lee atentamente el ejercicio que viene a continuación y reflexiona sobre el tema. Tienes un minuto para prepararte.**

Zdający:
≈ 1 min

Egzaminujący: *[Po upływie ok. minuty, proszę – jeśli to konieczne – zapytać:* **¿Podemos empezar?**]

Wersja dla zdającego

*Popatrz na **Zdjęcie 1**, **Zdjęcie 2** i **Zdjęcie 3.***
Masz możliwość wzięcia udziału w głosowaniu na projekt przebudowy głównej drogi w Twojej miejscowości.

- *Wybierz inwestycję, która, Twoim zdaniem, najlepiej zaspokoi potrzeby mieszkańców, i uzasadnij swój wybór.*
- *Wyjaśnij, dlaczego odrzucasz pozostałe dwie propozycje.*

Zdjęcie 1.

Zdjęcie 2.

Zdjęcie 3.

Zdający:
≈ 2 min ……

Egzaminujący: **Gracias. Ahora voy a hacerte dos preguntas.**

Pytania dla egzaminującego

*Proszę zadać zdającemu **dwa** z poniższych pytań:*

1. ¿Qué se puede hacer para aumentar la seguridad en las calles de las ciudades?
2. ¿Crees que la gente debería utilizar más el transporte público que los coches particulares? Justifica tu respuesta.
3. ¿Qué opinas de la iniciativa El Día Sin Coche?
4. En tu opinión, ¿a qué se debe la creciente popularidad de patinetes o bicicletas como medios de transporte en las ciudades?

Zdający:
≈ 2 min ……

Egzaminujący: **Gracias. El examen ha terminado.**

2.3. Część pisemna (poziom podstawowy) Przykładowe zadania z rozwiązaniami

ROZUMIENIE ZE SŁUCHU

Zadanie 1. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie cztery wypowiedzi na temat programu wymiany studentów Erasmus. Do każdej wypowiedzi (1.1.–1.4.) dopasuj odpowiadające jej zdanie (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli.
Uwaga: jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

Esta persona

A. critica la idea del programa Erasmus.
B. se queja de las condiciones de la beca.
C. explica por qué decidió hacer un Erasmus en España.
D. habla de cómo cambia la vida de uno gracias al Erasmus.
E. presenta las razones de la popularidad de España entre los becarios.

1.1.	1.2.	1.3.	1.4.

Transkrypcja

Tekst 1.
El programa Erasmus es uno de los mejores programas de intercambio de estudiantes universitarios que existen. Vives un año fuera de casa, a muchos kilómetros de tu familia, tus amigos, el barrio donde has crecido; te encuentras en otro país, con otro idioma. Tienes que independizarte, aprender a hacer cosas que antes no hacías. Cuando regresas a España, te das cuenta de que gracias a esta experiencia has madurado y que nunca volverás a ser el mismo de antes.

Na podstawie: erasmusu.com

Tekst 2.
Yo personalmente creo que darles dinero a los jóvenes para que se vayan con una beca Erasmus es una pérdida de dinero. ¿Que esos viajes cambian a mejor a los becarios? ¡Qué va! Solo van de fiesta y no estudian nada. Son unas vacaciones que les pagamos con nuestro dinero. Un estudiante lo que tiene que hacer es estudiar y terminar la carrera cuanto antes y no perder el tiempo viajando y haciendo tonterías. Ya tendrá tiempo de viajar. ¡Los padres no queremos mantenerlos toda la vida!

Na podstawie: www.20minutos.es

Tekst 3.
Estudio Filología Hispánica. Si estudias esta carrera, es casi obligatorio estudiar algún tiempo en algún país de habla hispana y yo elegí España ya que quiero ser profesora de español. Y ser profesora requiere no solo el conocimiento del idioma, sino también de la cultura del

país. De España me gusta también el sol, la fiesta y la gente. Algunos dicen que es difícil hacerse amigo de los españoles. Bueno, lo es si solo te reúnes con otros estudiantes extranjeros, pero este no es mi caso.

Na podstawie: www.20minutos.es

Tekst 4.

Entre los países europeos, España es el país que más estudiantes “erasmus” recibe. Como director de la sección de Programas Educativos Europeos quiero decir que eso no es una casualidad. El nivel de las universidades es bueno, el idioma español interesa y los jóvenes están aquí muy a gusto. ¿Y la fama que tiene España como el país de la fiesta? Es un factor más que hace que la estancia sea más agradable, pero no el principal.

Na podstawie: www.20minutos.es

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka […].

Wymagania szczegółowe

II.2. Zdający określa główną myśl wypowiedzi […] (1.1., 1.3., 1.4.).
II.3. Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi (1.2.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1.1. D
1.2. A
1.3. C
1.4. E

Zadanie 2. (0–6)

Usłyszysz dwukrotnie trzy teksty. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią nagrania. Zakreśl jedną z liter: A, B albo C.

Tekst 1.

2.1. La chica habla con

A. un librero.
B. un profesor.
C. un bibliotecario.

Tekst 2.

2.2. El cuadro “Niña con globo” presenta a una niña

A. soltando un globo.
B. intentando atrapar un globo.
C. sosteniendo un globo en las manos.

2.3. La foto del acontecimiento la publicó en Internet

A. el autor del cuadro.
B. un empleado de la casa de subasta.
C. la coleccionista que compró la obra.

Tekst 3.

2.4. Del texto se deduce que el empresario decidió edificar la Casa Carbonell para

A. vengarse.
B. ganar dinero.
C. combatir la competencia.

2.5. Refiriéndose a la historia de la Casa Carbonell, el hablante

A. niega la leyenda.
B. cita hechos que confirman la leyenda.
C. especula acerca de los orígenes de la leyenda.

2.6. El autor constata que la Casa Carbonell

A. ha perdido su esplendor.
B. es un símbolo de la ciudad.
C. hoy día parece pretenciosa.

Transkrypcja

Tekst 1.

Chica: Hola, busco el libro de la Historia de España Contemporánea de la editorial Sextus. Es nuevo, acaba de publicarse y los autores son…

Hombre: Ya sé de qué libro se trata. Déjame ver si lo tenemos y si está disponible. Lo siento. Tenemos varios ejemplares, pero en este momento solo nos queda uno y no es para llevar a casa, únicamente para consultarlo aquí mismo. Además, hay que reservarlo. Como es época de exámenes, todos preguntan por él.

Chica: ¡Ay, qué pena! Tendré que comprármelo, y con lo caro que es…

Tekst własny

Tekst 2.

En una subasta organizada en Londres por la prestigiosa casa de subastas Sotheby's, se vendió por más de un millón de dólares una pintura del famoso artista británico Banksy. La obra titulada "Niña con globo" muestra a una niña que trata de alcanzar un globo con forma de corazón. La compró una coleccionista anónima. Sin embargo, unos momentos después de concluir la venta, se activó un mecanismo escondido dentro del marco del cuadro que destruyó la pintura. Inmediatamente después, en una de las redes sociales apareció la foto de lo ocurrido colgada por el propio artista. El representante de la casa Sotheby's dijo que el acto de destrucción también es una obra de arte, la primera en la historia que se creó en vivo durante una subasta.

Na podstawie: www.bbc.com

Tekst 3.

Según la conocida leyenda urbana, Enrique Carbonell era un importante empresario textil que quería trasladarse a Alicante ya que el clima de la ciudad era beneficioso para curar la enfermedad de su hija pequeña. En una ocasión, cuando iba a Alicante, tuvo un accidente en el trayecto y por eso se presentó sucio y mal vestido en el lujoso Hotel Palace. A causa de su

aspecto descuidado le negaron el alojamiento. El empresario se sintió tan ofendido que abandonó el hotel gritando que justo al lado iba a construir su propia mansión, un edificio de mayor tamaño y lujo para que el Hotel Palace pareciera un hostal para gente pobre.

¿Pero es esta la verdadera historia de la Casa Carbonell? Aunque en una carta abierta a un periódico la hija de Enrique Carbonell califica de absurda la leyenda porque esta falsea la figura de su padre, que era un gran hombre, yo no estoy convencido. Todas las leyendas tienen algo de verdad. Así que es posible que Enrique Carbonell realmente fuera al Hotel Palace y que, por alguna razón, discutiera con el personal del hotel. Quizás años más tarde, cuando el industrial construyó la Casa Carbonell, alguien se acordara de aquella discusión y la modificara creando la leyenda.

De todas formas, con su fachada modernista, varias torretas y cúpulas, la Casa Carbonell es un ejemplo del estilo de su época y de buen gusto que no tiene comparación. Es uno de los edificios más emblemáticos de Alicante.

Na podstawie: Asociación Cultural Alicante Vivo, *Relatos de una ciudad dormida.*

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka […].

Wymagania szczegółowe

II.4. Zdający określa kontekst wypowiedzi (2.1.).
II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje (2.2., 2.3., 2.6.).
II.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi (2.4.).
II.2. Zdający określa główną myśl […] fragmentu wypowiedzi (2.5.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

2.1. C
2.2. B
2.3. A
2.4. A
2.5. C
2.6. B

Transkrypcja do zadań 3. i 4 .

Mujer: Buenas tardes, Javier.

Hombre: Buenas tardes.

Mujer: En primer lugar, quiero felicitarle por su currículum. Su experiencia como agente de ventas en una compañía aérea es muy valiosa. ¿Trae usted una carta de recomendación de dicha empresa?

Hombre: Pues la verdad es que renuncié a ese trabajo hace dos meses. Y nos despedimos en unas circunstancias poco “amistosas”.

Mujer: Ah, entiendo. Así que desde entonces está en paro...

Hombre: No. Un tío mío que es propietario de un taller mecánico me pidió en julio que le ayudara en su empresa y me contrató como contable.

Mujer: ¿Y por qué no lo ha puesto en su currículum?

Hombre: No pensaba que fuera necesario ya que ese empleo no tiene nada que ver con el puesto de agente de viajes al que aspiro.

Mujer: Sí, es verdad... Bueno, veo que usted también tiene experiencia como guía turístico.

Hombre: Sí, nada más empezar mi carrera universitaria decidí independizarme y trabajar por cuenta propia. Y como me gustaba viajar y dominaba idiomas, aprobé el examen para trabajar de guía.

Mujer: ¿Qué idiomas habla?

Hombre: En primer lugar, francés. Es la lengua en la que pienso y en la que me comunico con mayor espontaneidad. Lo aprendí de forma natural en casa hablando con mis padres que eran parisinos. Nos trasladamos a España cuando tenía siete años. Por aquel entonces no sabía decir ni una palabra en español. En cuanto al inglés, lo estudié en un colegio bilingüe. Algunos dicen que lo hablo como nativo, pero yo sé que lo dicen solo por cortesía. Además, acabo de inscribirme en un curso de alemán para principiantes.

Mujer: Impresionante. Por cierto, usted debe saber que nuestra empresa tiene dos agencias filiales en otras ciudades. A veces es necesario viajar allí.

Hombre: Para mí, no es ningún inconveniente. Hace unas semanas me saqué el permiso de conducir.

Mujer: ¿Podría usted empezar a trabajar a partir del 10 de septiembre? ¿Tiene usted esta disponibilidad?

Hombre: Pues la verdad es que este mes me será imposible. Tengo que llevar a cabo algunos asuntos pendientes... Pero podría empezar a principios del mes que viene.

Mujer: Entiendo. Muchísimas gracias, Javier. Nos pondremos en contacto con usted en dos semanas para comunicarle nuestra decisión.

Na podstawie: www.audiria.com

Zadanie 3. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie rozmowę kwalifikacyjną z osobą ubiegającą się o pracę. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu uzupełnij luki 3.1.–3.4. w notatce sporządzonej przez pracownika firmy, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać sens wysłuchanego tekstu. Luki należy uzupełnić w języku hiszpańskim.

Notas sobre el candidato Javier de Soto

Experiencia laboral	Último puesto de trabajo: **3.1.** _____
Idiomas	Lengua materna: **3.2.** _____
Otras habilidades	Acaba de obtener **3.3.** _____
Disponibilidad	Puede incorporarse al trabajo: **3.4.** _____

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu ustnego […].

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Wymagania szczegółowe

II.6. Zdający układa informacje w określonym porządku (3.1.).
II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje (3.2., 3.3., 3.4.).
VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

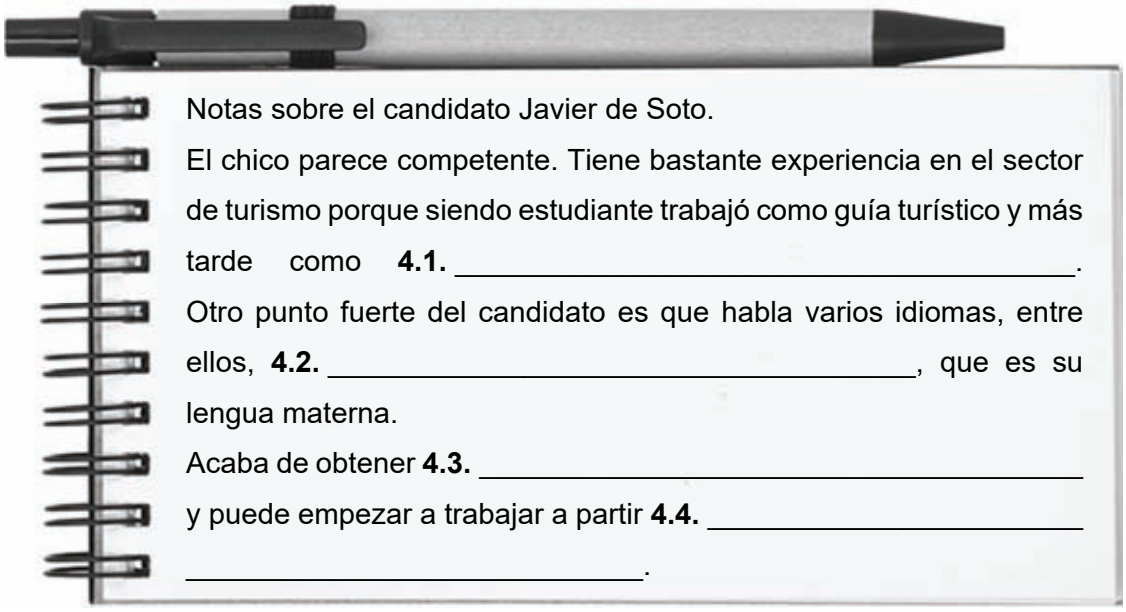
Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
3.1.	contable en un taller mecánico	contable en un taller mecanico contable en un taller contable
3.2.	(el) francés	frances franses Francés francesa
3.3.	el permiso de conducir el carnet (carné) de conducir	el permiso de condusir cárnet de conducir licencia de conducción (*ameryk*.)
3.4.	a partir del mes que viene a partir de octubre el mes que viene el próximo mes a principios del mes que viene a principios de octubre	desde mes que viene el mes próximo el proximo mes octubre

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	agente de ventas guía turístico agente de viajes mecánico	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	contable y agente de ventas	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga błędna
	un taller mecánico	odpowiedź nielogiczna
3.2.	un francés	odpowiedź nielogiczna
	francés y español	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga błędna
3.3.	el permiso el carné la licencia	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	el permitido de conducir	błąd leksykalny zakłócający komunikację
	el curso de alemán el alemán	odpowiedź nielogiczna
3.4.	en dos semanas el 10 de septiembre	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	el 10 de octubre	odpowiedź uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem

Zadanie 4. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie rozmowę kwalifikacyjną z osobą ubiegającą się o pracę. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu uzupełnij luki 4.1.–4.4. w notatce sporządzonej przez pracownika firmy, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać sens wysłuchanego tekstu. Luki należy uzupełnić w języku hiszpańskim.



Notas sobre el candidato Javier de Soto.

El chico parece competente. Tiene bastante experiencia en el sector de turismo porque siendo estudiante trabajó como guía turístico y más tarde como **4.1.** _____.

Otro punto fuerte del candidato es que habla varios idiomas, entre ellos, **4.2.** _____, que es su lengua materna.

Acaba de obtener **4.3.** _____ y puede empezar a trabajar a partir **4.4.** _____ _____.

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu ustnego […].

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Wymagania szczegółowe

II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.

VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
4.1.	agente de ventas en una compañía aérea	agente de ventas
4.2.	(el) francés	frances franses Francés
4.3.	el permiso de conducir el carnet (carné) de conducir	el permiso de condusir cárnet de conducir licencia de conducción (*ameryk*.)
4.4.	del mes que viene de octubre del próximo mes	el mes que viene del mes próximo proximo mes el mes próximo a partir del mes que viene

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
4.1.	agente de viajes	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	agente de ventas y contable	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga błędna
	contable en un taller mecánico	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem poprzedzającym lukę
	una compañía aérea	odpowiedź nielogiczna
4.2.	un francés francesa	odpowiedź nie łączy się logicznie i nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	francés y español	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga błędna
4.3.	el permiso el carné la licencia	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	el permitido de conducir	błąd leksykalny zakłócający komunikację
	el curso de alemán el alemán	odpowiedź nielogiczna
4.4.	de dos semanas	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu i niespójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	del 10 de septiembre	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	del 10 de octubre	odpowiedź uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem

ROZUMIENIE TEKSTÓW PISANYCH

Zadanie 5. (0–4)

Przeczytaj tekst. Dobierz właściwy nagłówek (A–F) do każdej oznaczonej części tekstu (5.1.–5.4.). Wpisz odpowiednią literę w każdą kratkę.
Uwaga: dwa nagłówki zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej części tekstu.

A. Hay que mantener las tradiciones.
B. Se debe acabar siempre lo que se empieza.
C. Es bueno imitar a los colegas por la buena compañía.
D. No se aconseja informarse sobre todas las alternativas posibles.
E. No merece la pena complicarse la vida eligiendo una carrera difícil.
F. Lo importante no es elegir bien la profesión, sino conseguir el título.

LAS FORMAS MÁS SEGURAS DE ELEGIR MAL LOS ESTUDIOS

Ha llegado el momento de entrar en la universidad. Como muchos de tus compañeros, no tienes nada claro cuáles son tus aspiraciones profesionales.

5.1.	

Estudiar lo que realmente te interesa, y en una buena universidad, tal vez te exigiría bastante trabajo. Además, es posible que haya materias para las que deberías prepararte y estudiar muchísimo. Mejor renunciar a Arquitectura o Ingeniería y hacer otra carrera que, aunque no te guste, exija menos esfuerzo, tal vez Pedagogía, Sociología… lo que sea.

5.2.	

Pero tú vives rodeado de médicos. Tu padre es dentista, tu tío, cirujano y tu abuelo, pediatra. Todo el mundo espera que tú también elijas Medicina, ¡cómo no! No importa que no entiendas de biología y que ver sangre te dé miedo. Seguro que habrá alguna especialidad en la que no tengas que verla. Es que la familia es lo primero. Sé un buen hijo.

5.3.	

Y si no te decides por Medicina, ser abogado tampoco estaría mal. No tienes ni idea de las exigencias de esa profesión, pero será parecido a lo que sale en la tele. Y si no, informático, que suena muy bien. Sea lo que sea, el objetivo es ser y parecer un licenciado y no un simple electricista.

5.4.	

Tras el primer o segundo año de estudios has comprobado que la cosa no es como te la imaginabas y que algunas materias te aburren. Incluso has llegado a pensar que te has equivocado. Menos mal que eres una persona razonable y sabes que lo mejor será terminar. Total, solo te quedan 3 o 4 años. ¿Cómo vas a cambiar ahora? Ya que has comenzado, termina.

Na podstawie: www.yoriento.com

Wymaganie ogólne
II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].

Wymaganie szczegółowe
III.1. Zdający określa główną myśl […] fragmentu tekstu.

Zasady oceniania
1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie
5.1. E
5.2. A
5.3. F
5.4. B

Zadanie 6. (0–7)
Przeczytaj cztery teksty (A–D). Wykonaj zadania 6.1.–6.7. zgodnie z poleceniami.

Tekst A

Aunque se escuche en voz baja,
me molesta, resquebraja
mi más bello despertar,
pues tan solo al escuchar
este Tic,Tac estridente,
me siento la sangre ardiente,
y con ganas de pelear.

Mi mente volando anda
en un sueño de frescura.
En una playa muy pura
disfruto del paisaje
de un mar tranquilo y sereno,
en un sueño apacible y bueno.

El sol baña mi figura
en esa playa preciosa,
y de pronto, ¡de repente!,
sonó aquel despertador.
Y el sueño reparador
se acabó. ¡Qué mala suerte!

Na podstawie: Xiomara Lemas, *Mi reloj despertador*, en: poematrix.com

Tekst B

BLOG

Ivansergi dijo...

¡Qué bárbaro! Encontré tu blog por casualidad buscando un libro que se llama *Reloj sin dueño*. Escribes con una gran imaginación, cosas llenas de sensualidad y ternura.

12:32

Vulcano dijo...

Muchísimas gracias, Ivansergi... Comentarios tan cariñosos como el tuyo me hacen pensar que esto de subir a la red estas cosillas que escribo tiene algo de sentido.

12:50

Anónimo dijo...

¡Hola! Oye, he leído tu *Reloj sin dueño*, pero... ¿no es de José López Portillo? Si no recuerdo mal... Espero puedas aclararme...

14:10

Vulcano dijo...

Querido Anónimo... no sé dónde ni cómo habrás podido leer esta historia, pero la escribí yo. Si la has leído en otro lado, es que alguien la ha copiado.

14:32

Quijo dijo...

Nadie te ha robado tus “ideas”. El cuento que menciona Anónimo fue escrito en el siglo XIX cuando tú ni existías (jajaja).

15:05

Na podstawie: elamantedelvolcan.blogspot.com

Tekst C

Según cuenta el mismo Dalí en su autobiografía *Vida secreta de Salvador Dalí*, una tarde en que estaba cansado y padecía dolor de cabeza rechazó la oferta de ir al cine con Gala y unos amigos, y se quedó en casa descansando. Se preparó algo sencillo para picar y mientras estaba comiendo, le llamaron la atención las formas que tomaba un queso blando tipo Camembert que se deshacía en un plato. De repente, visualizó unos relojes igualmente blandos sobre un paisaje que había esbozado previamente y se puso a pintarlos. Cuando Gala regresó del cine, la obra ya estaba terminada, se la mostró y esta exclamó: "Nadie podrá olvidar esta imagen después de verla".

Na podstawie: www.surrealismstore.com

Tekst D

En la vida de una pareja hay aniversarios que no se deberían olvidar. Hay formas tradicionales de festejar estos días: un viaje, una cena romántica... ¿Y por qué no hacer algo diferente, por ejemplo, regalar un reloj con una dedicatoria? No se trata de ser original. Es que en la época de lo virtual necesitamos algo que podamos ver, oír o tocar y que, tanto hoy como dentro de algunos años, nos recuerde aquellos momentos. Aquí te damos algunas ideas inspiradas en el famoso libro de Saint-Exupéry. ¡Los relojes con frases de *El Principito* son siempre un éxito!

Si vienes, por ejemplo, a las cuatro de la tarde, comenzaré a ser feliz desde las tres.
Si tuviera que volver a empezar mi vida, intentaría encontrarte mucho antes.

Na podstawie: www.woodenson.com

Przeczytaj zdania 6.1.–6.3. Dopasuj do każdego zdania właściwy tekst (A–D). Wpisz rozwiązania do tabeli.
<u>Uwaga:</u> jeden tekst nie pasuje do żadnego zdania.

En este texto

6.1.	se pone en duda la autoría de una obra.	
6.2.	hay un fragmento en que se alude a la alegría por la cercana llegada de alguien.	
6.3.	alguien se queja de la necesidad de volver a la realidad.	

Odpowiedz krótko na pytania 6.4.–6.7. zgodnie z treścią tekstów (A–D), tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać ich sens. Na pytania należy odpowiedzieć w języku hiszpańskim.

6.4. ¿A qué imagen se recurre en uno de los textos para crear un ambiente de paz?

_____

6.5. ¿Qué le inspiró a un artista a incluir en su obra unos objetos extraños?

_____

6.6. ¿Cuál es la intención del bloguero Ivansergi?

_____

6.7. ¿Qué recomienda el autor de uno de los textos para celebrar una fecha importante?

_____

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Wymagania szczegółowe

III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje (6.1., 6.4., 6.5., 6.7.).
III.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście (6.2., 6.3.).
III.2. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu (6.6.).
VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym (6.4., 6.5., 6.6., 6.7.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

6.1. B
6.2. D
6.3. A

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
6.4.	A la imagen de un paisaje marítimo. A la imagen de una playa pura. A la imagen de un mar tranquilo.	A la imagen de una playa. A la imagen del mar. De la playa.
6.5.	Un queso tipo Camembert.	Un queso. Un queso blando. Las formas que tomaba un queso.
6.6.	Expresar su admiración por los textos de Vulcano.	Expresar su admiración por el talento de una persona. Alabar el talento de un escritor. Decir que le gusta mucho lo que escribe Vulcano.
6.7.	Regalar un reloj con (una) dedicatoria.	Comprar un reloj con una dedicatoria. Regalar un reloj con una frase de *El Principito*. Dar reloj con la dedicatoria.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.4.	A la imagen de un paisaje.	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	A la imagen del sol. A la figura de una persona.	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
6.5.	(Unos) relojes. Paisaje que había pintado.	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	Ser Camembert.	odpowiedź w innym języku niż wymagany w tym zadaniu
	Formas blandas.	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
6.6.	Escribe con mucha imaginación.	odpowiedź nielogiczna
6.7.	Regalar un reloj. Ofrecer un reloj original. Hacer algo diferente.	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	Regalar un reloj de oro con una dedicatoria.	odpowiedź uzupełniona elementami, które nie są zgodne z tekstem
	Invitar a una cena romántica.	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu

Zadanie 7. (0–6)

Przeczytaj cztery teksty (A–D). Wykonaj zadania 7.1.–7.6. zgodnie z poleceniami.

Tekst A

El CUADRO DE EL BOSCO

Un día el cardenal Grimani nos mandó un paquete enorme, más largo que ancho, acompañado de una carta. El paquete estaba tan cuidadosamente envuelto que tardamos varias horas en abrirlo. Dentro había un cuadro. Al acostarnos aquella noche nos fue difícil conciliar el sueño. No pretendo hacer una descripción detallada de aquella pintura, pero os aseguro que era horrible. Presentaba un mundo de colores intensos y escenas aterradoras: diablos y brujas, lobos tocando la flauta, cabras y burros cantando, gente desnuda, peces muertos y aves extrañas. En la parte de abajo estaba firmado, en rojo y con letras góticas: Jheronimus Bosch.

En su carta, el cardenal decía que era una de las obras más perfectas de aquel pintor. Pero nosotros, por razones obvias, no queríamos guardar el cuadro en nuestra casa. Desde luego, devolverlo al cardenal resultaría descortés, así que tomamos la decisión de regalarlo a otro amigo nuestro, amante del arte, quien lo recibió con entusiasmo y nos estuvo muy agradecido.

Na podstawie: Giovanni Battista Magliano, *Tre giornate di neve.*

Tekst B

MUSEO DEL PRADO

HORARIO

HORARIO	**HORARIO GRATUITO**
De lunes a sábado de 10:00 a 20:00	De lunes a sábado de 18:00 a 20:00
Domingos y festivos de 10:00 a 19:00	Domingos y festivos de 17:00 a 19:00

PRECIOS

ENTRADA GENERAL: 15 €

ENTRADAS REDUCIDAS: 7,5 €
Mayores de 65 años, miembros de familias numerosas, estudiantes

ENTRADAS GRUPALES: 15 €/persona
Integrantes: de 8 a 30 personas
Reserva previa obligatoria con al menos 24 horas de antelación
Con el fin de reducir el nivel de ruido en las salas, es obligatorio el uso de un sistema de guiado de grupo (micrófono y auriculares)

ENTRADA GENERAL “2 VISITAS”: 22 €

ENTRADA “VISITA DE 9h a 10h”: 50 €
Visita al museo antes de su apertura al público
Reserva obligatoria
Número de entradas limitado

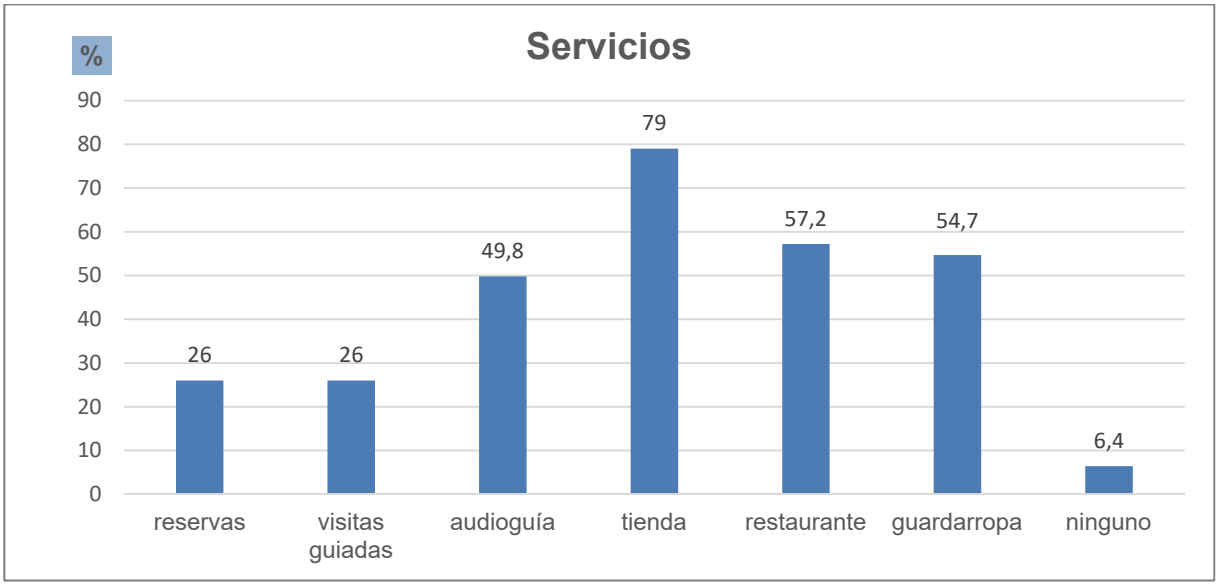
AUDIOGUÍA: 4 €

Na podstawie: www.museodelprado.es

Tekst C

Participa en la encuesta sobre los servicios de nuestro museo. ¡Tu opinión cuenta y nos permitirá mejorarlos! Si estás satisfecho con el servicio, haz clic sobre el icono correspondiente.
Sigue los resultados de la encuesta on-line para saber si otros visitantes apreciaron los mismos servicios.

RESULTADOS DE LA ENCUESTA DE LOS SERVICIOS PRESTADOS



Tekst własny

Tekst D

¡Hola, Silvia! Entonces, por fin venís a Madrid.

Sí, Carlos, esta vez sin falta. Llegamos el martes próximo. ¿Nos ayudas a hacer el programa de la visita? Es que hay tantas cosas que queremos ver y solo serán ocho días.

Que sí, mujer, no te preocupes. Pienso que el punto más importante es el Museo del Prado.

Estoy de acuerdo, pero es enorme. ¿Una visita será suficiente?

Claro que no. Yo he ido un montón de veces y todavía me quedan cosas por ver.

Pues yo me voy a dedicar a las obras de El Bosco. No las conozco, pero siempre he soñado con verlas con mis propios ojos, sobre todo *El Jardín de las Delicias*. Dicen que es su obra maestra.

Entonces, ¿reservo las entradas? Hay varias opciones. Por favor, mira los horarios y los precios en la página oficial de El Prado, pero en mi opinión, no vale la pena pedir una visita en grupo ya que para entradas grupales no hay tarifas reducidas.

Gracias, lo tomaré en cuenta. De todos modos tengo que consultar ese plan con los demás del grupo. Luego te llamo para decirte qué hemos decidido.

Vale, pero hazlo cuanto antes, por favor.

Tekst własny

Przeczytaj zdania 7.1.–7.3. Dopasuj do każdego zdania właściwy tekst (A–D). Wpisz rozwiązania do tabeli.
<u>Uwaga:</u> jeden tekst nie pasuje do żadnego zdania.

7.1.	En este texto se desaconseja algo.	
7.2.	Este texto está dirigido a personas que han visitado un museo.	
7.3.	En este texto alguien expresa su opinión sobre una obra pictórica.	

Przeczytaj wiadomość, którą Sylwia wysłała do swojego kolegi Marka. Uzupełnij luki 7.4.–7.6. zgodnie z treścią tekstów A–D, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać ich sens. Luki należy uzupełnić w języku polskim.

Wiadomość	☒
Od:	Sylwia
Do:	Marek
Temat:	Wycieczka do Madrytu

Cześć Marku!

Rozmawiałam dziś z Carlosem. Zasugerował, że pierwszym punktem naszego pobytu w Madrycie powinno być zwiedzanie muzeum Prado. Jest tam wiele obrazów Boscha, między innymi jego sławny *Ogród Rozkoszy*. Ogromnie się cieszę, że w końcu go zobaczę. Bohaterka książki, którą właśnie czytam, dostała ten obraz w prezencie, ale razem z mężem postanowili **7.4.** _____. Tak też zrobili.

Wracając do Prado: Carlos pyta, jakie bilety ma zarezerwować, bo jest sporo możliwości. Najbardziej podoba mi się opcja zwiedzania muzeum między **7.5.** _____, kiedy jest ono udostępniane tylko nielicznym. Niestety, ta opcja jest koszmarnie droga. Z kolei zwiedzanie grupowe nie ma sensu, bo bilety są w tej samej cenie co indywidualne i nie ma żadnych zniżek. Chyba więc lepiej będzie kupić bilety studenckie i zapłacić dodatkowo za **7.6.** _____. Według ankiety prawie połowa zwiedzających jest z tej usługi zadowolona. Przesyłam Ci link do oficjalnej strony muzeum. Przejrzyj i zdecyduj. Carlos czeka na odpowiedź!
Sylwia

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].
V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

Wymagania szczegółowe

III.2. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu (7.1.).
III.3. Zdający określa kontekst wypowiedzi (7.2.).
III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje (7.3., 7.4., 7.5., 7.6.).
VIII.2. Zdający przekazuje […] w języku polskim informacje sformułowane w […] języku obcym (7.4., 7.5., 7.6.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

7.1. D
7.2. C
7.3. A

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
7.4.	podarować go przyjacielowi	dać go przyjacielowi oddać go przyjacielowi
7.5.	godziną 9:00 a 10:00	9 a 10
7.6.	przewodnik audio audioprzewodnik	przewodnik na słuchawki

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
7.4.	oddać go kardynałowi podarować go kardynałowi nie wieszać go w pokoju	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	oddać go	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
7.5.	18:00 a 20:00	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
7.6.	słuchawki	odpowiedź wieloznaczna
	audioguía	odpowiedź w języku innym niż wymagany w tym zadaniu

Zadanie 8. (0–5)

Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl jedną z liter: A, B, C albo D.

Mensaje

De: carmen@xyz.com

Para: carlos@xyz.com

Tema: ¡Viva el ordenador!

Querido Carlitos:

Acabo de estrenar el ordenador que me regalaste y te envío este primer mensaje desde mi dirección de correo para darte las gracias y contarte cómo me va lo de las nuevas tecnologías.

Estoy haciendo un curso de informática para mayores. Mañana van a hablarnos de las redes sociales. De momento, todo me parece complicado. No pretendo ser una experta, pero sí me gustaría saber cómo funciona todo eso. Por suerte, tengo una compañera que me puede echar una mano. Desde hace tiempo está en una red de esas y se comunica a través de ella con sus amigos y familiares. No te preocupes, que no será mi caso: no pienses que voy a navegar por Internet para enterarme de lo que hacen mis nietos.

Internet está muy bien, pero creo que no me voy a aficionar mucho al ordenador. Vosotros, los jóvenes, os movéis en el mundo virtual como peces en el agua mientras que para nosotros, los mayores, es un reto. A mi edad me cuesta reconocer que soy torpe para algo que a mi nieto le resulta tan fácil. Echo de menos las cartas de toda la vida, como las que me enviaba tu abuelo cuando éramos novios. ¡Qué emoción me entraba al recibir el sobre, al abrirlo, al descubrir su letra tan elegante! Ahora tu abuelo escribe una carta de vez en cuando, pero cada vez menos. Dice que para qué si nadie le contesta. Y no quiere usar el ordenador. Creo que las nuevas tecnologías le asustan un poco. Es una pena, porque si quisiera, podría publicar sus cosas en un blog (sí, ayer en el curso de informática nos explicaron qué es). Cuando viene alguien a casa, no para de contar historias divertidas. Pero no hay manera de convencerlo, ya sabes lo terco que es.

Mi amiga Laura, la de las redes sociales, ya no habla por teléfono con la familia. Hace videollamadas por el ordenador porque así puede hablar con sus hijos y nietos

y al mismo tiempo verlos. Además, estas videoconferencias son gratis y ya sabes que ella siempre anota todos los gastos. Dice que no es por tacañería, sino para llevar bien las cuentas. Desde luego, últimamente lo hace en el ordenador. Entre todas esas redes, videollamadas y hojas de cálculo, está tan ocupada que ha dejado de leer libros o visitar a sus viejas amigas. Prefiere que yo vaya a su casa. Justamente hoy me ha invitado a tomar café, pero prefiero quedarme en casa y preparar croquetas. Las congelaré para cuando vengas, así tendrás un motivo más para ver a tu abuela. Hay cosas que todavía no te puedo enviar por correo electrónico ;-)

Escríbeme pronto.

Besos,

tu abuela Carmen

Na podstawie: www.ec.europa.eu

8.1. La abuela de Carlitos tiene la intención de

A. dominar el uso de redes sociales.
B. apuntarse a un curso de informática.
C. seguir la vida de su familia en Internet.
D. consultar a una amiga para solucionar problemas.

8.2. Respecto al uso de Internet, la abuela

A. se muestra entusiasta.
B. duda del valor práctico de la red.
C. se da cuenta de su incompetencia.
D. tiene miedo de volverse adicta a Internet.

8.3. ¿Cuál de las frases sobre el abuelo se presenta en el texto como una <u>opinión</u> y no como un hecho?

A. Rechaza la idea de escribir un blog.
B. Sigue aficionado a contar anécdotas.
C. Las nuevas tecnologías le dan miedo.
D. Está renunciando a escribir cartas tradicionales.

8.4. Laura, la amiga de la abuela,

A. es aficionada a la lectura.
B. suele controlar lo que gasta.
C. visita con frecuencia a Carmen.
D. prefiere hablar con sus nietos por teléfono.

8.5. La abuela escribe a Carlitos para

A. pedirle algo.
B. reprocharle algo.
C. prevenirle de algo.
D. compartir algo con él.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].

Wymagania szczegółowe

III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje (8.1., 8.2., 8.4.).
III.8. Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii (8.3.).
III.2. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu (8.5.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

8.1. D
8.2. C
8.3. C
8.4. B
8.5. D

Zadanie 9. (0–4)

Przeczytaj tekst, z którego usunięto cztery zdania. Wpisz w każdą lukę (9.1.–9.4.) literę, którą oznaczono brakujące zdanie (A–E), tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst. Uwaga: jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej luki.

UN CAMPESINO LISTO

Érase una vez un campesino muy honesto que fue injustamente acusado de asesinato por medio de una intriga. **9.1.** _____ Por eso, desde el primer momento las autoridades intentaron echar la culpa a otra persona, en concreto, al campesino.

Cuando el hombre se presentó ante el tribunal, enseguida se dio cuenta de que no tenía muchas posibilidades de demostrar su inocencia. El juez estaba metido en la intriga, pero quería simular ser justo. **9.2.** _____ Y explicó cómo lo iba a conseguir:

–Escribiré en dos papeles las palabras *culpable* e *inocente*. Tú escogerás uno de ellos y veremos si eres culpable o no.

Por supuesto, el juez había escrito en los dos papeles lo mismo: *culpable*.

El campesino se dio cuenta de que se trataba de una trampa. Cuando el juez le ordenó tomar uno de los papeles, el hombre permaneció en silencio unos segundos con los ojos cerrados. La sala comenzaba ya a perder la paciencia. **9.3.** _____ Se lo metió en la boca y se lo comió. Sorprendido y enfadado, el público empezó a gritar:

–Pero ¿qué has hecho? ¿Ahora cómo vamos a saber el veredicto?

–Nada más sencillo –respondió el acusado–. **9.4.** _____ De esa manera sabremos qué estaba escrito en el otro.

Así el campesino se salvó de la muerte.

Na podstawie: sites.google.com

A. Por eso le dijo al campesino acusado que iba a dejar el veredicto en manos de Dios.
B. Es cuestión de leer el papel que queda.
C. Sin embargo, el público tenía muchas dudas acerca de si el campesino era realmente culpable o no.
D. Entonces el hombre abrió los ojos y, con una sonrisa, tomó uno de los papeles.
E. El verdadero culpable era una persona muy influyente del reino.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].

Wymaganie szczegółowe

III.5. Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

9.1. E
9.2. A
9.3. D
9.4. B

ZNAJOMOŚĆ ŚRODKÓW JĘZYKOWYCH

Zadanie 10. (0–2)

Uzupełnij poniższe minidialogi (10.1.–10.2.). Wybierz spośród podanych opcji brakującą wypowiedź lub jej fragment. Zakreśl jedną z liter: A, B albo C.

10.1.
X: Me aburren las telenovelas.
Y: Yo, en cambio, _____.

A. odio verlas
B. las sigo con mucho interés
C. prefiero ver otros programas

10.2.
X: ¿Qué talla tiene?
Y: _____

A. Creo que la mediana.
B. Ninguna. No me gustan.
C. La de la nueva colección.

Zadanie 11. (0–2)

W zadaniach 11.1.–11.2. spośród podanych opcji wybierz tę, która najlepiej oddaje sens wyróżnionego fragmentu zdania. Zakreśl jedną z liter: A, B albo C.

11.1.
Para cuidar el medioambiente **se debería** ahorrar el agua y la energía.

A. es lógico
B. es posible
C. es recomendable

11.2.
Tu jersey es **igual de bonito que** el suyo.

A. más bonito que
B. tan bonito como
C. menos bonito que

Zadanie 12. (0–2)

W zadaniach 12.1.–12.2. spośród podanych opcji wybierz tę, która jest tłumaczeniem fragmentu podanego w nawiasie, poprawnie uzupełniającym lukę w zdaniu. Zakreśl jedną z liter: A, B albo C.

12.1.
¿Sabes **(gdzie odbywa się)** _____ la reunión?

A. dónde está
B. dónde hay
C. dónde es

12.2.
Si **(będziesz głodny)** _____, cenaremos antes.
A. tienes hambre
B. tendrás hambre
C. tendrías hambre

Wymagania ogólne do zadań od 10. do 12.

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].
IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający […] reaguje […] w typowych sytuacjach […].
V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

Wymagania szczegółowe do zadań od 10. do 12.

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].
VII.5. Zdający wyraża […] swoje upodobania […] (10.1.).
VII.3. Zdający […] przekazuje informacje […] (10.2.).
VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym (11.1., 11.2.).
VIII.3. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim (12.1., 12.2.).
XIV. Zdający posiada świadomość językową […] (12.1., 12.2.).

Zasady oceniania do zadań od 10. do 12.

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie zadań od 10. do 12.

10.1. B
10.2. A
11.1. C
11.2. B
12.1. C
12.2. A

Zadanie 13. (0–3)

Przeczytaj tekst. Uzupełnij każdą lukę (13.1.–13.3.) jednym wyrazem, tak aby powstał spójny i logiczny tekst. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych wyrazów.

¿LOS PERROS VEN LA TELE?

Cuando a Trufa, la perra de la infancia de mi amiga Elena, la dejaban muchas horas sola en casa, se quedaba en el sillón, como una reina, viendo la tele. Bueno, no sé **13.1.** _____ la veía realmente, pero recuerdo que le dejaban la televisión puesta "para hacerle compañía".

A Prechel y Berta, los perros de mis vecinos, la tele les da igual. Ni la miran. El perro de mis abuelos tampoco **13.2.** _____ interesado en este tipo de actividad. Ladra al televisor; ni siquiera quiere ver la serie *El encantador de perros*.

Acabo de enterarme de que en Estados Unidos se ha creado el primer canal de televisión, DogTV, dedicado exclusivamente a los perros. Personalmente, yo no le veo sentido a este canal. ¿Realmente alguien cree que su perro aprenderá **13.3.** _____ comportarse bien al ver otros perros en la tele? Yo, entonces, le dejaría puesto a mi perro un DVD con perros que tocan el piano o hacen el aeróbic de Jane Fonda.

Na podstawie: www.abcblogs.abc.es

Zadanie 14. (0–3)

Przeczytaj tekst. Uzupełnij każdą lukę (14.1.–14.3.), przekształcając jeden z wyrazów z ramki w taki sposób, aby powstał spójny i logiczny tekst. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych wyrazów.
<u>Uwaga:</u> dwa wyrazy zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej luki.

dificultad	ocupación	honestidad	ser	estar

EL FUTURO DEL HIJO

Es natural que los padres estén siempre pensando en el futuro de sus hijos. Quieren que vivan felices, y como la vida es muy **14.1.** _____, intentan orientarlos de la mejor manera para que salgan adelante, sobre todo, para que elijan una buena profesión.

Un día, dos señores de mediana edad hablan del futuro de sus hijos.

Uno de ellos dice:

–¿Qué va a ser tu hijo cuando **14.2.** _____ mayor?

–No lo sé, tiene un montón de ideas, desde abogado hasta controlador de vuelos. Pero yo estoy seguro de que será político.

–¡Pero qué dices! Tu hijo, que es tan inteligente, **14.3.** _____ y trabajador...

–Es que cuando empieza a hablar, nunca sabe lo que va a decir; mientras está hablando no sabe lo que dice y cuando termina de hablar, no recuerda nada de lo que ha dicho.

Na podstawie: Luis López Ruiz, *Historietas y pasatiempos*

Zadanie 15. (0–2)

Uzupełnij zdania 15.1.–15.2. Wykorzystaj w odpowiedniej formie wyrazy podane w nawiasach. Nie należy zmieniać kolejności podanych wyrazów, trzeba natomiast – jeżeli jest to konieczne – dodać inne wyrazy, tak aby otrzymać zdania logiczne i gramatycznie poprawne. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.
Uwaga: w każdą lukę możesz wpisać maksymalnie trzy wyrazy, wliczając w to wyrazy już podane.

15.1. Ojalá (*venir/mucho/gente*) _____ esta temporada, que si no, nos veremos obligados a cerrar el negocio.

15.2. (*Acabar/inscribirse*) _____ en un curso de buceo y estoy muy ilusionada. Por fin podré ver con mis propios ojos el mundo submarino.

Zadanie 16. (0–2)

W zadaniach 16.1.–16.2. wpisz obok numeru zadania wyraz, który poprawnie uzupełnia obydwa zdania. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych wyrazów.

16.1. _____

- Después de las vacaciones la ... al instituto siempre es dura.
- La primavera es una época estupenda para dar una ... por Andalucía.

16.2. _____

- María, ¿... qué estás soñando?
- ¿Te gusta escribir ... lápiz?

Wymaganie ogólne do zadań od 13. do 16.

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Wymaganie szczegółowe do zadań od 13. do 16.

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Zasady oceniania do zadań od 13. do 16.

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie zadań od 13. do 16.

13.1. si
13.2. está
13.3. a
14.1. difícil
14.2. sea
14.3. honesto
15.1. venga mucha gente
15.2. Acabo de inscribirme
16.1. vuelta
16.2. con

TWORZENIE WYPOWIEDZI PISEMNEJ

Zadanie 17. (0–12)

Zwyciężyłeś(-aś) w biegu ulicami miasta. Na swoim blogu:

- **napisz, skąd dowiedziałeś(-aś) się o tej imprezie i jakie były warunki udziału w tym biegu**
- **poinformuj, w jaki sposób przygotowywałeś(-aś) się do biegu**
- **wyjaśnij, dlaczego zależało Ci na zwycięstwie**
- **opisz, jak zareagowała publiczność na Twoje zwycięstwo.**

Napisz swoją wypowiedź w języku hiszpańskim.
***Rozwiń** swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić **od 100 do 150** wyrazów (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność **pełnego** przekazania informacji (5 punktów), spójność i logika wypowiedzi (2 punkty), zakres środków językowych (3 punkty) oraz poprawność środków językowych (2 punkty).*

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].
III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy […] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne […].
IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający […] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach […].
V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].
V.3. Zdający przedstawia fakty z przeszłości […].
V.7. Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.
VII.3. Zdający […] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
VII.5. Zdający wyraża i uzasadnia swoje […] pragnienia […].
VIII.3. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Przykładowa oceniona wypowiedź 1.

NUEVA ENTRADA
Título

¡He ganado una carrera!

Entrada:

¡Hola a todos!

¡No me lo vais a creer! ¡Esta mañana he participado en una carrera popular urbana y la he ganado! Seguramente tenéis mucha curiosidad por saber cómo lo he logrado.

Pues hace unos meses, cuando estaba navegando por Internet, vi un anuncio sobre las celebraciones del Día de Niño en una ciudad cercana y una invitación en una carrera solidaria organizada ese día. El único requisito para participar era rellenar un formulario online y presentarse en la salida vestida con ropa deportiva. Pensé: "¿por qué no probarse? Llevo ya cuatro años haciendo jogging". Y me puse a entrenar más intensamente: corría largas distancias a diario, hacía ejercicio en el gimnasio y empecé a seguir una dieta equilibrada.

Cada día estaba más fuerte y más motivada para ganar. Soñaba con vivir un momento del triunfo, pero quería también hacer algo bueno para otras personas y donar el primer premio (500 euros) a niños enfermos. ¡Y lo conseguí!

No os podéis imaginar qué feliz era al llegar primera a la meta. Todo el mundo repetía mi nombre, me aplaudía, me felicitaba... Todavía estoy muy emocionada. Nunca olvidaré ese momento.

Publicar

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. 20–24)

Treść – 5 punktów: zdający odniósł się do wszystkich czterech elementów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 3 punkty: szeroki zakres środków językowych; zdający całkowicie swobodnie realizuje polecenie, używa zróżnicowanych struktur leksykalnych (np. *hace unos meses, una carrera solidaria, el único requisito […] era rellenar un formulario, donar […] 500 euros*) oraz gramatycznych (np. *cuando estaba navegando por Internet, vi un anuncio, llevo ya cuatro años haciendo jogging, al llegar […] a la meta*); w wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych wyrażeń (np. *presentarse en la salida vestida con ropa deportiva, me puse a entrenar, corría largas distancias, al llegar primera a la meta*).

Poprawność środków językowych – 2 punkty: nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.

Przykładowa oceniona wypowiedź 2.

NUEVA ENTRADA

Título

¡He ganado una carrera!

Entrada:

Hola a todos:

¡No me lo vais a creer! ¡Esta mañana he participado en una carrera popular urbana y la he ganado! Seguramente tenéis mucha curiosidad por saber cómo lo he logrado.

Verano pasado cuando comé con mi familia mi hermano dijó que en nuestro ciudad se organisa √carrera y que solo √ debe de tener 15 años y que cuesta 10 euro. En este momento decidé participar.

Cada día corría 5 kilometros por la mañana, comía muchos frutas y verduras y unos días después √ la carrera también fué al gimnasio o √ la piscina.

Quiería ganar mucho esta carrera porque el precio era fantastico: 100 euro y √ ordenador nuevo y mi ordenador √ ha rompido.

Cuando he ganado la gente era muy alegre y feliz, especialmente mi familia. Todos gritaba, cantaba y saltaba.

Publicar

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. 20–24)

Treść – 3 punkty: zdający odniósł się do wszystkich czterech elementów polecenia, ale rozwinął tylko dwa z nich: w jaki sposób przygotowywał się do biegu (element 2.) i jak zareagowała publiczność na jego zwycięstwo (element 4.). Realizując element 1. polecenia, zdający zrealizował tylko pierwszą jego część; część druga, dotycząca warunków udziału w biegu, jest niejasna. Realizacja 3. elementu polecenia została zakwalifikowana na poziom niższy z powodu zakłócenia komunikacji (pomylenie znaczenia *precio* z *premio*).

Spójność i logika wypowiedzi – 1 punkt: wypowiedź zawiera kilka usterek na poziomie poszczególnych zdań. Miejscami praca jest niejasna dla odbiorcy.

Zakres środków językowych – 1 punkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 0 punktów: bardzo liczne błędy czasami zakłócające komunikację, np. *y que solo debe de tener 15 años, unos días después la carrera también fué al gimnasio o la piscina, el precio era fantastico.*

Zadanie 18. (0–12)

Wybierałeś(-aś) się na wakacje do kolegi do Walencji, ale dwa dni temu zgubiłeś(-aś) dowód osobisty. W e-mailu do tego kolegi:

- **przedstaw okoliczności zgubienia dowodu osobistego**
- **poinformuj, że musisz odłożyć wyjazd do Walencji, i wyraź swoje niezadowolenie z powodu tej sytuacji**
- **wyjaśnij, co zrobiłeś(-aś), aby odzyskać dowód osobisty**
- **zaproponuj inny termin swojej wizyty i wyraź nadzieję, że koledze ten termin pasuje.**

*Napisz swoją wypowiedź w języku hiszpańskim. Podpisz się jako **XYZ**.*
***Rozwiń** swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić **od 100 do 150** wyrazów (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność **pełnego** przekazania informacji (5 punktów), spójność i logika wypowiedzi (2 punkty), zakres środków językowych (3 punkty) oraz poprawność środków językowych (2 punkty).*

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy […] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne […].

IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający […] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].
V.2. Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości.
V.4. Zdający przedstawia […] nadzieje i plany na przyszłość.
V.7. Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.
VII.3. Zdający […] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
VII.8. Zdający proponuje […].
VIII.3. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Przykładowa oceniona wypowiedź

Hola, Javier:

Sé que me estás esperando en Valencia, pero ha ocurrido algo inesperado: hace dos días perdí mi DNI.

No tengo la menor idea √(donde) lo perdí. Probablemente en un supermercado. Sé que saqué la tarjeta de crédito de la cartera donde tenía también mi DNI. Cuando volvía a casa en autobús he visto que tengo la tarjeta en el bolsillo en los pantalones, pero no tengo la cartera. Volví enseguida a la tienda, pero mi DNI no estaba. Preguntaba a las personas que estaban allí, pero ellos no sabían nada.
Ayer fui a la oficina de Ayuntamiento para hacer mi nuevo DNI. Tengo que esperar dos semanas. Por eso tengo que anular mi vuelo a Valencia esta semana y buscar otro avión. ¡Soy un desperado!
Espero que nos vemos pronto.
Un abrazo,
XYZ

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. 20–24)

Treść – 3 punkty: zdający odniósł się do trzech z czterech elementów polecenia i tylko dwa z nich rozwinął (element 1. i 3.); realizując 2. element polecenia, zdający poinformował o konieczności odłożenia lotu do Walencji dość szczegółowo, ale wyrażając swoje niezadowolenie z powodu tej sytuacji popełnił błąd leksykalny zakłócający komunikację, dlatego jego wypowiedź została zakwalifikowana na poziom niższy („odniósł się"); do ostatniego elementu polecenia zdający w ogóle się nie odniósł.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź zawiera jedną usterkę.

Zakres środków językowych – 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych (leksykalnych oraz gramatycznych); zdający używa często zdań podrzędnie złożonych, ale nie zawsze poprawnie używa w nich czasów gramatycznych; w pracy występuje kilka

precyzyjnych sformułowań (np. *no tengo la menor idea, saqué la tarjeta de crédito de la cartera, volví enseguida, anular mi vuelo*).

Poprawność środków językowych – 1 punkt: wypowiedź zawiera liczne błędy czasami zakłócające komunikację.

2.4. Część pisemna (poziom rozszerzony) Przykładowe zadania z rozwiązaniami

ROZUMIENIE ZE SŁUCHU

Zadanie 1. (0–6)

Usłyszysz dwukrotnie trzy teksty. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią nagrania.

W zadaniach 1.1.–1.2. zakreśl jedną z liter: A, B albo C.

Tekst 1.

1.1. ¿Cuál de las frases se presenta en el texto como una opinión y no como un hecho?

A. Los estudiantes salen de la universidad muy bien formados.
B. En cuanto a la adaptación al mercado, queda mucho camino por recorrer.
C. Nos falta un componente de investigación que dé beneficios económicos.

Tekst 2.

1.2. El texto habla

A. del origen de la señalización vial.
B. de la importancia de las normas de tráfico.
C. de los diferentes modos de construir caminos.

W zadaniach 1.3.–1.6. zakreśl jedną z liter: A, B, C albo D.

Tekst 3.

1.3. Al principio del texto nos enteramos de que la tía Paca

A. soñó con que había salido en la televisión.
B. deseaba conocer personalmente a gente famosa.
C. había participado en varios concursos televisivos.
D. quería hacer preguntas al presentador del concurso.

1.4. De lo que dice el hablante acerca de los concursos podemos deducir que

A. los desprecia.
B. cree que amplían los conocimientos.
C. considera ingenuos a los concursantes.
D. envidia a su tía por haber asistido a uno de ellos.

1.5. A la tía Paca le sorprendió que

A. hubiera mucho movimiento en el plató.
B. el programa se grabara en un estudio tan grande.
C. los organizadores la hicieran sentar en una fila de arriba.
D. la fecha del rodaje y la de la emisión del concurso fueran distintas.

1.6. Utilizando la expresión <u>"lo único que pasaba era el tiempo"</u> el hombre quiere decir que

A. el público se aburría.
B. el tiempo pasaba rápido.
C. los espectadores debían permanecer callados.
D. los organizadores tenían prisa para acabar el programa.

Transkrypcja

Tekst 1.

Periodista: A la luz de los últimos datos, ¿la universidad en España está adaptada al mercado laboral?

L.González: Bueno, antes que nada hay que decir que el rol de la universidad es complejo, que la universidad no puede responder solo a las exigencias del momento, que son cambiantes, pero tampoco puede ignorarlas. Creo que, en cuanto a la adaptación al mercado, queda mucho camino por recorrer.

Periodista: ¿Cuál es el nivel del profesorado?

L.González: Hemos dado un salto cualitativo en investigación en los últimos 20 años. Ahora se investiga más. Pero los datos muestran que nos falta un componente de investigación que dé beneficios económicos.

Periodista: ¿Qué nivel representan los estudiantes españoles respecto a Europa?

L.González: El punto débil son los idiomas. No obstante, los estudiantes salen de la universidad muy bien formados. Lo confirman nuestras encuestas. Y siempre que solventen la barrera del idioma, tienen buenas oportunidades de trabajar fuera, ya que sus conocimientos y habilidades son apreciados.

Na podstawie: revista.consumer.es

Tekst 2.

Las primeras eran de piedra y medían más de un metro de ancho. La red de calzadas que crearon los romanos necesitaba, como las carreteras actuales, señales de tráfico. Lo de limitar la velocidad no tenía mucho sentido entonces, así que las columnas de piedra solo indicaban la dirección para ir a un lugar y la distancia a Roma, la capital del Imperio. En la Edad Media, las señales multidireccionales se convirtieron en algo común en las intersecciones de los caminos, pero las que hoy conocemos, y por las que nos ponen multas, llegaron más tarde, con la popularización del coche.

Na podstawie: www.quo.es

Tekst 3.

Mi tía Paca siempre soñaba con salir en televisión. Sentía deseos de aparecer junto a los presentadores, de estrechar la mano de la estrella de turno, de vivir en sus carnes el levantamiento de las cejas del preguntador que ilustra la fachada de *El Corte Inglés*. Como sus múltiples intentos para participar en distintos programas habían resultado fallidos, optó por la segunda vía, menos satisfactoria pero igualmente tentadora: iría como público a uno de esos concursos estúpidos que premian la ignorancia disfrazada de descaro y pretenden anular el raciocinio y la inteligencia del público.

Cuando una asociación de su pueblo organizó un viaje para asistir al concurso, no se lo pensó dos veces. Sin embargo, todo pareció salir al revés desde el principio. Lo primero que le chocó a mi tía fue que la citaran un viernes por la mañana, cuando estaba convencida de que el programa se emitía un lunes por la tarde. "Cosas de la televisión" –pensó mi tía. No sin desconfiar, pero sin perder la ilusión del momento histórico que se avecinaba, consiguió un

asiento con ventanilla en el autocar y se decidió a no perder detalle de todo lo que ocurriera, no fuera a perderse algo importante.

La segunda sorpresa llegó cuando mi tía entró en el estudio de televisión y comprobó lo pequeño que era un plató cuando se miraba desde dentro. Se sentó en una de las filas de arriba, para contemplar mejor el espectáculo. Sin embargo, a la temprana hora que cruzaron la puerta, no había mucho movimiento por allí. La única persona que se movía era una mujercilla irritante, armada con unos auriculares que no paraba de darles órdenes. "¿Cómo? ¿Que debo reírme cuando usted diga? ¿Y si no me hace gracia?" Mi tía Paca estaba indignada. Si la mujer levantaba el dedo índice, debían guardar silencio, si alzaba los brazos, aplaudir hasta que ella lo indicara; con otro gesto debían reírse.

Al margen de la regidora, allí no había nada que ver, lo único que pasaba era el tiempo. Ni siquiera cuando empezaron a grabar cambió el ambiente. Al programa se le cortaba la naturalidad y la viveza, la espontaneidad y el elemento imprevisible del directo, y a cambio se ofrecía un espectáculo medido hasta el milímetro.

Mi tía Paca se sintió desilusionada. A las ocho de la tarde, el público salió del minúsculo plató de televisión, con la sensación de haber asistido a un engaño.

Na podstawie: www.mujeractual.com

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie różnorodne złożone wypowiedzi ustne wypowiadane w naturalnym tempie […].

Wymagania szczegółowe

II.8. Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii (1.1.).
II.2. Zdający określa główną myśl wypowiedzi […] (1.2.).
II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje (1.3., 1.5.).
II.3. Zdający określa […] nastawienie i postawy nadawcy/autora wypowiedzi (1.4.).
II.9. Zdający rozpoznaje informacje wyrażone pośrednio (1.6.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1.1. B
1.2. A
1.3. B
1.4. A
1.5. D
1.6. A

Zadanie 2. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie cztery wypowiedzi, które łączy temat morza. Do każdej wypowiedzi (2.1.–2.4.) dopasuj odpowiadające jej zdanie (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli.
Uwaga: jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

Esta persona
A. reconoce que su miedo es irracional.
B. cuenta cómo consiguió superar una fobia suya.
C. señala las consecuencias de una calamidad natural.
D. destaca el papel de los sentidos en la percepción del mar.
E. destaca la intensidad de una sensación que experimentó por primera vez en su vida.

2.1.	2.2.	2.3.	2.4.

Transkrypcja

Tekst 1.
Cuando dejamos Japón, se sintió como si el mar en sí estuviera muerto. En mi vida he recorrido muchas millas en el océano y estoy acostumbrado a ver tortugas, delfines, tiburones y grandes parvadas de aves de caza. Pero esta vez, por 3 mil millas náuticas no había nada vivo que ver. En lugar de vida había basura en volúmenes impresionantes. Eran los escombros del tsunami que atacó a Japón hace unos años. La ola levantó una cantidad inconcebible de cosas y las llevó al mar. Y ahí siguen, en todas partes a donde miras.

Na podstawie: ecosfera.com

Tekst 2.
Soy uno de los que sufren una fobia muy molesta, la talasofobia. Temo acercarme al océano, incluso en mi imaginación. Tengo dificultades para hablar y pensar con claridad si me encuentro cerca del mar e incluso sufro ataques de pánico con problemas cardiorrespiratorios si no consigo salir de ese entorno. Por supuesto, mi mente me prohíbe terminantemente subirme a un barco, darme un baño en el mar en el mes de agosto e incluso meter el pie en la orilla, en la zona en la que el agua no llega ni hasta la rodilla. Soy incapaz de controlar el pánico que va por encima de lo que dicta la razón.

Na podstawie: cronicaglobal.elespanol.com

Tekst 3.
Y por fin llegó el día que tanto había esperado y por el que tanto había luchado. Estaba embarcando en un buque mercante como alumno para surcar los mares. Zarpamos antes del amanecer y la tormenta cayó a media tarde. Después de cenar me tocó la guardia. Lejos de casa y rodeado de oscuridad estaba realmente asustado. Nunca antes había pasado tanto miedo. Pero como todo el mundo sabe, después de la tormenta siempre llega la calma y llegó. El cielo se despejó y apareció la Luna. Era la misma, pero no era igual. Cuando la veía en tierra, me llenaba de sueños de futuro, pero ahora, en medio del mar, me recordaba que estaba viviendo esos sueños.

Na podstawie: sailandtrip.com

Tekst 4.

El océano nos induce a un estado meditativo leve que no solamente nos calma, sino que aumenta nuestra consciencia acerca del entorno y de uno mismo. Estar en el mar nos hace sentir privilegiados, nos hace sentir que nuestra vida va bien, que sabemos priorizar. Nos ayuda a relajarnos, a desconectar y a estar en el presente. La belleza es algo que siempre ayuda a estar en el presente y como la belleza física del mar la podemos oler, tocar y hasta saborear, el placer se multiplica.

Na podstawie: www.traveler.es

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie różnorodne złożone wypowiedzi ustne wypowiadane w naturalnym tempie […].

Wymagania szczegółowe

II.2. Zdający określa główną myśl wypowiedzi […] (2.1.).
II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje (2.2., 2.3., 2.4.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

2.1. C
2.2. A
2.3. E
2.4. D

Zadanie 3. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie wywiad z astronautą. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu odpowiedz krótko na pytania 3.1.–3.4., tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać sens wysłuchanego tekstu. Na pytania należy odpowiedzieć w języku hiszpańskim.

3.1. ¿Bajo qué condición el astronauta estaría dispuesto a viajar a Marte?

_____.

3.2. ¿Qué proceso se investigaba en el espacio haciendo experimentos con animales?

_____.

3.3. ¿A qué riesgos se refiere el astronauta cuando afirma que ya se ha sacrificado por la humanidad?

_____.

3.4. ¿Qué quiere demostrar el entrevistado cuando habla de su convivencia con otros astronautas a bordo de la nave espacial?

_____.

Transkrypcja

Periodista: Usted es el primer astronauta de la NASA que ha pasado un año navegando en el espacio y el que más tiempo ha permanecido en él.
Astronauta: Sí. Orbité más de 5000 veces alrededor de la Tierra a bordo de la Estación Espacial Internacional.
Periodista: ¿Y si le ofrecieran un billete a Marte?
Astronauta: Me gustaría ir a Marte, sin duda, pero nunca aceptaría un viaje solo de ida.
Periodista: Háblеme del aburrimiento de estar allí arriba 340 días.
Astronauta: Nunca me aburrí en el espacio. Tenía siempre un montón de quehaceres.
Periodista: Estaba muy ocupado haciendo experimentos, ¿verdad?
Astronauta: No siempre, pero sí gran parte del tiempo. En la estación se realizaron unos 400 experimentos. Uno de los más importantes consistía en cultivar diferentes vegetales. El cultivo de plantas es imprescindible para sostener la presencia de seres humanos en el espacio y en Marte, en particular. Otros experimentos relevantes, esta vez con ratones, tenían como objetivo obtener fármacos que podrían ayudar a mantener el cuerpo humano joven y fuerte durante más tiempo. La razón para hacerlos allí es que, en el espacio, los huesos y la masa muscular se pierden mucho más deprisa, de forma similar a lo que ocurre cuando envejecemos, pero más rápido, así que es un excelente entorno para estudiar este tipo de problemas.
Periodista: ¿Repetiría la experiencia?
Astronauta: Creo que ya me he sacrificado bastante por la humanidad porque en el espacio te expones a muchos peligros, desde la posibilidad de que explote la nave hasta los efectos a largo plazo, por ejemplo, la exposición a la radiación que puede dañar tu visión, tu audición, tu sistema inmune. Así que no, no la repetiría. Pero, por supuesto, no me arrepiento de nada.
Periodista: Para estar 340 días en el espacio, la mayoría del tiempo solo, se debe tener una psicología peculiar. ¿La tiene usted?
Astronauta: Bueno, es probable que yo tenga unos rasgos de personalidad que resultan adecuados para pasar mucho tiempo en el espacio. No tengo problema con estar solo y puedo funcionar en un entorno en el que no hay muchos estímulos. Pero también me he sentido bien compartiendo la nave con otros cosmonautas. Así que no consideraría la soledad como una de mis características.

Na podstawie: elpais.com

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie różnorodne wypowiedzi ustne wypowiadane w naturalnym tempie […].
V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu ustnego […].
I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Wymagania szczegółowe

II.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi (3.1.).
II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje (3.2., 3.3.).

II.3. Zdający określa intencje […] nadawcy/autora wypowiedzi (3.4.).
VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
3.1.	Bajo la condición de poder regresar. De que fuera un viaje de ida y vuelta. De poder regresar.	Bajo la condición que sea (sería, será) un viaje de ida y vuelta. Bajo la condicion de poder regresar. Poder regresar. Hacer un viaje de ida y vuelta. Comprar un billete de vuelta. Que no sea un viaje solo de ida.
3.2.	El de envejecimiento. El proceso de envejecimiento.	(El) envejecimiento. El proceso cómo envejecemos. Cómo perdemos la masa muscular. Cómo se desgastan los huesos.
3.3.	A la explosión de la nave y a la exposición a la radiación. Al riesgo de que la nave explote (explotara) y a la exposición a la radiación.	(Al riesgo) de que la nave explotara. A la exposición a la radiación. La exposición a la radiación. Explosión de la nave. Daños de la vista (del oído, del sistema inmune).
3.4.	Que no es una persona solitaria.	No es solitario. Funciona bien en compañía de otras personas. Que se sentía bien. Que funcionaba bien.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
3.1.	De ida y vuelta. Viaje solo de ida. Poder ir a Marte. Pudo volver.
3.2.	Envejecemos. Envejecen. Obtener fármacos. Producir medicamentos. Cómo ser joven y fuerte. Gastar los huesos. Gastar la masa muscular.

3.3.	Efectos a largo plazo. Perjudicar la salud. A muchos peligros. No volver a la tierra. Quedarse en el espacio.
3.4.	Es una persona sola. Está solo. No está solo. Que no tiene problemas para estar solo. Que puede funcionar sin estímulos.

ROZUMIENIE TEKSTÓW PISANYCH

Zadanie 4. (0–5)

Przeczytaj teksty (A–D) oraz pytania ich dotyczące (4.1.–4.5.). Do każdego pytania dopasuj właściwy tekst. Wpisz rozwiązania do tabeli.
Uwaga: w jednym z tekstów znajdują się odpowiedzi na dwa pytania.

¿En cuál de los textos el autor

4.1.	sugiere que subestimamos la fuerza de los recuerdos de los olores?	
4.2.	cita olores que pueden ponernos en alerta?	
4.3.	afirma que las fragancias forman parte de la imagen que queremos proyectar?	
4.4.	señala que algunos olores pueden ayudarnos a disminuir la tensión?	
4.5.	hace hipótesis sobre el origen de una forma de rendir homenaje a fuerzas sobrenaturales?	

OLORES

A. Siempre pensamos que la memoria está relacionada con acontecimientos, fechas, relatos, experiencias. Pero normalmente no nos damos cuenta de la existencia de la memoria de los olores y mucho menos del hecho de que justamente sea la más potente en el ser humano. Los científicos han demostrado que somos capaces de “almacenar” hasta 10.000 aromas distintos. Asociamos un determinado olor a una emoción positiva, volviendo así a momentos concretos en los que fuimos felices. El olor también influye en nuestro estado de ánimo. La mayoría de la gente se aviva con los olores de la naturaleza, flores, bosques y olores marinos.

Na podstawie: elastrolabiodeazarquiel.blogspot.com

B. Desde luego los olores ya existían en la naturaleza cuando el hombre apareció sobre la Tierra. Pero hubo un momento en que nuestros antepasados descubrieron que estaba en sus manos el poder de crear olores nuevos. A lo mejor todo empezó cuando un día hicieron una hoguera y, por pura casualidad, quemaron ramas o resinas de un árbol que desprendía un olor agradable, que nunca antes habían sentido. Quizás el hecho de que el humo se elevase directamente hacia el cielo, les hizo pensar en utilizarlo como ofrenda a las divinidades que desde allí arriba regían sus frágiles destinos en la Tierra.

Na podstawie: www.museudelperfum.com

C. Todas las civilizaciones antiguas usaron el perfume obtenido por medio del humo del incienso, la mirra o de otras resinas y maderas para ofrecerlo a sus dioses. Hoy en día todavía son muchas las religiones que en su liturgia recurren a sustancias aromáticas. Sin embargo, es la medicina alternativa la que en nuestros tiempos destaca más el valor de los olores. La aromaterapia es una técnica que usa distintas fragancias para relajarnos física y emocionalmente. Por otra parte, el sentido del olfato nos permite identificar el peligro, razón que nos lleva a experimentar desagrado por algunas fragancias: amoniaco, humo o gas.

Na podstawie: www.museudelperfum.com

D. Como si se tratase de auténticas joyas, los perfumes siempre han ocupado un lugar privilegiado entre los artículos de belleza y han tenido una proyección social mayor de lo que pudiera parecer a primera vista. Los expertos en psicología opinan que el uso de estas ricas esencias aumenta la autoestima y favorece las relaciones sociales. Una persona, sea hombre o mujer, se perfuma para encontrarse bien consigo misma, pero también con los demás. Es algo relevante y muy individual, de ahí la gran oferta de perfumes que nos permite elegir el que mejor refleje nuestra personalidad o la que pretendemos dar.

Na podstawie: www.museudelperfum.com

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] różnorodne złożone wypowiedzi pisemne […].

Wymaganie szczegółowe

III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

4.1. A
4.2. C
4.3. D
4.4. C
4.5. B

Zadanie 5. (0–5)

Przeczytaj tekst, z którego usunięto pięć fragmentów. Wpisz w każdą lukę (5.1.–5.5.) literę, którą oznaczono brakujący fragment (A–F), tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst.
<u>Uwaga:</u> jeden fragment został podany dodatkowo i nie pasuje do żadnej luki.

LA CARTERA

En el último estante del armario de mis padres había una cartera de piel envuelta en una manta. **5.1.** _____ Pero antes, entre los pendientes, pulseras y anillos del joyero de mi madre debía buscar la llavecita con que se abría. Dentro no había nada de interés: la escritura de la casa, las cartillas de vacunación, los papeles de la seguridad social, etc.

Aquel día mi padre me había pedido que lo despertara de la siesta a las cinco. Se levantó abotargado y, después de estirarse y bostezar, abrió el armario y bajó la cartera: parecía que iba a aprovechar para revisar papeles. Lo seguí por el pasillo. Seguí sus piernas y el bañador de rayas hasta medio muslo. Mi padre debía de ser más guapo que la media porque, cuando iba a buscarme al colegio, las profesoras y las madres de otros niños me preguntaban ¿es ese tu padre? **5.2.** _____ A su lado adquiría cierto resplandor.

Lo seguí hasta el comedor donde abrió la cartera de los documentos importantes, la cartera sagrada, que dividió mi mundo en un antes y un después. Nunca olvidaría esa tarde. En casa

no había nadie más. **5.3.** _____ Lo hacía con regularidad porque sufría de ansiedad y el médico le había recetado que hiciera mucho ejercicio.

Así que estábamos solos mi padre y yo cuando, con la cartera abierta sobre la mesa, le llamaron por teléfono y salió a hablar al jardín. Yo me quedé dentro. Pasé la mano por la piel de la cartera. La desplegué y descubrí que tenía cuatro partes y no tres como había creído hasta ese momento. **5.4.** _____ Me sonreía una niña guapa, un poco mayor que yo. ¿Quién sería?

De pronto ya no oí a mi padre. **5.5.** _____ Tenía la sensación de haber hecho algo malo, de saber algo que no debería saber, de haber mirado donde no debía. Ni por lo más remoto se me habría ocurrido preguntarle a mi padre quién era esa niña: un sexto sentido me advertía que habría sido mejor para todos que no la hubiese descubierto.

Na podstawie: Clara Sánchez*, Entra en mi vida*

A. Entonces vi asomando el pico de una fotografía. Sorprendida, la saqué con cuidado con las puntas de dos dedos, como si quemara, y la miré y remiré sin saber qué pensar.
B. Él no parecía darse cuenta del interés que despertaba, pero yo sí. Si quería llamar la atención en algún sitio, solo tenía que pedirle que me acompañara.
C. Mi padre no se merecía tal traición. Aunque me moría de ganas de ver lo que había en la fotografía, me resistí.
D. Para cogerla tenía que traer la escalera de aluminio desde el tendedero y subirme a lo más alto.
E. Había colgado, así que dejé la foto donde estaba, con un pico asomando, y la cartera como la encontré.
F. Mi madre había llevado a mi hermano a kárate y no regresaría en dos horas porque ella también aprovechaba para nadar antes de recogerle.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] różnorodne złożone wypowiedzi pisemne […].

Wymaganie szczegółowe

III.5. Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

5.1. D
5.2. B
5.3. F
5.4. A
5.5. E

Zadanie 6. (0–8)

Przeczytaj dwa teksty dotyczące kłamstwa. Wykonaj zadania 6.1.–6.8. zgodnie z poleceniami.

Tekst 1.

CON EL CORAZÓN EN LA MANO

Se comprometen en fin de año, justo a medianoche, mientras en la ciudad estallan los castillos de fuego y la gente se abraza. Para los dos se acaba la época de amistad y comienza el noviazgo que los ha de llevar al matrimonio. ¿Cuándo van a casarse? Lo decidirán más adelante; ahora la emoción es demasiado fuerte. Se miran uno en los ojos del otro y se juran amor y fidelidad eternos. Deciden librarse de los líos más o menos amorosos que cada uno tenía hasta ahora. Se prometen también ser completamente sinceros el uno con el otro; no envenenar sus relaciones con la mentira, por muy inocente y banal que parezca.

—Seremos completamente sinceros el uno con el otro. No nos mentiremos nunca, bajo ningún concepto ni con ninguna excusa.

Estas promesas los emocionan todavía más. A las dos de la mañana se duermen en el sofá, cansados, uno en brazos del otro.

Se levantan al mediodía. Se duchan, se visten y salen a la calle.

—¿Vamos a comer? —dice él.

—Sí. Por mí, poca cosa. Con un par de tapas me basta. Pero tú debes de tener mucha hambre.

Él está a punto de decir que no, que cualquier cosa le va bien, pero recuerda la promesa.

—Sí. Tengo hambre. Pero me conformo con unas tapas. Tú comes un par y yo como más.

—No. Tú debes querer sentarte a una mesa. ¿No prefieres que vayamos a un restaurante?

Han prometido ser completamente sinceros. Por tanto, no puede decirle lo que le habría dicho: que ya le va bien tomar unas tapas en un bar. Ahora tiene que reconocer que realmente prefiere ir a un restaurante.

—Pues vamos —dice ella—. ¿Vamos a aquel restaurante japonés donde fuimos hace una semana y que te gustó tanto?

La semana pasada todavía no se habían prometido ser completamente sinceros. Además, él nunca dijo que el restaurante japonés le hubiese gustado. Lo recuerda con claridad: a instancias de ella, había dicho que el restaurante le había parecido bien, fórmula que no expresaba el entusiasmo que ahora ella pone en su boca.

—Te dije que me había parecido bien, no que me hubiese gustado.

—Es decir: no te gustó.

Tiene que confesárselo:

—Odio la comida japonesa.

Ella lo mira a los ojos, ceñuda:

—Sabes que a mí me gusta mucho.

—Lo sé.

Duda si la promesa lo exige o no, pero como prefiere traicionarla por exceso que por defecto declara el resto de lo que piensa: que precisamente una de las cosas que le molestan de ella es su afición a ir siempre a esos restaurantes que sustituyen la buena cocina por las relaciones públicas. Que a diferencia de ella y de algunos amigos suyos, él valora más el contenido, o sea la comida, que la forma, es decir, el decorado cursi y los modales pretenciosos de los camareros. Ella le dice que es un imbécil. Él se ve obligado a decirle que no se siente nada imbécil y que está convencido de que, si hubiese que demostrar quién posee un cerebro más potente, el de ella no saldría ganador. Estas palabras terminan de

ofender a la muchacha, que lo abofetea, iracunda, mientras vuelve a decirle que es un idiota y que no quiere volver a verlo nunca más, propuesta con la que él está inmediatamente de acuerdo.

Na podstawie: Quim Monzó, *El porqué de las cosas*

W zadaniach 6.1.–6.4. z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl jedną z liter: A, B, C albo D.

6.1. En la Nochevieja, los enamorados

A. establecieron la fecha de la boda.
B. se confesaron sus infidelidades amorosas.
C. se comprometieron a perdonarse pequeñas insinceridades.
D. se prometieron deshacerse de otros compromisos sentimentales.

6.2. A la hora de comer, los novios

A. optan por el tapeo.
B. deciden ir a su restaurante favorito.
C. descubren las diferencias de sus gustos.
D. discuten sobre la calidad de la comida.

6.3. Por el último párrafo nos enteramos de que el protagonista

A. considera que la chica es una esnob.
B. se arrepiente de haber ofendido a su novia.
C. traiciona a la chica rompiendo su promesa.
D. lucha por salvar la relación amorosa con su pareja.

6.4. El narrador pretende

A. animar a ser sincero.
B. destacar el valor de la sinceridad.
C. criticar la falta de sinceridad de los protagonistas.
D. advertir del riesgo de ser incondicionalmente sincero.

Tekst 2.

¿MENTIR O NO MENTIR?

No cabe duda de que la sinceridad es uno de los aspectos clave en el bienestar de una pareja, pero ¿hasta dónde tiene que llegar esta? Si lo pensamos fríamente, nos daremos cuenta de que nunca somos sinceros al 100%. A juicio de la mayoría de los psicólogos existen mentiras blandas. En la vida diaria, todos recurrimos a ellas, no para manipular al otro, sino para hacerlo sentir bien o para protegerlo. Si nuestra pareja nos pregunta sobre su nuevo peinado o el nuevo pantalón que se ha comprado, por muy horribles que nos parezcan, vamos a acabar diciendo que son estupendos. Este tipo de mentiras han existido siempre, y seguirán existiendo.

Según Marianne Dainton, profesora de la Universidad de La Salle, las parejas más sinceras son, normalmente, las menos felices. Tras realizar docenas de estudios sobre la comunicación en las relaciones de pareja, Dainton ha llegado a la conclusión de que la sinceridad llevada al extremo es una gran fuente de insatisfacción.

Hay asuntos sobre los que es necesario ser completamente sincero. Si se terminó el amor, hay que decirlo, aunque esto lastime a la otra persona. Si se tiene una enfermedad física o mental, o se enfrenta uno con graves problemas financieros o familiares, también es necesario comunicarlo. En estas situaciones ocultar los hechos puede tener consecuencias serias para la pareja. Hay que decir la verdad, cueste lo que cueste.

De igual manera, hay que aprender a valorar razonablemente las mentiras que pueda decirnos la pareja. Que se le pille en alguna información inexacta no significa que ya no sea posible confiar en él o ella. En los asuntos humanos, la intención cuenta tanto como el hecho mismo. Ese factor siempre debe valorarse.

Na podstawie: www.elconfidencial.com

Uzupełnij luki 6.5.–6.8. zgodnie z treścią tekstu, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać jego sens. Luki należy uzupełnić w języku hiszpańskim.

Según el texto, las llamadas mentiras “blandas” se dicen para evitar que **6.5.** _____ _____. Es más, en las relaciones de pareja un cierto grado de insinceridad resulta indispensable. De hecho, las investigaciones han demostrado que el exceso de sinceridad no garantiza **6.6.** _____.

Sin embargo, en el artículo se **6.7.** _____ mentir acerca de asuntos que pueden afectar seriamente a otra persona.

Asimismo se nos advierte de que **6.8.** _____ es el factor que siempre debemos tomar en cuenta a la hora de valorar la mentira de nuestra pareja.

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] różnorodne złożone wypowiedzi pisemne […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Wymagania szczegółowe

III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje (6.1., 6.2., 6.5., 6.6., 6.8.).
III.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście (6.3.).
III.2. Zdający określa intencje […] nadawcy/autora tekstu (6.4., 6.7.).
VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym (6.5., 6.6., 6.7., 6.8.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

6.1. D
6.2. C
6.3. A
6.4. D

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
6.5.	alguien sufra una persona (nuestra pareja) se sienta mal	alguien sufrirá una persona se siente mal
6.6.	la felicidad / la satisfacción	felisidad / satisfaccion
6.7.	desaconseja	aconseja (recomienda) no
6.8.	la intención	la intencion / la intensión / intención / Intención

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
6.5.	una persona fuera mala uno se sienta bien se manipularía a otras personas una persona está mala
6.6.	no son felices es fuente de insatisfacción
6.7.	aconseja debe no hay que ser sincero
6.8.	intention la información inexacta

ZNAJOMOŚĆ ŚRODKÓW JĘZYKOWYCH

Zadanie 7. (0–6)

Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, tak aby otrzymać logiczny i gramatycznie poprawny tekst. Zakreśl jedną z liter: A, B, C albo D.

VISITA AL CEMENTERIO DE LOS LIBROS OLVIDADOS

Seguramente habrás leído o **7.1.** _____ habrás oído hablar del escritor Carlos Ruiz Zafón, autor de la trilogía *La sombra del viento*, *El juego del ángel* y *El prisionero del cielo*, grandes éxitos cuya trama está relacionada con un lugar llamado “El cementerio de los libros olvidados”.

Este cementerio existe en la realidad. Está en Barcelona, en la librería Cervantes-Canuda. Todo coleccionista de libros y amante de las sorpresas insólitas debe hacer una visita **7.2.** _____ esta librería.

Todos sus productos son fruto de un constante **7.3.** _____ de compra-venta que se ha estado llevando a cabo a lo largo de las décadas. Pero lo más interesante es su sótano, donde se encuentra el CEMENTERIO DE LOS LIBROS. Puede ser que en este nombre se **7.4.** _____ el propio Zafón en su obra *La sombra del viento*. La puerta da a unas escaleras por las que llegamos a un sótano lleno de libros antiguos.

Sin duda, si has leído la trilogía de Ruiz Zafón y eres amante de la famosa saga, te **7.5.** _____ a adentrarte en este cementerio. Allí te sentirás como Daniel Sempere, el protagonista de la serie, cuyo cuarto libro deseamos que se publique **7.6.** _____ antes.

Na podstawie: pspdecolores.blogspot.com

7.1.
- **A.** al menos
- **B.** lo menos
- **C.** de menos
- **D.** en menos

7.2.
- **A.** a
- **B.** en
- **C.** de
- **D.** por

7.3.
- **A.** peso
- **B.** flujo
- **C.** vacío
- **D.** rastro

7.4.
- **A.** inspirara
- **B.** inspiraría
- **C.** inspiraba
- **D.** inspiró

7.5.
- **A.** negarás
- **B.** animarás
- **C.** resistirás
- **D.** resignarás

7.6.
- **A.** poco
- **B.** tanto
- **C.** cuanto
- **D.** cuando

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

7.1. A
7.2. A
7.3. B
7.4. A
7.5. B
7.6. C

Zadanie 8. (0–4)

Przeczytaj tekst. Uzupełnij każdą lukę (8.1.–8.4.) jednym wyrazem. Przekształć wyraz podany w nawiasie w taki sposób, aby powstał spójny i logiczny tekst. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych wyrazów.

LOS FALSOS GEMELOS

Se llamaba Xavier de Gualta, era catalán, como su nombre indica, y trabajaba en la sede barcelonesa de la empresa en que trabajaba yo. La responsabilidad de su cargo era **8.1.** (*semejanza*) _____ a la del mío en la capital, y nos conocimos en Madrid con ocasión de una cena que iba a ser de negocios y también de fraternización, motivo por el cual acudimos acompañados de nuestras respectivas esposas. Aparte de una pequeña diferencia en el nombre (yo me llamo Javier Santín), la **8.2.** (*coincidir*) _____ era absoluta en todo lo demás. Aún recuerdo la cara de estupefacción de Gualta (que sin duda fue la mía) cuando el camarero que los guiaba les señaló nuestra mesa. Gualta y yo éramos **8.3.** (*físico*) _____ idénticos, como los gemelos del cine, pero no era solo eso: además, hacíamos los mismos gestos al mismo tiempo y utilizábamos las mismas palabras. Era como estar cenando delante de un espejo. Este extraordinario parecido fue, por supuesto, observado y comentado por nuestras esposas y por nosotros, pero sabiendo que el proyecto de la empresa que nos había reunido estaba de por medio en aquella cena, tras el **8.4.** (*asombrar*) _____ inicial fingimos hacer caso omiso de aquella extraordinaria casualidad.

Na podstawie: elpais.com

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Zasady oceniania
1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie
8.1. semejante
8.2. coincidencia
8.3. físicamente
8.4. asombro

Zadanie 9. (0–2)
W zadaniach 9.1.–9.2. wpisz obok numeru zadania wyraz, który poprawnie uzupełnia wszystkie trzy zdania. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych wyrazów.

9.1. _____
- Alberto quiere ... a su mujer después de diez años de una relación apasionada y aparentemente feliz.
- No te van a ... entrar en la biblioteca con este bocadillo.
- Una millonaria húngara ha decidido ... toda su fortuna, 111 millones de euros, a dos vagabundos, sus nietos, que nunca la han visto.

9.2. _____
- En el horizonte se veían las ... cumbres nevadas.
- Hay centros comerciales orientados a los clientes de las clases sociales ..., dispuestos a pagar un precio superior por los productos.
- Estuvimos discutiendo hasta … horas de la noche.

Wymaganie ogólne
I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Wymaganie szczegółowe
I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Zasady oceniania
1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie
9.1. dejar
9.2. altas

Zadanie 10. (0–2)

Uzupełnij każde zdanie z luką, tak aby zachować sens zdania wyjściowego (10.1.–10.2.). Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.
Uwaga: w każdą lukę możesz wpisać maksymalnie pięć wyrazów.

10.1. *Es evidente que si hubiera leído tu mensaje, habría actuado de otra manera.*

Es evidente que de _____ tu mensaje, habría actuado de otra manera.

10.2. Pablo: *"Julia me ha ocultado la verdad y eso me duele mucho".*

A Pablo le duele mucho que Julia _____.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].
V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].
VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

10.1. *haber leído*
10.2. *le haya ocultado la verdad*

Zadanie 11. (0–2)

Przetłumacz na język hiszpański fragmenty podane w nawiasach, tak aby otrzymać logiczne i gramatycznie poprawne zdania. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.
Uwaga: w każdą lukę możesz wpisać maksymalnie cztery wyrazy.

11.1. Con el paso de los años (*stała się smutna*) _____ y desconfiada.

11.2. No conozco a nadie (*kto jeździ na nartach*) _____ mejor que tú.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].
VIII.3. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.
XIV. Zdający posiada świadomość językową.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

11.1. se volvió triste / se ha vuelto triste
11.2. que esquíe / que sepa esquiar

TWORZENIE WYPOWIEDZI PISEMNEJ

Zadanie 12. (0–13)

Wypowiedz się na jeden z poniższych tematów. Wypowiedź powinna zawierać od 200 do 250 wyrazów i spełniać wszystkie wymogi typowe dla formy wskazanej w poleceniu. Zaznacz wybrany przez Ciebie temat. Zakreśl jego numer.

1. W dzisiejszych czasach ludzie często decydują się na spędzenie wakacji z dala od miast i kurortów turystycznych, w miejscach, które są odcięte od cywilizacji. Napisz **artykuł**, w którym omówisz przyczyny tego zjawiska i opiszesz miejsce, które spełniłoby oczekiwania osób zainteresowanych takim wyjazdem.

2. Ostatnio wiele się mówi o marnowaniu żywności. Twoja klasa chciałaby zorganizować akcję mającą na celu przeciwdziałanie temu zjawisku i zachęcić do udziału w niej kolegów ze szkoły partnerskiej w Hiszpanii. Napisz **list** do uczniów z tej szkoły, w którym uzasadnisz potrzebę zorganizowania takiej akcji oraz przedstawisz jej projekt.

3. Wiele szkół zdecydowało się na wprowadzenie monitoringu. Napisz **rozprawkę**, w której przedstawisz zalety i wady takiego rozwiązania.

4. Niektórzy uważają, że osoby mieszkające w blokach nie powinny mieć psów. Napisz **rozprawkę**, w której przedstawisz swoją opinię na ten temat, odnosząc się do zapewnienia odpowiednich warunków zwierzętom oraz do relacji właścicieli psów z sąsiadami.

Przykładowe ocenione wypowiedzi

Temat 1.

JUGANDO A ROBINSON CRUSOE

"Una semana fuera de la civilización", "Intenta sobrevivir en una isla desierta": cada vez con más frecuencia las agencias de viajes tratan de seducirnos con este tipo de propuestas y lo consiguen. ¿Por qué?

El tren de vida moderno resulta apremiante y monótono, muchos empiezan a sentirse como automatas, muñecos movidos por un control remoto. Creo que la popularidad de las vacaciones „a lo primitivo" se debe principalmente al deseo o la necesidad de apartarse por un momento de nuestro entorno habitual, romper con la rutina cotidiana y vivir una aventura, algo distinto, extraño y emocionante. Desconectar, ponerse a prueba en situaciones difíciles, incluso presumir de ello en las redes sociales, cualquier cosa que nos permita volver a sentirnos dueños de nuestra vida.

Para conseguirlo √ no hace falta sumergirse en la selva amazónica. Hay sitios apartados mucho más cerca y a nuestro alcance. Uno √ ellos es la antigua cabaña de guardias forestales que se encuentra a apenas 50 kilómetros de Varsovia, en pleno bosque. Por un sendero estrecho llegamos a un claro y vemos una casita de madera como si la hubiéramos sacado de un cuento infantil. Está amueblada austeramente. En vez de canalización tiene un pozo √, no hay acceso a Internet ni corriente eléctrica ni cobertura para utilizar el móvil. Solo el bosque y el silencio.

Allí de verdad podréis desconectar por completo. Por eso les recomiendo que, antes de gastar una fortuna en ir a las Antipodas, intentéis jugar a Robinson Crusoe allí. La pregunta es ¿cuánto tiempo aguantaréis?

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
   Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

III. Tworzenie wypowiedzi.
   Zdający samodzielnie tworzy […] w miarę złożone, bogate pod względem treści, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne […].

IV. Reagowanie na wypowiedzi.
   Zdający […] reaguje w formie w miarę złożonego tekstu pisanego w różnorodnych sytuacjach […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].
V.1. Zdający opisuje […] miejsca i zjawiska.
V.6. Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy […].
V.12. Zdający stosuje zasady konstruowania tekstów o różnym charakterze.
V.13. Zdający stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.
VII.3. Zdający […] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Ocena wypowiedzi (wypowiedź oceniona zgodnie z zasadami oceniania na str. 25–31)

Zgodność z poleceniem – 5 punktów:

elementy treści: wprowadzenie zgodne z tematem, zachęcające czytelnika do dalszej lektury, obydwa elementy tematu (przyczyny spędzania wakacji w miejscach odciętych od cywilizacji oraz opis miejsca, które spełniałoby oczekiwania osób zainteresowanych takim wyjazdem) szczegółowo omówione, zakończenie wypowiedzi adekwatne do tematu i treści artykułu, wypowiedź nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu;

elementy formy: artykuł jest zatytułowany, widoczny jest zamysł kompozycyjny, uwzględnione są wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie i zakończenie) i zachowane właściwe proporcje między nimi, pełna konsekwencja w układzie graficznym pracy, długość pracy w dopuszczalnych granicach.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź nie zawiera usterek w spójności i logice tekstu.

Zakres środków językowych – 3 punkty: szeroki zakres środków językowych, liczne fragmenty charakteryzujące się naturalnością i różnorodnością frazeologiczną oraz precyzją użytych środków językowych, (np. *tratan de seducirnos, el tren de vida resulta apremiante, muñecos movidos por un control remoto, vacaciones "a lo primitivo", cualquier cosa que nos permita volver a sentirnos dueños de nuestras vidas, no hace falta sumergirse en la selva, como si la hubiéramos sacado de un cuento infantil, está amueblada austeramente, cobertura para utilizar el móvil*), zachowany jednorodny, stosowny styl.

Poprawność środków językowych – 3 punkty: praca zawiera nieliczne błędy językowe i nieliczne błędy zapisu.

Temat 2.

Estimados estudiantes:

Me dirigo a vosotros para poner vuestra atención en el problema que hoy en día es muy importante. Me refiero √ que en la actualidad muchas personas tiran la comida a la basura. Por eso, mi clase quiere organizar un evento en nuestra escuela sobre este tema y queremos que vosotros también organizáis esto en vuestra escuela cómo nosotros.

Queremos organizar este evento para que la gente sabe más sobre el tema de los alimentos y que puede hacer para comer menos y tirar menos alimentos. Además, queremos que mucha gente se de cuenta √ que hay muchas personas que no tienen que comer nada.

Por eso, queremos hacer campañas para informar √ los ciudadanos que su comportamiento es muy malo. Podríamos decirles qué pueden hacer con la comida que ya no necesitan, donde devolver o mandar. Finalmente, √ que los ricos pueden dar dinero para diferentes organizaciones que se ocupan de llevar la comida a los pobres. Además, juntos podríamos crear un programa en internet con las entrevistas, películas y juegos para niños. Por este programa aprenderán cómo respectar la comida. Espero que queréis colaborar con nosotros. Nos respondan rápido.

Atentamente,

XYZ

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy […] w miarę złożone, bogate pod względem treści, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne […].

IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający […] reaguje w formie w miarę złożonego tekstu pisanego w różnorodnych sytuacjach […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

V.6. Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy […].

V.12. Zdający stosuje zasady konstruowania tekstów o różnym charakterze.

V.13. Zdający stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.
VII.8. Zdający proponuje […].
VII.3. Zdający […] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Ocena wypowiedzi (wypowiedź oceniona zgodnie z zasadami oceniania na str. 25–31)

Zgodność z poleceniem – 3 punkty:

elementy treści: wstęp w pełni poprawny, zgodny z tematem i treścią wypowiedzi, zdający wskazuje cel/powód napisania listu; pierwszy element tematu (uzasadnienie potrzeby zorganizowania akcji dotyczącej marnowania żywności) zdający omawia powierzchownie, wypowiedzi brak głębi; realizując drugi element (przedstawienie projektu akcji), zdający uwzględnia kilka różnych aspektów i niektóre z nich przedstawia w sposób bardziej szczegółowy; zakończenie jest zgodne z tematem i treścią listu, ale schematyczne; wypowiedź nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu.

elementy formy: odpowiedni zwrot rozpoczynający i kończący list, uwzględnione są wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie i zakończenie), ale nie są zachowane właściwe proporcje między nimi (bardzo krótkie zakończenie), układ graficzny pracy (podział na akapity) nie jest konsekwentny (zakończenie nie jest wydzielone), długość pracy w granicach określonych w poleceniu.

Spójność i logika wypowiedzi – 1 punkt: wypowiedź zawiera 3 usterki w zakresie spójności i logiki tekstu.

Zakres środków językowych – 1 punkt: ograniczony zakres środków językowych, w pracy użyte są głównie struktury o wysokim stopniu pospolitości, brak naturalności i różnorodności frazeologicznej, wypowiedzi brakuje precyzji.

Poprawność środków językowych – 1 punkt: bardzo liczne błędy językowe oraz nieliczne błędy zapisu.

Temat 3.

Hasta hace poco pensabámos que las escuelas son los lugares más seguros del mundo. Desgraciadamente ya no son tan seguros. En esta situación, muchas escuelas han decidido instalar cámaras dentro y fuera de sus edificios para proteger a los alumnos. No cabe duda de que esta solución tiene sus ventajas, pero, como todo en este mundo, también tiene sus inconvenientes.

Lo positivo es que las cámaras de vigilancia instaladas en la escuela permiten controlar la entrada y la salida de las personas. Por un lado, permiten controlar a los alumnos que quieren huir de las clases, por otro lado, hacen difícil la llegada de los "intrusos", entre ellos, ladrones y narcotraficantes.

Se dice que disminuyen también la violencia entre los alumnos. Es que cuando hay una discusión violenta o pelea, los profesores pueden intervenir rápidamente y prevenir las malas consecuencias de esta situación.

Por último, hacen que los alumnos se concentran mejor durante las clases, que hacen menos ruido y tratan a los profesores con más respecto.

Sin embargo, la instalación del sistema de cámaras en la escuela puede tener también efectos negativos, entre ellos, la mala influencia en la psiquicha de los alumnos. Muchos de ellos no se sienten bien cuando saben que todo el tiempo alguien los observa. Es que cada persona necesita un poco de privación.

Concluyendo, la presencia de las cámaras en la escuela tiene indudablemente ventajas conectadas sobre todo con la garantización de la seguridad a los alumnos, pero también desventajas conectadas con la privación de los estudiantes y sus profesores, y además √ con su alto precio y los gastos en su servicio.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy […] w miarę złożone, bogate pod względem treści, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

V.8. Zdający stawia tezę, przedstawia w logicznym porządku argumenty za i przeciw danej tezie lub rozwiązaniu, kończy wypowiedź konkluzją.

V.12. Zdający stosuje zasady konstruowania tekstów o różnym charakterze.

V.13. Zdający stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.

Ocena wypowiedzi (wypowiedź oceniona zgodnie z zasadami oceniania na str. 25–31)

Zgodność z poleceniem – 4 punkty:

elementy treści: teza jest jasna, w pełni zgodna z tematem oraz argumentacją przedstawioną w rozwinięciu, zapowiada strukturę rozprawki (rozprawka „za i przeciw”); w rozwinięciu zdający odnosi się do obydwu elementów tematu – zalet i wad wprowadzenia monitoringu w szkołach, ale tylko pierwszy z nich omawia w sposób bardziej szczegółowy (wieloaspektowa, pogłębiona realizacja elementu, wsparta przykładami); realizując drugi element tematu – wady – zdający podaje jeden aspekt i omawia go niezbyt szczegółowo, ponadto część wypowiedzi dotycząca tego aspektu jest niejasna (zakłócenie komunikacji); zakończenie nie jest w pełni poprawne:

jest zgodne z tematem, ale nie jest w pełni zgodne z treścią wypowiedzi (zdający odnosi się w zakończeniu do kwestii wysokich kosztów prowadzenia monitoringu w szkołach, o czym nie wspominał w rozwinięciu); praca nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu;

elementy formy: poprawnie umiejscowiona teza, uwzględnione wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie i zakończenie) z zachowaniem właściwych proporcji między nimi, pełna konsekwencja w układzie graficznym pracy, długość pracy w granicach określonych w poleceniu.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź zawiera dwie usterki w spójności i logice.

Zakres środków językowych – 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych, w pracy występuje kilka fragmentów charakteryzujących się naturalnością i precyzją użytych środków językowych (np. *hasta hace poco pensábamos, cámaras de vigilancia, narcotraficantes, peleas, proteger a los alumnos, hacen difícil la llegada de los intrusos, prevenir las malas consecuencias*), jednak w większości użyte są struktury o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 2 punkty: w pracy występują liczne błędy językowe oraz nieliczne błędy zapisu.

Temat 4.

Hoy en día el tema de tener su perro en el piso es muy popular. No es fácil decidir si la gente que vive en el piso debería tenerlos.

Hay muchos argumentos para tener √ perro en casa. Primero √ el perro es como √ amigo. Segundo √ con el perro se tiene mucha felicidad. Luego √ si somos adultos √ nadie no nos puede decir qué no podemos tener un animal tan bonito como el perro. Es claro que en algunas situaciones podemos tener problemas con esto, pero esto vale la pena.

Hay también argumentos para no tener el perro. Él puede hacer mucho ruido por el día o por las noches y la felicidad de nuestros vecinos (para ellos) siempre será en el primer lugar. Pueden ocurrir discusiones o incluso consecuencias graves cuando nuestro pupil va a morder a alguien.

En conclusión, teniendo el perro en su casa puede ser maravilloso. Por supuesto √ es maravilloso para la gente que lo tiene. Desgraciadamente √ en el primer lugar tenemos que pensar de nuestros vecinos. Si alguien en el blog de viviendas es alergico de los perros, no debemos traer uno porque esta persona puede estar muy enferma después. Esto ocurre muy frecuente √ pero con la gente que se comporta de esta manera no irá a discutir y pienso que no hay que escucharles.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
   Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

III. Tworzenie wypowiedzi.
   Zdający samodzielnie tworzy […] w miarę złożone, bogate pod względem treści, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].
V.6. Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy […].
V.8. Zdający stawia tezę, przedstawia w logicznym porządku argumenty […], kończy wypowiedź konkluzją.
V.12. Zdający stosuje zasady konstruowania tekstów o różnym charakterze.
V.13. Zdający stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.

Ocena wypowiedzi (wypowiedź oceniona zgodnie z zasadami oceniania na str. 25–31)

Zgodność z poleceniem – 2 punkty:

elementy treści: teza nie jest w pełni poprawna, ponieważ nie zapowiada oczekiwanej struktury rozprawki – zdanie *No es fácil decidir si la gente que vive en el piso debería tenerlos.* nie pozwala na określenie, jakie stanowisko zajmuje zdający; zdający nie realizuje pierwszego elementu polecenia – zamiast pisać o warunkach, jakie powinny mieć zapewnione psy mieszkające w blokach, zdający przedstawia swoją opinię dotyczącą zalet posiadania psa; taka wypowiedź jest zgodna z tematem rozprawki, ale nie jest zgodna z żadnym elementem tematu; drugi element tematu jest zrealizowany powierzchownie, część wypowiedzi jest niejasna; zakończenie nie jest w pełni poprawne: jest zgodne z tematem, ale nie jest w pełni zgodne z treścią wypowiedzi (zdający odnosi się w zakończeniu do problemu uczuleń, o czym nie wspominał w rozwinięciu); praca nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu;

elementy formy: poprawnie umiejscowiona teza, uwzględnione wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie i zakończenie), ale nie są zachowane właściwe proporcje między nimi (bardzo krótki wstęp, a bardzo długie zakończenie), układ graficzny pracy (podział na akapity) jest konsekwentny, długość pracy w granicach określonych w poleceniu.

Spójność i logika wypowiedzi – 0 punktów: wypowiedź zawiera dłuższe niejasne fragmenty.

Zakres środków językowych – 1 punkt: ograniczony zakres środków językowych; w pracy użyte są głównie struktury o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 0 punktów: w pracy występują bardzo liczne błędy językowe oraz liczne błędy zapisu.

2.5. Egzamin maturalny dla absolwentów niesłyszących (poziom podstawowy i rozszerzony)

Dla absolwentów niesłyszących, posiadających orzeczenie o potrzebie kształcenia specjalnego, przygotowuje się arkusze egzaminacyjne dostosowane do ich niepełnosprawności. Absolwenci niesłyszący są zwolnieni z części ustnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego. W przypadku części pisemnej egzaminu na poziomie podstawowym dla absolwentów niesłyszących przygotowuje się odrębny arkusz egzaminacyjny, natomiast w przypadku części pisemnej egzaminu na poziomie rozszerzonym – do potrzeb absolwentów niesłyszących dostosowuje się arkusz standardowy. Dostosowania te obejmują między innymi:

- możliwość dołączenia pod tekstem glos (wyjaśnień w języku obcym znaczenia trudniejszych wyrazów z tekstu) lub tłumaczenia wybranych wyrazów na język polski
- możliwość uproszczenia tekstu pod względem leksykalnym
- zmniejszenie liczby opcji odpowiedzi w zadaniach wyboru wielokrotnego z czterech (A, B, C, D) do trzech (A, B, C).

Ogólna charakterystyka części pisemnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego dla absolwentów niesłyszących jest przedstawiona w TABELI 5.

TABELA 5. Ogólna charakterystyka części pisemnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego dla absolwentów niesłyszących

	CZĘŚĆ PISEMNA – POZIOM PODSTAWOWY	CZĘŚĆ PISEMNA – POZIOM ROZSZERZONY
TEMATYKA ZADAŃ; WYMAGANIA OGÓLNE I SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: • wymagania ogólne: I–V (ograniczone do wypowiedzi, reakcji i przekazu w formie pisemnej) • wymagania szczegółowe: I, III, V, VII, VIII, IX, XIII, XIV	określone w podstawie programowej III.1.R: • wymagania ogólne: I–V (ograniczone do wypowiedzi, reakcji i przekazu w formie pisemnej) • wymagania szczegółowe: I, III, V, VII, VIII, IX, XIII, XIV
CZAS TRWANIA	120 minut	zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym
CHARAKTER EGZAMINU	przedmiot obowiązkowy	przedmiot dodatkowy
CZĘŚCI ARKUSZA EGZAMINACYJNEGO	Rozumienie tekstów pisanych Znajomość funkcji i środków językowych Wypowiedź pisemna	Rozumienie tekstów pisanych Znajomość środków językowych Wypowiedź pisemna
OCENIAJĄCY	egzaminatorzy okręgowej komisji egzaminacyjnej	

2.5.1. Rozumienie tekstów pisanych

Zadania sprawdzające wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia tekstów pisanych oparte są na tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

	POZIOM PODSTAWOWY	POZIOM ROZSZERZONY
RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: • I.1.–I.14. • III.1.–III.9. • VIII.1., VIII.2.	określone w podstawie programowej III.1.R: • I.1.–I.14. • III.1.–III.10. • VIII.1., VIII.2., VIII.5.
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty oryginalne lub adaptowane	teksty oryginalne lub w minimalnym stopniu adaptowane
ŁĄCZNA DŁUGOŚĆ TEKSTÓW	ok. 500–670 wyrazów	ok. 1600–1750 wyrazów
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte, np.: • wybór wielokrotny • dobieranie • prawda/fałsz zadania otwarte, np.: • zdania/tekst z lukami	zadania zamknięte, np.: • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte, np.: • zdania/tekst z lukami • odpowiedzi na pytania
PUNKTACJA	za każdą poprawną odpowiedź zdający otrzymuje 1 punkt	
LICZBA ZADAŃ	18 zadań (4–5 wiązek, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)	18 zadań (4–5 wiązek, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	36%	40%

2.5.2. Znajomość funkcji i środków językowych

Zadania sprawdzające znajomość funkcji i środków językowych (leksykalno-gramatycznych) są oparte na pojedynczych zdaniach lub krótkich tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

	POZIOM PODSTAWOWY	POZIOM ROZSZERZONY
RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; ZAKRES ŚRODKÓW LEKSYKALNYCH; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: • I.1–I.14. • VII.1.–VII.15. • XIV	określone w podstawie programowej III.1.R: • I.1.–I.14. • VIII.2., VIII.3. • XIV
ZAKRES ŚRODKÓW GRAMATYCZNYCH	określony w *Informatorze* (str. 33–44)	określony w *Informatorze* (str. 33–44)
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty oryginalne lub adaptowane	teksty oryginalne lub w minimalnym stopniu adaptowane
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte oparte na tekście lub na zdaniach, np.: • wybór wielokrotny • dobieranie	zadania zamknięte wyboru wielokrotnego oparte na tekście zadania otwarte oparte na tekście lub na zdaniach, np.:

	zadania otwarte oparte na tekście lub na zdaniach, np.: • układanie fragmentów zdań z podanych elementów leksykalnych	• zadanie z lukami • transformacje • słowotwórstwo • tłumaczenie • gramatykalizacja • set leksykalny
PUNKTACJA	za każdą poprawną odpowiedź zdający otrzymuje 1 punkt	
LICZBA ZADAŃ	18 zadań (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)	14 zadań (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	36%	31%

2.5.3. Wypowiedź pisemna

Zadanie polega na napisaniu tekstu zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi treści oraz formy zawartymi w poleceniu.

	POZIOM PODSTAWOWY	POZIOM ROZSZERZONY
RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: • I.1.–I.14. • V.1.–V.12. • VII.1.–VII.15. • VIII.1., VIII.3. • XIII • XIV	określone w podstawie programowej III.1.R: • I.1.–I.14. • V.1.–V.13. • VII.1.–VII.15. • VIII.3. • XIII • XIV
LICZBA WYPOWIEDZI	2 zadania	1 zadanie
FORMY WYPOWIEDZI	zadanie 1.: odpowiedzi na pytania dotyczące materiału ikonograficznego (ilustracja lub zdjęcie) zadanie 2.: krótki tekst użytkowy/informacyjny (np. list prywatny, e-mail, wpis na blogu lub forum internetowym) z elementami np. opisu, relacjonowania, uzasadniania opinii, w tym przedstawiania zalet i wad różnych rozwiązań	tekst argumentacyjny (list formalny, rozprawka, artykuł publicystyczny) z elementami np. opisu, relacjonowania, sprawozdania, recenzji, pogłębionej argumentacji (sekcja 1.3.5.)
CHARAKTERYSTYKA ZADANIA	zadanie 1.: materiał ikonograficzny (ilustracja lub zdjęcie), którego dotyczą trzy pytania zadanie 2.: jedno zadanie (bez możliwości wyboru), polecenie w języku polskim; w treści zadania podano trzy elementy, które zdający powinien rozwinąć w wypowiedzi	dwa tematy w języku polskim, zdający wybiera jeden z nich i tworzy tekst; każdy temat zawiera dwa elementy, które zdający powinien omówić w wypowiedzi
DŁUGOŚĆ WYPOWIEDZI	zadanie 1.: liczba wyrazów nie jest określona zadanie 2.: 60–120 wyrazów	200–250 wyrazów
PUNKTACJA	wypowiedzi są oceniane przez egzaminatora zgodnie z następującymi	wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora zgodnie

	kryteriami: zadanie 1.: odpowiedź na każde pytanie jest oceniana w skali od 0 do 2 punktów zadanie 2.: • treść: od 0 do 4 punktów • spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 1 punktu • zakres i poprawność środków językowych: od 0 do 3 punktów Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych zamieszczono poniżej, wraz z krótkim komentarzem (sekcja 2.5.5.).	z następującymi kryteriami: • zgodność z poleceniem: od 0 do 5 punktów • spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 2 punktów • zakres środków językowych: od 0 do 3 punktów • poprawność środków językowych: od 0 do 3 punktów Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych zamieszczono w sekcji 1.3.8., wraz z krótkim komentarzem.
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	28%	29%

2.5.4. Formy wypowiedzi pisemnych na poziomie rozszerzonym

Formy wypowiedzi pisemnych na poziomie rozszerzonym są omówione szczegółowo w sekcji 1.3.5.

Przykładowe zadania do części pisemnej na poziomie rozszerzonym wraz z rozwiązaniami znajdują się na stronach 144–149.

2.5.5. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie podstawowym

Zadanie 1.
W ocenie odpowiedzi na każde z trzech pytań bierze się pod uwagę adekwatność wypowiedzi zdającego do pytania i treści ilustracji lub zdjęcia. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 2 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Ocena odpowiedzi komunikatywnych i zgodnych z treścią pytania/materiału ikonograficznego (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego)

	odpowiedź poprawna	drobne błędy	poważne błędy
odpowiedź pełna	2	2	1
odpowiedź niepełna*	1	1	0
równoważnik zdania	1	0	0

*Przykładowo: zdający odpowiedział tylko na część pytania lub jego odpowiedź jest częściowo zgodna z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym.

Uszczegółowienia do zadania 1.

1. Zdający otrzymuje 2 punkty, jeżeli udzielił pełnej odpowiedzi, zgodnej z treścią pytania i zamieszczonym w arkuszu materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego), odpowiedział na pytanie pełnym zdaniem, a odpowiedź jest bezbłędna lub występują w niej drobne błędy.
2. Zdający otrzymuje 1 punkt, jeżeli:
   a) udzielił pełnej odpowiedzi, zgodnej z treścią pytania i materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego), w której występują poważne błędy
   b) udzielił niepełnej odpowiedzi*, która jest bezbłędna lub występują w niej drobne błędy
   c) odpowiedź zdającego jest zgodna z treścią pytania i materiału ikonograficznego (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego) oraz w pełni poprawna językowo, ale zdający nie odpowiedział pełnym zdaniem (np. użył równoważnika zdania).
3. Zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:
   a) udzielił odpowiedzi niezgodnej z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego)
   b) udzielił odpowiedzi, która jest niekomunikatywna
   c) udzielił niepełnej odpowiedzi*, w której występują poważne błędy
   d) nie odpowiedział pełnym zdaniem (np. użył równoważnika zdania) i odpowiedź nie jest w pełni poprawna językowo
   e) udzielił odpowiedzi w języku polskim
   f) nie udzielił odpowiedzi na pytanie lub odpowiedział wymijająco, np. *No lo sé.*
4. Za poprawny uznajemy zapis liczebnika cyfrą.

Zadanie 2.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Za podpunkt, do którego zdający **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
- Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
- Jako podpunkt, do którego zdający **się nie odniósł**, traktowana jest wypowiedź zdającego, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.

*Przykładowo: zdający odpowiedział tylko na część pytania lub jego odpowiedź jest częściowo zgodna z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2		2 pkt	1 pkt	1 pkt
1			1 pkt	0 pkt
0				0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i obydwa rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami wypowiedzi. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

1 pkt	• wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB • wypowiedź zawiera nieliczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 pkt	• wypowiedź zawiera liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu LUB • wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość

Zakres i poprawność środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi. W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi. Punkty przyznaje się zgodnie z poniższą tabelą.

poprawność środków językowych / *zakres środków językowych*	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację
zadowalający zakres środków językowych	3 pkt	2 pkt	1 pkt
ograniczony zakres środków językowych	2 pkt	1 pkt	0 pkt
bardzo ograniczony zakres środków językowych	1 pkt	0 pkt	0 pkt

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
   - nieczytelna LUB
   - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
   - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
   - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli wypowiedź zawiera **40** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, w kryterium spójności i logiki wypowiedzi przyznaje się 0 punktów, natomiast w kryterium zakresu i poprawności środków językowych – maksymalnie 1 punkt.
6. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
7. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres i poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

2.5.6. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie rozszerzonym

Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie rozszerzonym zostały szczegółowo opisane w sekcji 1.3.8.

2.5.7. Przykładowe zadania z rozwiązaniami (poziom podstawowy)

ROZUMIENIE TEKSTÓW PISANYCH

Zadanie 1. (0–4)

Przeczytaj cztery teksty. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl jedną z liter: A, B albo C.

Tekst 1.

Mensaje

De: merche@xyz.com

Para: susana@xyz.com

Tema: Concurso fotográfico

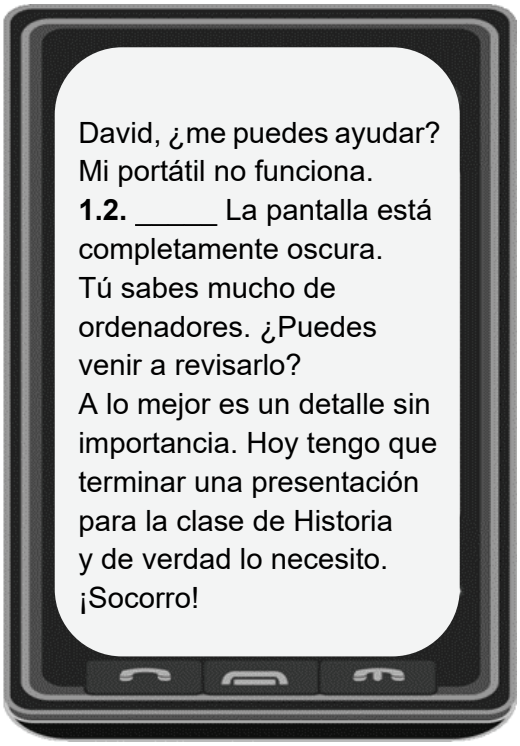
Hola, Susana:
Como sabes, me encanta la fotografía y sacar fotos es una de mis actividades favoritas. La revista GEO organiza un concurso fotográfico en que me gustaría participar, pero no puedo decidirme. Y a ti, ¿qué te parece? ¿Crees que podría enviar mis fotos? ¿Tengo posibilidades de ganar? Contéstame cuanto antes, es que tengo plazo hasta mañana para inscribirme.
Besos,
Merche

Tekst własny

1.1. Merche escribe a Susana para

A. proponerle algo.
B. darle las gracias.
C. pedirle su opinión.

Tekst 2.



Tekst własny

1.2. ¿Qué frase completa mejor el texto?

A. Lo he encendido, y nada.
B. Me lo voy a comprar mañana.
C. Seguramente lo he perdido en la escuela.

Tekst 3.

Una de las costumbres de Nochevieja más populares y divertidas del mundo hispano consiste en sacar las maletas de la casa para tener muchos viajes el año que comienza. Hay quienes suben y bajan las escaleras con sus bolsas de viaje. Mejor todavía es pasear por el barrio con las maletas en la mano.

Por eso, si en Nochevieja ves a alguien corriendo por la calle con el equipaje, no pienses que va a llegar tarde al aeropuerto ni que ha aprovechado las rebajas de fin de año.

Na podstawie: *La revista española*

1.3. Según el texto, en Nochevieja algunas personas llevan maletas porque

A. así se celebra una tradición.
B. se venden maletas en las rebajas.
C. se suele viajar mucho por estas fechas.

Tekst 4.

SE RUEGA

- dejar los abrigos en el guardarropa
- no aparcar coches en el aparcamiento interno destinado al personal del hospital
- no entrar en las salas reservadas a los médicos
- no hacer ruido
- respetar el descanso de los pacientes
- mantener la higiene y la limpieza en el hospital
- atenerse al horario de visitas

Na podstawie: files.sld.cu

1.4. El anuncio está dirigido a

A. médicos.
B. visitantes.
C. pacientes.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].

Wymagania szczegółowe

III.2. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu (1.1.).
III.5. Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu (1.2.).
III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje (1.3.).
III.3. Zdający określa kontekst wypowiedzi (1.4.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1.1. C
1.2. A
1.3. A
1.4. B

Zadanie 2. (0–3)

Przeczytaj tekst. Dobierz właściwy nagłówek (A–D) do każdej części tekstu (2.1.–2.3.). Wpisz odpowiednią literę w każdą kratkę.
Uwaga: jeden nagłówek został podany dodatkowo i nie pasuje do żadnej części tekstu.

A. Búscale un nuevo hogar
B. Asegúrate de que está sano
C. Intenta localizar a su dueño
D. Lee los anuncios de los animales perdidos

SI HAS ENCONTRADO UN GATO EN LA CALLE…

2.1.	

Si un gato ha vivido algunos días en la calle, es posible que, además de estar sucio, tenga insectos y quizás alguna enfermedad. Por eso, lo primero que tienes que hacer es llevarlo a una clínica veterinaria. Ahí lo examinará un especialista y te informará sobre su estado de salud.

2.2.	

Es muy probable que el gato se haya perdido. Si no lleva collar ni microchip con los datos de su propietario, saca unas fotos del animal y ponlas en las redes sociales. También puedes colgar carteles cerca del sitio donde apareció el animal. Si tienes suerte, encontrarás al propietario de la mascota bastante rápido.

2.3.	

Si después de unos días no has conseguido encontrar al dueño del animal y no quieres (o no puedes) adoptarlo, tendrás que encontrarle una casa. Primero, pregunta a tus amigos o familiares si están interesados en quedarse con él, y si no da resultado, ponte en contacto con alguna sociedad protectora de animales en tu localidad. Seguramente te ayudarán.

Tekst własny

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].

Wymaganie szczegółowe

III.1. Zdający określa główną myśl […] fragmentu tekstu.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

2.1. B
2.2. C
2.3. A

Zadanie 3. (0–4)

Przeczytaj trzy teksty (A–C) o mieszkaniach do wynajęcia oraz pytania 3.1.–3.4. Do każdego pytania dopasuj właściwy tekst. Wpisz rozwiązania do tabeli.
<u>Uwaga:</u> jeden z tekstów pasuje do dwóch pytań.

A.	Somos dos chicas de 24 años y buscamos una persona para compartir piso durante cinco o seis meses a partir del 15 de enero. El piso está muy bien comunicado y está a tan solo diez minutos andando de la universidad. Es muy acogedor, amplio y luminoso. La habitación cuenta con un escritorio, una cama, muchos armarios y una ventana muy grande con bonita vista; analopez@gmail.com

B.	Alquilo piso en las afueras de Valencia: tres habitaciones, dos baños, una cocina y un amplio comedor. Un sitio ideal para estudiar porque está en una zona tranquila. Para ir a la facultad hay que coger el metro y, luego, el autobús, pero existe un billete combinado que sale muy barato. Tel.: 901 875 354

C.	Apartamento en un edificio moderno, justo al lado del campus; totalmente equipado. Perfecto para estudiantes con ganas de disfrutar de una de las zonas con más ambiente universitario. En la planta baja, pequeña *boutique*, panadería, frutería y carnicería. Enfrente, cafetería y gimnasio. El 1 de febrero se abrirá también un cine. Tel.: 901 825 344

Na podstawie: erasmusu.com

¿En cuál de los textos se informa de

3.1.	los medios de transporte que se pueden usar para llegar a la universidad?	
3.2.	cómo está amueblado el cuarto que se alquila?	
3.3.	dónde se puede hacer deporte?	
3.4.	la fecha desde la que estará disponible la habitación?	

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].

Wymaganie szczegółowe

III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

3.1. B
3.2. A
3.3. C
3.4. A

Zadanie 4. (0–7)

Przeczytaj tekst. Wykonaj zadania 4.1.–4.7. zgodnie z poleceniami.

MACHU PICCHU, LA CIUDAD PERDIDA DE LOS INCAS

Ese día nos levantamos a las cinco de la madrugada. En el cielo no había ni una sola nube, soplaba un viento agradable. Desayunamos y salimos de la pensión para dar una vuelta.

Sobre las seis y media comenzamos a subir a Machu Picchu. Desde el principio comprendí que Carmen no estaba en forma. Durante el trayecto tuvimos que pararnos varias veces para descansar porque le dolían las piernas y le faltaba el aire. En uno de los descansos nos encontramos a un chico español que estaba bajando. Conversamos un rato. Nos aseguró que el esfuerzo de subir valía la pena. Carmen se movilizó para seguir y una hora más tarde llegamos a nuestra meta.

En la entrada de la ciudad de Machu Picchu se nos ofrecieron muchos guías, pero contratar a uno de ellos solo para nosotros dos salía muy caro. Por eso nos unimos a seis chicas argentinas. Pagamos 15 soles por persona y empezamos la visita a la ciudad.

Primero, recorrimos las famosas terrazas donde los incas cultivaban diferentes plantas. Luego, pasamos al sector urbano: visitamos varios templos, la Casa del Inca, la Plaza Sagrada y la Plaza Principal en la que los incas celebraban fiestas, reuniones y actividades deportivas.

Sobre las tres de la tarde el cielo se llenó de nubes oscuras y empezó a llover. Para poder volver lo antes posible, decidimos no volver a pie, sino en minibús.

Fue un día increíble, maravilloso. Las imágenes de Machu Picchu las guardaremos en nuestra memoria para siempre.

Na podstawie: www.viajeros.com

Przeczytaj zdania 4.1.–4.4. Zaznacz znakiem X w tabeli, które zdania są zgodne z treścią tekstu (V – Verdadero), a które – nie (F – Falso).

4.1.	Los chicos salieron a Machu Picchu sin desayunar.	
4.2.	La subida fue dura para Carmen.	
4.3.	Los chicos empezaron su visita a Machu Picchu por la zona agrícola.	
4.4.	El autor cuenta una leyenda.	

Uzupełnij luki w zdaniach 4.5.–4.7. zgodnie z treścią tekstu, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać jego sens. Luki należy uzupełnić w języku hiszpańskim. W każdą lukę można wpisać maksymalnie <u>dwa</u> wyrazy.

4.5. El día de la subida, hacía _____ tiempo por la mañana.

4.6. Carmen y su compañero decidieron visitar Machu Picchu junto con un grupo de _____.

4.7. Para regresar a la pensión los chicos cogieron _____.

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Wymagania szczegółowe

III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje (4.1., 4.2., 4.3., 4.5., 4.6., 4.7.).
III.1. Zdający określa główną myśl tekstu […] (4.4.).
VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

4.1. F
4.2. V
4.3. V
4.4. F

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
4.5.	buen	Buen
4.6.	chicas argentinas	(las) argentinas (las) chicas
4.7.	un minibús	(el) minibus (el) minibús bus bús

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
4.5.	sol calor	odpowiedź nie jest spójna z fragmentami otaczającymi lukę
4.6.	chicos chicos argentinos chicos españoles	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
4.7.	a pie	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu oraz nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	busikiem	odpowiedź w języku innym niż wymagany w tym zadaniu

ZNAJOMOŚĆ FUNKCJI I ŚRODKÓW JĘZYKOWYCH

Zadanie 5. (0–5)

Przeczytaj tekst. Wybierz poprawne uzupełnienie luk 5.1.–5.5. Wpisz jedną z liter A–G w każdą lukę.
Uwaga: dwa wyrazy zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej luki.

A.	B.	C.	D.	E.	F.	G.
cartas	estupendo	extraño	mapas	mensajes	preguntó	recomendó

UN EXPERIMENTO

Una familia canadiense ha decidido hacer un experimento un poco **5.1.** _____: no usar ninguna tecnología creada después del año 1986. Por eso, han cambiado el móvil por el teléfono fijo, escuchan música grabada en casetes y, para orientarse, consultan solo **5.2.** _____ de papel. Todo empezó cuando el padre de esta familia le **5.3.** _____ a su hijo de cinco años si quería salir a jugar al patio, pero el chico se negó. Era un día de verano, hacía un tiempo **5.4.** _____, con mucho sol, pero el niño prefería quedarse en casa con su videojuego. Entonces el padre recordó con nostalgia su infancia, recordó la alegría que sentía cuando podía jugar y correr en la calle con sus amigos, los tiempos cuando para decir "hola" no existían ni internet ni **5.5.** _____ de texto.

Na podstawie: www.noticiaslocas.com

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

5.1. C
5.2. D
5.3. F
5.4. B
5.5. E

Zadanie 6. (0–2)

Przeczytaj zdania. Wybierz poprawne uzupełnienie luk. Zakreśl jedną z liter: A, B albo C.

6.1. Lo _____ mucho, pero no te puedo ayudar.

A. siento
B. sientes
C. siente

6.2. Ayer la clínica veterinaria de nuestro barrio organizó por _____ vez consultas gratuitas.

A. primer
B. primero
C. primera

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

6.1. A
6.2. C

Zadanie 7. (0–4)

Do każdego pytania (7.1.–7.4.) dobierz właściwą odpowiedź (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli.
Uwaga: jedna odpowiedź została podana dodatkowo i nie pasuje do żadnego pytania.

PYTANIA	ODPOWIEDZI
7.1. ¿Te gustan esos pantalones?	**A.** Hace un poco de frío.
7.2. ¿Dónde están mis gafas?	**B.** Claro, ¿te molesta el ruido?
7.3. ¿Puedes apagar la tele?	**C.** La paella está muy rica hoy.
7.4. ¿Qué nos recomienda?	**D.** Mira en el cajón del escritorio.
	E. Sí, pero creo que me quedan pequeños.

7.1.	**7.2.**	**7.3.**	**7.4.**

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].
IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający […] reaguje […] w typowych sytuacjach […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].
VII.4. Zdający wyraża swoje opinie i uzasadnia je […] (7.1.).
VII.11. Zdający […] instruuje (7.2.).
VII.12. Zdający wyraża […] zgodę […] spełnienia prośby (7.3.).
VII.8. Zdający proponuje […] (7.4.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

7.1. E
7.2. D
7.3. B
7.4. C

Zadanie 8. (0–2)

Ułóż w odpowiedniej kolejności wszystkie wyrazy podane w nawiasach, tak aby otrzymać logiczne i gramatycznie poprawne zdania 8.1.–8.2. Nie należy zmieniać formy podanych wyrazów. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych wyrazów.

8.1. **Carmen** (más / del / simpática / la / era) grupo.

Carmen _____ grupo.

8.2. **Pablito,** (las / lávate / antes / manos / comer / de).

Pablito, _____.

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Wymaganie szczegółowe

1. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

8.1. era la más simpática del
8.2. lávate las manos antes de comer

TWORZENIE WYPOWIEDZI PISEMNEJ

Zadanie 9. (0–6)

Popatrz na zdjęcie. Odpowiedz na pytania 9.1.–9.3. pełnymi zdaniami w języku hiszpańskim. W pytaniu 9.3. nie musisz udzielać prawdziwej odpowiedzi, możesz ją wymyślić.

Źródło: https://www.shutterstock.com

9.1. ¿Cómo va vestida esta chica?

_____

_____

9.2. ¿Qué crees que quiere hacer esta chica?

_____

_____

9.3. ¿Prefieres viajar solo(-a) o acompañado(-a)? ¿Por qué?

_____

_____

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy […] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].
V.1. Zdający opisuje ludzi […] (9.1.).
V.4. Zdający przedstawia intencje […] (9.2.).
V.6. Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy […] (9.3.).
VIII.1. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych (9.1., 9.2.).

Przykładowe ocenione wypowiedzi

9.1. *Lleva una camisa, vaqueros y zapatillas deportivas.*

9.2. *Parar un coche. / Hacer autostop.*

9.3. *Yo prefiero de viajar con otras personas. Creo que esta forma de viajar es mas segura que viajar solo.*

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. 122–125.)

9.1. 1 punkt – zdający udzielił niepełnej odpowiedzi (częściowo zgodnej z materiałem ikonograficznym), która jest bezbłędna.

9.2. 1 punkt – zdający udzielił odpowiedzi zgodnej z treścią pytania i materiałem ikonograficznym oraz w pełni poprawnej językowo, ale nie odpowiedział na pytanie pełnym zdaniem.

9.3. 2 punkty – zdający udzielił pełnej odpowiedzi, zgodnej z treścią pytania, odpowiedział na pytanie pełnym zdaniem, jego odpowiedź zawiera drobne błędy.

Zadanie 10. (0–8)

Ostatnio pomagasz swojej starszej sąsiadce. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- **napisz, dlaczego zdecydowałeś(-aś) się jej pomagać**
- **wyjaśnij, na czym polega Twoja pomoc**
- **opisz reakcję sąsiadki na Twoją pomoc.**

*Napisz swoją wypowiedź w języku hiszpańskim. Podpisz się jako **XYZ**.*
***Rozwiń** swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić **od 60 do 120** wyrazów (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność **pełnego** przekazania informacji (4 punkty), spójność i logika wypowiedzi (1 punkt), zakres i poprawność środków językowych (3 punkty).*

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy […] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne […].

IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający […] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

V.2. Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości.

V.7. Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.

VII.3. Zdający […] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

VIII.3. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Przykładowa oceniona wypowiedź

Hola, Jorge:
Seguramente tienes curiosidad por saber qué tal me va. Pues desde hace unos días ayudo a una vecina mía.

Es √ señora mayor que tiene casi 80 años y vive sola. La semana pasada √ rompió su pierna y ahora no puede salir del casa. Por eso fui a ella y √ ofrecé mi ayuda. Primero la señora decía que no quiere mis obligaciones, pero ahora está muy contenta. Por la mañana y por la tarde paseo con su perro; si es necesario, hago la compra o tiro la basura. Ayer hize la tarta de manzana. Le gustó muchísimo. Hoy ha dicho que si quiero me va a enseñar el italiano. Habla muy bien en esta lengua, porque cuando fue joven vivía muchos años en Roma. Incredible, ¿no?
Mañana te escribe de mi primer clase.
Un abrazo,
XYZ

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. 124–127.)

Treść – 4 punkty: zdający odniósł się do wszystkich elementów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 1 punkt: wypowiedź zawiera nieliczne usterki w spójności na poziomie zdań.

Zakres i poprawność środków językowych – 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych, liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację.

2.5.8. Przykładowe zadania z rozwiązaniami (poziom rozszerzony)

Uwaga: numeracja zadań odpowiada numeracji zadań w części dotyczącej poziomu rozszerzonego bez dostosowania (str. 101–119).

ROZUMIENIE TEKSTÓW PISANYCH

Zadanie 4. (0–5)

Przeczytaj teksty (A–D) oraz pytania ich dotyczące (4.1.–4.5.). Do każdego pytania dopasuj właściwy tekst. Wpisz rozwiązania do tabeli.
Uwaga: w jednym z tekstów znajdują się odpowiedzi na dwa pytania.

¿En cuál de los textos el autor

4.1.	sugiere que subestimamos[1] la fuerza de los recuerdos de los olores?	
4.2.	cita olores que pueden ponernos en alerta?	
4.3.	afirma que los olores forman parte de la imagen que queremos proyectar?	
4.4.	señala que algunos olores pueden ayudarnos a bajar la tensión?	
4.5.	hace hipótesis sobre el origen de una forma de rendir homenaje a fuerzas sobrenaturales?	

OLORES

A. Siempre pensamos que la memoria está relacionada con acontecimientos, fechas, relatos, experiencias. Pero normalmente no nos damos cuenta de la existencia de la memoria de los olores y mucho menos del hecho de que justamente sea la más potente en el ser humano. Los científicos han demostrado que somos capaces de “almacenar” hasta 10.000 aromas distintos. Asociamos un determinado olor a una emoción positiva, volviendo así a momentos concretos en los que fuimos felices. El olor también influye en nuestro estado de ánimo. La mayoría de la gente se aviva[2] con los olores de la naturaleza, flores, bosques y olores marinos.

B. Desde luego los olores ya existían en la naturaleza cuando el hombre apareció sobre la Tierra. Pero hubo un momento en que nuestros antepasados descubrieron que estaba en sus manos el poder de crear olores nuevos. A lo mejor todo empezó cuando un día hicieron una hoguera y, por pura casualidad, quemaron ramas o resinas[3] de un árbol que desprendía un olor agradable, que nunca antes habían sentido. Quizás el hecho de que el humo se elevase directamente hacia el cielo, les hizo pensar en utilizarlo como ofrenda a las divinidades que desde allí arriba dirigían sus frágiles destinos en la Tierra.

C. Todas las civilizaciones antiguas usaron el perfume obtenido por medio del humo del incienso, la mirra[4] o de otras resinas y maderas para ofrecerlo a sus dioses. Hoy en día todavía son muchas las religiones que en su liturgia usan sustancias aromáticas. Sin

embargo, es la medicina alternativa la que en nuestros tiempos destaca más el valor de los olores. La aromaterapia es una técnica que usa distintas fragancias para relajarnos física y emocionalmente. Por otra parte, el sentido del olfato nos permite identificar el peligro, razón que nos lleva a experimentar desagrado[5] por algunas fragancias: amoniaco, humo o gas.

D. Como si se tratase de auténticas joyas, los perfumes siempre han ocupado un lugar privilegiado entre los artículos de belleza y han tenido una proyección social mayor de lo que pudiera parecer a primera vista. Los expertos en psicología opinan que el uso de estas ricas esencias aumenta la autoestima y favorece las relaciones sociales. Una persona, sea hombre o mujer, se perfuma para encontrarse bien consigo misma, pero también con los demás. Es algo relevante y muy individual, de ahí la gran oferta de perfumes que nos permite elegir el que mejor refleje nuestra personalidad o la que pretendemos dar.

[1]**Subestimar** – nie doceniać.
[2]**Avivarse** – ożywiać się.
[3]**La resina** – żywica.
[4]**El incienso, la mirra** – kadzidło, mirra (rodzaje żywicy).
[5]**El desagrado** – tu: nieprzyjemne doznanie, wstręt.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] różnorodne złożone wypowiedzi pisemne […].

Wymaganie szczegółowe

III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

4.1. A
4.2. C
4.3. D
4.4. C
4.5. B

Zadanie 6. (0–8)

Przeczytaj dwa teksty dotyczące kłamstwa. Wykonaj zadania 6.1.–6.8. zgodnie z poleceniami.

Tekst 1.

CON EL CORAZÓN EN LA MANO

Se comprometen[1] en fin de año, justo a medianoche, mientras en la ciudad estallan los castillos de fuego y la gente se abraza. Para los dos se acaba la época de amistad y comienza el noviazgo que los ha de llevar al matrimonio. ¿Cuándo van a casarse? Lo decidirán más adelante; ahora la emoción es demasiado fuerte. Se miran uno en los ojos del otro y se juran amor y fidelidad eternos. Deciden librarse de todo tipo de relaciones más o menos amorosas que cada uno tenía hasta ahora. Se prometen también ser completamente sinceros el uno con el otro; no envenenar sus relaciones con la mentira, por muy inocente y banal que parezca.

—Seremos completamente sinceros el uno con el otro. No nos mentiremos nunca, bajo ningún pretexto ni con ninguna excusa.

Estas promesas los emocionan todavía más. A las dos de la mañana se duermen en el sofá, cansados, uno en brazos del otro.

Se levantan al mediodía. Se duchan, se visten y salen a la calle.

—¿Vamos a comer? —dice él.

—Sí. Por mí, poca cosa. Con un par de tapas me basta. Pero tú debes de tener mucha hambre.

Él está a punto de decir que no, que cualquier cosa le va bien, pero recuerda la promesa.

—Sí. Tengo hambre. Pero me conformo con unas tapas. Tú comes un par y yo como más.

—No. Tú debes querer sentarte a una mesa. ¿No prefieres que vayamos a un restaurante?

Han prometido ser completamente sinceros. Por tanto, no puede decirle lo que le habría dicho: que ya le va bien tomar unas tapas en un bar. Ahora tiene que reconocer que realmente prefiere ir a un restaurante.

—Pues vamos —dice ella—. ¿Vamos a aquel restaurante japonés donde fuimos hace una semana y que te gustó tanto?

La semana pasada todavía no se habían prometido ser completamente sinceros. Además, él nunca dijo que el restaurante japonés le hubiese gustado. Lo recuerda con claridad: como ella insistía, había dicho que el restaurante le había parecido bien, fórmula que no expresaba el entusiasmo que ahora ella pone en su boca.

—Te dije que me había parecido bien, no que me hubiese gustado.

—Es decir: no te gustó.

Tiene que confesárselo:

—Odio la comida japonesa.

Ella lo mira a los ojos, enfadada:

—Sabes que a mí me gusta mucho.

—Lo sé.

Duda si la promesa lo exige o no, pero como prefiere traicionarla por exceso que por defecto declara el resto de lo que piensa: que precisamente una de las cosas que le molestan de ella es su afición a ir siempre a esos restaurantes que sustituyen la buena cocina por las relaciones públicas. Que a diferencia de ella y de algunos amigos suyos él valora más el contenido, o sea la comida, que la forma, es decir, el decorado cursi[2] y los modales pretenciosos de los camareros. Ella le dice que es un imbécil. Él se ve obligado a decirle que no se siente nada imbécil y que está convencido de que, si hubiese que demostrar quién

posee un cerebro más potente, el de ella no saldría ganador. Estas palabras terminan de ofender a la muchacha, que lo abofetea[3], furiosa, mientras vuelve a decirle que es un idiota y que no quiere volver a verlo nunca más, propuesta con la que él está inmediatamente de acuerdo.

[1]**Comprometerse** – aquí: formalizar una relación amorosa.
[2]**Cursi**– que presume de elegante y fino sin serlo.
[3]**Abofetear**– darle a alguien un golpe fuerte en la cara con la palma de la mano.

W zadaniach 6.1.–6.4. z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl jedną z liter: A, B albo C.

6.1. En la Nochevieja, los enamorados
- **A.** establecieron la fecha de la boda.
- **B.** se confesaron sus infidelidades amorosas.
- **C.** se prometieron deshacerse de otros compromisos sentimentales.

6.2. A la hora de comer, los novios
- **A.** deciden ir a su restaurante favorito.
- **B.** descubren las diferencias de sus gustos.
- **C.** discuten sobre la calidad de la comida.

6.3. Por el último párrafo nos enteramos de que el protagonista
- **A.** considera a la chica una esnob.
- **B.** traiciona a la chica rompiendo su promesa.
- **C.** lucha por salvar la relación amorosa con su pareja.

6.4. El narrador pretende
- **A.** animar a ser sincero.
- **B.** criticar la falta de sinceridad de los protagonistas.
- **C.** advertir del riesgo de ser incondicionalmente sincero.

Tekst 2.

¿MENTIR O NO MENTIR?

No cabe duda de que la sinceridad es uno de los aspectos clave en el bienestar de una pareja, pero ¿hasta dónde tiene que llegar esta? Si lo pensamos fríamente, nos daremos cuenta de que nunca somos sinceros al 100%. Según la mayoría de los psicólogos, existen mentiras blandas[1]. En la vida diaria, todos recurrimos a ellas, no para manipular al otro, sino para hacerlo sentir bien o para protegerlo. Si nuestra pareja nos pregunta sobre su nuevo peinado o el nuevo pantalón que se ha comprado, por muy horribles que nos parezcan, vamos a acabar diciendo que son estupendos. Este tipo de mentiras han existido siempre, y seguirán existiendo.

Según Marianne Dainton, profesora de la Universidad de La Salle, las parejas más sinceras son, normalmente, las menos felices. Tras realizar docenas de estudios sobre la comunicación en las relaciones de pareja, Dainton ha llegado a la conclusión de que la sinceridad llevada al extremo es una gran fuente de insatisfacción.

Hay asuntos sobre los que es necesario ser completamente sincero. Si se terminó el amor, hay que decirlo, aunque esto haga daño a la otra persona. Si se tiene una enfermedad física o mental, o se enfrenta uno con graves problemas financieros o familiares, también es necesario comunicarlo. En estas situaciones ocultar los hechos puede tener consecuencias serias para la pareja. Hay que decir la verdad, cueste lo que cueste.
De igual manera, hay que aprender a valorar razonablemente las mentiras que pueda decirnos la pareja. Que se le pille[2] en alguna información inexacta no significa que ya no sea posible confiar en él o ella. En los asuntos humanos, la intención cuenta tanto como el hecho mismo. Ese factor siempre debe valorarse.

[1]**Blando** – suave, tierno, delicado.
[2]**Pillar** – aquí: sorprender a alguien cometiendo un delito o engañando.

Uzupełnij luki 6.5.–6.8. zgodnie z treścią tekstu, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać jego sens. Luki należy uzupełnić w języku hiszpańskim.

Según el texto, las llamadas mentiras “blandas” se dicen para evitar que **6.5.** _____. Es más, en las relaciones de pareja un cierto grado de insinceridad resulta indispensable. De hecho, las investigaciones han demostrado que el exceso de sinceridad no garantiza **6.6.** _____.
Sin embargo, en el artículo se **6.7.** _____ mentir acerca de asuntos que pueden afectar seriamente a otra persona.
Asimismo se nos advierte de que **6.8.** _____ es el factor que siempre debemos tomar en cuenta a la hora de valorar la mentira de nuestra pareja.

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] różnorodne złożone wypowiedzi pisemne […].
V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].
I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) […].

Wymagania szczegółowe

III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje (6.1., 6.2., 6.5., 6.6., 6.8.).
III.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście (6.3.).
III.2. Zdający określa intencje […] nadawcy/autora tekstu (6.4., 6.7.).
VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym (6.5., 6.6., 6.7., 6.8.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

6.1. C
6.2. B
6.3. A
6.4. C

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
6.5.	alguien sufra una persona (nuestra pareja) se sienta mal	alguien sufrirá una persona se siente mal
6.6.	la felicidad / la satisfacción	felisidad / satisfaccion
6.7.	desaconseja	aconseja (recomienda) no
6.8.	la intención	la intencion / la intensión / intención / Intención

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
6.5.	una persona fuera mala uno se sienta bien se manipularía a otras personas una persona está mala
6.6.	no son felices es fuente de insatisfacción
6.7.	aconseja hay que ser sincero debe no
6.8.	intention la información inexacta

2.6. Egzamin maturalny na poziomie dwujęzycznym

Do egzaminu z języka obcego nowożytnego na poziomie dwujęzycznym jako przedmiotu dodatkowego może przystąpić każdy absolwent, niezależnie od typu szkoły, do której uczęszczał oraz od tego, czy danego języka uczył się w szkole.

Absolwenci szkół lub oddziałów dwujęzycznych muszą obowiązkowo przystąpić do egzaminu z języka obcego nowożytnego na poziomie dwujęzycznym jako przedmiotu dodatkowego.

Egzamin maturalny z języka obcego nowożytnego na poziomie dwujęzycznym sprawdza ogólną kompetencję komunikacyjną absolwentów w zakresie wybranego języka obcego na poziomie wysoko zaawansowanym. W tym celu sprawdzane jest opanowanie wiadomości i umiejętności z zakresu języka obcego nowożytnego określonych w wymaganiach ogólnych i szczegółowych w podstawie programowej kształcenia ogólnego dla III etapu edukacyjnego (podstawa programowa III.DJ).

Dodatkowo absolwenci szkół lub oddziałów dwujęzycznych mają również prawo rozwiązać dodatkowe zadania egzaminacyjne z matematyki, biologii, chemii, fizyki, historii oraz geografii, przygotowane w języku będącym drugim językiem nauczania, zgodnie z zasadami określonymi w Ustawie o systemie oświaty (tekst jedn. Dz.U. z 2020 r. poz. 1327).

2.6.1. Część ustna

Celem części ustnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego na poziomie dwujęzycznym jest ocena sprawności mówienia, rozumianej jako kompetencja komunikacyjna zdającego w zakresie tworzenia złożonych, wieloaspektowych, spójnych i logicznych, płynnych wypowiedzi ustnych, reagowania językowego w różnorodnych, również złożonych i nietypowych sytuacjach oraz przetwarzania tekstów z różnych dziedzin życia i nauki, o różnym stopniu złożoności. Zakres wiadomości i umiejętności sprawdzanych w tej części egzaminu określają wymagania ogólne i szczegółowe wymienione w podstawie programowej kształcenia ogólnego, tj.:

- wymagania ogólne: I. Znajomość środków językowych, III. Tworzenie wypowiedzi, IV. Reagowanie na wypowiedzi, V. Przetwarzanie wypowiedzi.
- wymagania szczegółowe: I. Zakres tematyczny, IV. Tworzenie wypowiedzi ustnych, VI. Reagowanie w formie ustnej, VIII. Przetwarzanie tekstu w formie ustnej, IX. Wiedza o krajach, społeczeństwach i kulturach społeczności, które posługują się danym językiem, XIII. Stosowanie strategii komunikacyjnych i kompensacyjnych, XIV. Świadomość językowa.

Część ustna egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego na poziomie dwujęzycznym trwa około 15 minut. Egzamin ma formę rozmowy zdającego z osobą egzaminującą, w obecności drugiego członka zespołu przedmiotowego, który nie bierze aktywnego udziału w rozmowie. Zestaw egzaminacyjny składa się z dwóch zadań i zawiera materiał ikonograficzny i pytania/polecenia w języku obcym do zadania 1. oraz polecenie w języku polskim do zadania 2.

Przebieg egzaminu oraz ogólną charakterystykę poszczególnych zadań przedstawiono w TABELI 6.

TABELA 6. Część ustna egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego na poziomie dwujęzycznym

	PRZEBIEG EGZAMINU CHARAKTERYSTYKA ZADAŃ	CZAS TRWANIA
Czynności organizacyjne	Po wylosowaniu zestawu zdający przystępuje do egzaminu. Nie przewidziano dodatkowego czasu na zapoznanie się z treścią całego zestawu przed odpowiedzią.	-
Rozmowa wstępna	Egzaminujący zadaje zdającemu pytania związane z jego życiem i zainteresowaniami. Lista pytań do wyboru zamieszczona jest wyłącznie w zestawie dla egzaminującego. Celem rozmowy jest umożliwienie zdającemu oswojenia się z sytuacją egzaminacyjną.	ok. 1 minuty
Zadanie 1. Odpowiedzi na trzy pytania odnoszące się do materiału stymulującego	• Zadanie 1. składa się z trzech części: a, b, c. • W każdej z części a i b zdający formułuje ok. jednominutową wypowiedź dotyczącą jednego z dwóch zdjęć zamieszczonych w zestawie. • Zadanie 1c: zdający formułuje ok. dwuminutową wypowiedź dotyczącą obu zdjęć zamieszczonych w zestawie. • Zagadnienie, którego dotyczy wypowiedź w każdej części zadania 1., jest wskazywane przez egzaminującego w formie pytania lub polecenia do omówienia; jest ono również wydrukowane w zestawie dla zdającego.	maks. 4 minuty 1a: 1 minuta 1b: 1 minuta 1c: 2 minuty
Zadanie 2. Prezentacja na podany temat oraz odpowiedzi na trzy pytania	• Zadanie 2. składa się z dwóch części: a, b. • Zadanie 2a: zdający wygłasza ok. trzyminutową prezentację na temat podany w zestawie egzaminacyjnym. W prezentacji zdający musi dogłębnie omówić temat w odniesieniu do trzech aspektów wskazanych w poleceniu. Polecenie jest sformułowane w języku polskim. Zdający ma ok. 2 minut na przygotowanie prezentacji. • Zadanie 2b: zdający odpowiada na trzy pytania postawione przez egzaminującego. Pytania są związane z tematyką prezentacji i zamieszczone są wyłącznie w zestawie dla egzaminującego. Zdający powinien udzielać rozwiniętych, pogłębionych odpowiedzi. W trakcie odpowiedzi udzielanych przez zdającego egzaminujący dwukrotnie lub trzykrotnie inicjuje rozmowę, np. poprzez poproszenie o dodatkowe wyjaśnienia, zachęcenie do pogłębienia wybranych aspektów odpowiedzi. Na udzielenie pełnych odpowiedzi na 3 pytania zdający ma ok. 5 minut.	maks. 10 minut 2a: 5 minut (wliczając czas na przygotowanie wypowiedzi) 2b: 5 minut

2.6.1.1. Ogólne zasady oceniania wypowiedzi ustnych

Oceny wypowiedzi zdającego w części ustnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego na poziomie dwujęzycznym dokonują członkowie zespołu przedmiotowego, przyznając punkty zgodnie ze skalą oceniania egzaminu ustnego. Każda wypowiedź jest oceniana pod względem: (a) zgodności wypowiedzi zdającego z poleceniem oraz (b) umiejętności językowych.

Ocena zgodności wypowiedzi zdającego z poleceniem jest dokonywana osobno dla:

- wypowiedzi w zadaniu 1. (od 0 do 6 punktów)
- prezentacji w zadaniu 2. (od 0 do 4 punktów) oraz
- odpowiedzi na pytania w zadaniu 2. (od 0 do 4 punktów).

Ogółem za zgodność wypowiedzi z poleceniem zdający może uzyskać maksymalnie 14 punktów.

Ocena umiejętności językowych jest dokonywana dla całej wypowiedzi zdającego, począwszy od rozmowy wstępnej. W ocenie zakresu i poprawności struktur leksykalno-gramatycznych bierze się pod uwagę ich zróżnicowanie i poprawność oraz wpływ ewentualnych błędów językowych na komunikację. W ocenie wymowy i płynności wypowiedzi bierze się pod uwagę poprawność wymowy w zakresie pojedynczych dźwięków i/lub akcentowania, i/lub intonacji oraz ogólną płynność wypowiedzi. Ogółem za umiejętności językowe zdający może uzyskać maksymalnie 16 punktów.

Poniżej przedstawiono szczegółowe kryteria oceniania wypowiedzi w części ustnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego na poziomie dwujęzycznym wraz z krótkim komentarzem.

2.6.1.2. Kryteria oceniania wypowiedzi ustnych

Zgodność z poleceniem

Zadanie 1. W ocenie zgodności z poleceniem bierze się pod uwagę stopień, w jakim zdający rozwinął swoją wypowiedź w odniesieniu do czterech elementów, odpowiednio po jednym w zadaniach 1a i 1b oraz dwóch w zadaniu 1c. Elementy w każdym z powyższych zadań rozumiane są jako zagadnienia wskazane w pytaniach/poleceniach egzaminującego, na których powinna koncentrować się wypowiedź zdającego.

- Jako element, do którego zdający *nawiązał*, należy uznać komunikatywną wypowiedź, w której zdający odniósł się do zagadnienia wskazanego w poleceniu i bardzo pobieżnie / ogólnikowo / krótko je omówił.
- Element należy uznać za *rozwinięty*, jeżeli zdający nawiązał do zagadnienia wskazanego w poleceniu i wnikliwie omówił co najmniej jeden jego aspekt.
- Zdający *nie nawiązał* do elementu wówczas, kiedy w swojej wypowiedzi odniósł się do zagadnienia, nie omawiając go nawet pobieżnie, LUB kiedy jego wypowiedź nie dotyczyła zagadnienia wskazanego przez egzaminującego, LUB kiedy jego wypowiedź była całkowicie niekomunikatywna.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 6 punktów, zgodnie z TABELĄ A.

TABELA A

Do ilu elementów zdający nawiązał?	Ile elementów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	6 pkt	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt
3		4 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			3 pkt	2 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Zadanie 2a. Prezentacja. W ocenie prezentacji bierze się pod uwagę następujące kryteria:

a. zgodność wypowiedzi z poleceniem, w tym omówienie tematu w odniesieniu do trzech aspektów wskazanych w poleceniu
b. stopień złożoności argumentacji
c. spójność i logika wypowiedzi
d. kompozycja wypowiedzi.

Wypowiedź ocenia się najpierw w odniesieniu do kryteriów a. i b., przyznając punkty zgodnie z TABELĄ B1.

TABELA B1

	liczba aspektów z polecenia omówionych w prezentacji			
	3	2	1	0
• wypowiedź na temat • argumentacja złożona	3 pkt	2 pkt	1 pkt	0 pkt
• wypowiedź na temat • argumentacja prosta	2 pkt	1 pkt	0 pkt	
• wypowiedź częściowo na temat • argumentacja złożona	1 pkt	0 pkt	0 pkt	
• wypowiedź częściowo na temat • argumentacja prosta	0 pkt			
wypowiedź nie na temat				

Jeżeli zgodnie z TABELĄ B1 wypowiedź zdającego została oceniona na co najmniej 1 punkt, ocenia się ją następnie w odniesieniu do kryteriów c. i d., przyznając punkty zgodnie z TABELĄ B2.

TABELA B2

1 pkt	• wypowiedź jest zorganizowana jako całość, jest spójna i logiczna ORAZ • wypowiedź zawiera rozwinięcie oraz wstęp i/lub podsumowanie
0 pkt	• wypowiedź nie spełnia któregokolwiek z warunków określonych dla 1 pkt LUB • wypowiedź została oceniona na 0 pkt zgodnie z TABELĄ B1

Wypowiedź „na temat” to wypowiedź, której myśl przewodnia nawiązuje do polecenia, a wszystkie elementy treści się z nią wiążą. Wypowiedź „częściowo na temat” to wypowiedź, której myśl przewodnia nawiązuje do polecenia, ale nie wszystkie elementy treści się z nią wiążą, zawiera fragmenty odbiegające od tematu.

Oceny stopnia złożoności argumentacji dokonuje się na podstawie wnikliwości, z jaką zdający omawia temat. Argumentacja „złożona" określa argumentację pogłębioną, tzn. nieskupiającą się wyłącznie na doświadczeniach bliskich i bezpośrednio znanych zdającemu, oraz taką, w której argumenty są poparte omówieniem i różnorodnymi przykładami. Argumentacja „prosta" natomiast określa argumentację powierzchowną, skupioną przede wszystkim na doświadczeniach bliskich zdającemu, w której argumenty mają głównie charakter ogólnikowy.

Wypowiedź „zorganizowana jako całość" to wypowiedź podzielona na części (segmenty), których liczba i uporządkowanie odpowiadają realizowanym funkcjom retorycznym (np. teza – argumenty – konkluzja). Wypowiedź nie może być jedynie zbiorem sekwencji myśli niepowiązanych ze sobą w całość, a liczba segmentów lub ich objętość nie może być nieproporcjonalna do ich roli w wypowiedzi. Oceny spójności wypowiedzi dokonuje się na podstawie zgodności logicznej i gramatycznej pomiędzy kolejnymi zdaniami i częściami następującymi bezpośrednio po sobie. Powiązania pomiędzy zdaniami/częściami wypowiedzi mogą, ale nie muszą być wyrażone za pomocą środków językowych, takich jak *Zacznę od…*, *Przechodząc do…*, *Kolejnym argumentem może być…*, *Za takim rozwiązaniem przemawia również…*, *Podsumowując…* .

Zadanie 2b. Odpowiedzi na trzy pytania. W ocenie odpowiedzi udzielonych przez zdającego na trzy pytania zadane przez egzaminującego bierze się pod uwagę następujące kryteria:

a. adekwatność odpowiedzi do zadanego pytania
b. stopień złożoności argumentacji
c. adekwatność reakcji zdającego w problemowych sytuacjach komunikacyjnych stworzonych przez egzaminującego.

Wypowiedzi ocenia się najpierw w odniesieniu do kryteriów a. i b., przyznając punkty zgodnie z TABELĄ C1.

TABELA C1

Na ile pytań zdający odpowiedział adekwatnie?	W ilu odpowiedziach zdający zaprezentował złożoną argumentację?			
	3	2	1	0
3	3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2		2 pkt	1 pkt	1 pkt
1			1 pkt	0 pkt
0				0 pkt

Jeżeli zgodnie z TABELĄ C1 wypowiedzi zdającego zostały ocenione co najmniej na 1 punkt, ocenia się je następnie w odniesieniu do kryterium c., przyznając punkty zgodnie z TABELĄ C2.

TABELA C2

1 pkt	zdający reaguje adekwatnie we wszystkich lub w znacznej części problemowych sytuacji komunikacyjnych stworzonych przez egzaminującego
0 pkt	• wypowiedzi nie spełniają warunku określonego dla 1 pkt LUB • wypowiedzi zostały ocenione na 0 pkt zgodnie z TABELĄ C1

Adekwatna odpowiedź na pytanie to wypowiedź zdającego skoncentrowana na zagadnieniu sformułowanym przez egzaminującego.

Adekwatna reakcja w problemowej sytuacji komunikacyjnej stworzonej przez egzaminującego określa wypowiedź zdającego, która stanowi wystarczającą realizację problemu postawionego przed zdającym. Oznacza to, że reakcja zdającego (a) powinna odnosić się wyłącznie do aspektu merytorycznego pytania oraz (b) nie powinna być niewystarczająco lub nadmiernie rozwinięta.

Umiejętności językowe

W ocenie umiejętności językowych bierze się pod uwagę następujące kryteria:
- zakres środków leksykalno-gramatycznych (od 0 do 5 punktów)
- poprawność środków leksykalno-gramatycznych (od 0 do 5 punktów)
- wymowa (od 0 do 3 punktów)
- płynność wypowiedzi (od 0 do 3 punktów).

Umiejętności językowe zdającego zaprezentowane podczas całego egzaminu ocenia się przyznając punkty zgodnie z poniższymi tabelami.

Zakres środków leksykalno-gramatycznych

5 pkt	• wypowiedź różnorodna pod względem frazeologicznym (związki wielowyrazowe, idiomy itp.) • szeroki zakres środków gramatycznych • szeroki zakres środków leksykalnych • precyzja użytych środków językowych • brak powtórzeń lub nieliczne powtórzenia (słów/wyrażeń)
4 pkt	*aspekty z 5 pkt i z 3 pkt w – mniej więcej – równych proporcjach*
3 pkt	• zadowalający zakres środków gramatycznych • zadowalający zakres środków leksykalnych • formułując wypowiedź, zdający dość często stosuje słowa oraz struktury o wysokim stopniu pospolitości, takie jak *miły*, *interesujący*, *fajny* • dość liczne powtórzenia (słów/wyrażeń)
2 pkt	*aspekty z 3 pkt i z 1 pkt w – mniej więcej – równych proporcjach*
1 pkt	• ograniczony zakres środków gramatycznych • ograniczony zakres środków leksykalnych • formułując wypowiedź, zdający bardzo często stosuje słowa oraz struktury o wysokim stopniu pospolitości, takie jak *miły*, *interesujący*, *fajny* • liczne powtórzenia (słów/wyrażeń)
0 pkt	• wypowiedź nie spełnia większości warunków określonych dla 1 pkt ALBO • brak wypowiedzi ALBO • wypowiedź w znacznej części lub całkowicie niekomunikatywna

Poprawność środków leksykalno-gramatycznych

5 pkt	• sporadyczne błędy gramatyczne • sporadyczne błędy leksykalne • błędy nie zakłócają komunikacji
4 pkt	*aspekty z 5 pkt i z 3 pkt w – mniej więcej – równych proporcjach*
3 pkt	• dość liczne błędy gramatyczne • dość liczne błędy leksykalne • błędy sporadycznie zakłócają komunikację ALBO • liczne błędy leksykalne i gramatyczne, niezakłócające komunikacji
2 pkt	*aspekty z 3 pkt i z 1 pkt w – mniej więcej – równych proporcjach*
1 pkt	• liczne błędy gramatyczne • liczne błędy leksykalne • błędy dość często zakłócają komunikację ALBO • bardzo liczne błędy leksykalne i gramatyczne, niezakłócające komunikacji
0 pkt	• brak wypowiedzi ALBO • wypowiedź w znacznej części lub całkowicie niekomunikatywna ALBO • bardzo liczne błędy gramatyczne i leksykalne, często zakłócające komunikację

Wymowa

3 pkt	• sporadyczne usterki w akcencie wyrazowym i zdaniowym, rytmie wypowiedzi oraz intonacji • sporadyczne usterki w wymowie poszczególnych słów i dźwięków • błędy w wymowie nie zakłócają komunikacji
2 pkt	• dość częste usterki w akcencie wyrazowym i zdaniowym, rytmie wypowiedzi oraz intonacji • dość częste usterki w wymowie poszczególnych słów i dźwięków • błędy w wymowie nie zakłócają komunikacji LUB sporadycznie zakłócają komunikację
1 pkt	• częste usterki w akcencie wyrazowym i zdaniowym, rytmie wypowiedzi oraz intonacji • częste usterki w wymowie poszczególnych słów i dźwięków • błędy w wymowie nie zakłócają komunikacji LUB sporadycznie/czasami zakłócają komunikację
0 pkt	• błędy w wymowie często zakłócają komunikację • brak wypowiedzi LUB wypowiedź w znacznej części lub całkowicie niekomunikatywna

Płynność wypowiedzi

3 pkt	w wypowiedzi nie występują pauzy LUB występują pauzy, jednakże nie są one nienaturalne
2 pkt	w wypowiedzi występują pauzy, które czasem są nienaturalne, jednak nie zakłócają odbioru komunikatu
1 pkt	pauzy w wypowiedzi występują często i są nienaturalne; czasami zakłócają odbiór komunikatu
0 pkt	• pauzy w wypowiedzi występują bardzo często i są nienaturalne; zakłócają odbiór komunikatu • brak wypowiedzi LUB wypowiedź w znacznej części lub całkowicie niekomunikatywna

Uwagi dodatkowe:

1. Jeżeli za wypowiedź przyznano zdającemu 0 punktów w kryterium zgodności z poleceniem w obydwu zadaniach, to za umiejętności językowe przyznaje się również 0 punktów.
2. Jeżeli za zakres środków leksykalno-gramatycznych przyznano zdającemu 0 punktów, to za poprawność środków leksykalno-gramatycznych przyznaje się również 0 punktów.

Zdający, który przystąpił do realizacji tylko jednego zadania, może za zakres i poprawność środków leksykalno-gramatycznych oraz wymowę i płynność wypowiedzi otrzymać maksymalną liczbę punktów określoną w poniższej tabeli.

LICZBA ZADAŃ, DO KTÓRYCH PRZYSTĄPIŁ ZDAJĄCY	ZAKRES ŚRODKÓW LEKSYKALNO-GRAMATYCZNYCH	POPRAWNOŚĆ ŚRODKÓW LEKSYKALNO-GRAMATYCZNYCH	WYMOWA	PŁYNNOŚĆ WYPOWIEDZI
1 zadanie	maks. 2 punkty	maks. 2 punkty	maks. 2 punkty	maks. 2 punkty

Przykładowe zestawy zadań do części ustnej (na poziomie dwujęzycznym) znajdują się na stronach 177–185.

2.6.2. Część pisemna

2.6.2.1. Rozumienie ze słuchu

Podstawę zadań sprawdzających wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia ze słuchu stanowią teksty dwukrotnie odtwarzane w sali egzaminacyjnej z płyty CD.

RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.DJ: I, II.1.–II.11., VIII.2., VIII.5.
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty oryginalne lub w minimalnym stopniu adaptowane, czytane przez rodzimych użytkowników języka
CZAS TRWANIA NAGRANIA	ok. 30 minut (całe nagranie z dwukrotnie odczytanymi tekstami, poleceniami i przerwami na wykonanie zadań)
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte, np.: wybór wielokrotny, dobieranie zadania otwarte, np.: zdania/tekst z lukami, odpowiedzi na pytania

PUNKTACJA	za każdą poprawną odpowiedź zdający otrzymuje 1 punkt
LICZBA ZADAŃ	15 zadań (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	25%

2.6.2.2. Rozumienie tekstów pisanych

Zadania sprawdzające wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia tekstów pisanych są oparte na tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.DJ: I, III.1.–III.12., VIII.2., VIII.5.
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty oryginalne lub w minimalnym stopniu adaptowane
ŁĄCZNA DŁUGOŚĆ TEKSTÓW	ok. 1800–2100 wyrazów
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte, np.: wybór wielokrotny, dobieranie zadania otwarte, np.: zdania/tekst z lukami, odpowiedzi na pytania
PUNKTACJA	za każdą poprawną odpowiedź zdający otrzymuje 1 punkt
LICZBA ZADAŃ	16 zadań (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	27%

2.6.2.3. Znajomość środków językowych

Zadania sprawdzające znajomość środków językowych (leksykalno-gramatycznych) są oparte na pojedynczych zdaniach lub krótkich tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; ZAKRES ŚRODKÓW LEKSYKALNYCH; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.DJ: I, VIII.2., VIII.3., XIII, XIV
ZAKRES ŚRODKÓW GRAMATYCZNYCH	określony w *Informatorze* (str. 168–174)
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty oryginalne lub w minimalnym stopniu adaptowane
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte oparte na tekście, np.: • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte oparte na tekście lub na zdaniach, np.: • zadanie z lukami • transformacje • słowotwórstwo • tłumaczenie fragmentów zdań • gramatykalizacja • set leksykalny
PUNKTACJA	za każdą poprawną odpowiedź zdający otrzymuje 1 punkt
LICZBA ZADAŃ	14 zadań (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	23%

2.6.2.4. Wypowiedź pisemna

Zadanie polega na napisaniu tekstu argumentacyjnego z elementami opisu, relacjonowania, sprawozdania, recenzji, pogłębionej argumentacji itp. w formie rozprawki, artykułu publicystycznego lub listu formalnego, np. do redakcji czasopisma (sekcja 2.6.2.5.). Zdający dokonuje wyboru jednego z dwóch podanych w poleceniu tematów i tworzy wypowiedź liczącą od 300 do 350 wyrazów. Każdy temat zawiera trzy elementy, które zdający powinien omówić w rozwinięciu pracy.

RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.DJ: I, V.1.–V.13., VII.1.–VII.15., VIII.1.–VIII.3., VIII.5., VIII.6., IX, XIII, XIV
PUNKTACJA	wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora zgodnie z następującymi kryteriami: • zgodność z poleceniem: od 0 do 5 punktów • spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 2 punktów • zakres środków językowych: od 0 do 4 punktów • poprawność środków językowych: od 0 do 4 punktów. Szczegółowe kryteria oceniania wypowiedzi pisemnej wraz z krótkim komentarzem przedstawiono poniżej (sekcja 2.6.2.7.).
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	25%

2.6.2.5. Formy wypowiedzi pisemnych

ROZPRAWKA to wypowiedź, w której zdający rozważa zagadnienie podane w poleceniu, przedstawiając argumenty, wspierając je dodatkowymi wyjaśnieniami oraz/lub przykładami. Autor rozprawki, **zależnie od tematu**, powinien wyrazić aprobatę albo dezaprobatę wobec omawianego zagadnienia albo przedstawić argumenty za i przeciw, odpowiednio sygnalizując przyjęty schemat w tezie.

Dobrze napisana rozprawka:

- zawiera we wstępie zgodną z tematem, jasno sformułowaną tezę, która zapowiada oczekiwaną strukturę rozprawki, np.: *moim zdaniem, takie rozwiązanie ma dużo zalet…*; *uważam, że taka decyzja będzie miała negatywne skutki…*; *są plusy i minusy takiej decyzji…*; *…ma wiele zalet, ale spowoduje też wiele problemów*
- w rozwinięciu omawia zagadnienie w sposób przejrzysty, logiczny; wszystkie argumenty przedstawione w rozwinięciu konsekwentnie wspierają postawioną tezę
- zawiera podsumowanie zgodne z tezą oraz argumentacją przedstawioną w rozwinięciu
- charakteryzuje się stylem formalnym.

W ARTYKULE PUBLICYSTYCZNYM zdający wyraża swoje stanowisko wobec problemu/zjawiska społecznego wskazanego w poleceniu. Celem artykułu jest rzeczowe przedstawienie omawianej kwestii. Artykuł może zawierać elementy opisu, sprawozdania, recenzji, komentarze odautorskie, ocenę faktów, elementy opinii oraz może także podejmować próbę kształtowania opinii czytelników.

Dobrze napisany artykuł:

- ma tytuł przyciągający uwagę czytelnika

- zawiera wstęp, w którym autor stara się zachęcić czytelnika do przeczytania tekstu, np. przywołując fakt lub anegdotę, sygnalizując temat artykułu w formie pytania, używając barwnego języka
- może zawierać pytania zachęcające czytelnika do dalszych rozważań na temat poruszany w tekście
- zawiera zakończenie, zgodne z treścią artykułu.

LIST FORMALNY jest napisany w odpowiedzi na sytuację określoną w zadaniu egzaminacyjnym. Może to być np. list czytelnika do gazety/czasopisma lub list mieszkańca do władz miasta. List może zawierać elementy opisu, sprawozdania, recenzji itp.

Dobrze napisany list formalny:

- zawiera we wstępie określenie celu, w jakim został napisany
- omawia dane zagadnienie w sposób przejrzysty i logiczny
- zawiera elementy typowe dla formy, w tym odpowiedni zwrot rozpoczynający i odpowiedni zwrot kończący.

Przykładowe zadania do części pisemnej (na poziomie dwujęzycznym) wraz z rozwiązaniami znajdują się na stronach 186–211.

2.6.2.6. Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. Odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
   - popełnia błędy, które:
     – zmieniają znaczenie wyrazu
     – powodują, że użyty wyraz nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst
     – powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna
   - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej, np. *baso* zamiast *vaso*
   - udziela odpowiedzi, która:
     – nie jest wystarczająco precyzyjna

  - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie
- udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
- podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem
- udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu.

3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku hiszpańskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku hiszpańskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!
1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

2.6.2.7. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych

Zgodność z poleceniem (elementy treści i formy)

W ocenie zgodności z poleceniem bierze się pod uwagę elementy treści oraz elementy formy, które zostały zrealizowane w wypowiedzi, oraz jakość realizacji tych elementów.

Elementy treści. Realizację każdego z sześciu elementów treści ocenia się na skali 2–1–0 zgodnie z TABELĄ A.

TABELA A. Zgodność z poleceniem: elementy treści

Elementy treści		2	1	0
1. Wstęp: właściwe i adekwatne do tematu rozpoczęcie wypowiedzi	**R***	teza jest jasna, zgodna z tematem ORAZ argumentacją przedstawioną w rozwinięciu	teza nie jest w pełni poprawna, np. – teza nie jest w pełni zgodna z tematem ALBO argumentacją przedstawioną w rozwinięciu – teza znacznie odbiega od tematu, ALE jest zgodna z argumentacją przedstawioną w rozwinięciu	brak tezy teza zawiera poważne usterki, np. – teza jest niezgodna z tematem – teza znacznie odbiega od tematu ORAZ nie jest zgodna z argumentacją przedstawioną w rozwinięciu – teza niejasna, trudna do wskazania wstęp niekomunikatywny
		W pełni poprawna teza musi zapowiadać oczekiwaną strukturę rozprawki. Jeśli teza nie zapowiada oczekiwanej struktury rozprawki, może być zakwalifikowana maksymalnie na poziom 1.		
	A*	wprowadzenie zgodne z tematem ORAZ ciekawe, oryginalne, zachęcające	wprowadzenie nie jest w pełni poprawne, np. – wprowadzenie zgodne z tematem, ale schematyczne	brak wprowadzenia wprowadzenie niezgodne z tematem

		do czytania, np. w formie pytania lub cytatu	– bardziej typowe dla innego typu tekstu (np. rozprawki) – ciekawe, oryginalne, ALE odbiegające od tematu	wprowadzenie niejasne wprowadzenie niekomunikatywne
	L*	wstęp zgodny z tematem i treścią wypowiedzi ORAZ wskazujący cel/powód pisania listu	wstęp nie jest w pełni poprawny, np. – nie określa celu – określa cel/powód pisania listu, ALE odbiega od tematu – cel nie jest określony jasno – wstęp nie jest zgodny z treścią listu (np. zapowiada poparcie, a opisuje argumenty przeciwne)	brak wstępu wstęp niezgodny z tematem wstęp niejasny wstęp niekomunikatywny
2. Pierwszy element tematu **3. Drugi element tematu** **4. Trzeci element tematu**	**R A L**	wieloaspektowa ORAZ/ LUB pogłębiona realizacja elementu (np. wsparta przykładami, szczegółowo omówiona)	powierzchowna realizacja elementu, wypowiedzi brak głębi, np. – zdający podaje tylko „listę" argumentów / cech / określeń, żadnego nie rozwijając / uzasadniając; – zdający odnosi się do 1-2 aspektów i omawia je niezbyt szczegółowo	brak wypowiedzi wypowiedź bardzo pobieżnie dotykająca tematu, np. zdający podaje tylko jeden argument / cechę / określenie, nie rozwijając go/jej wypowiedź nie jest komunikatywna wypowiedź nie jest związana z tematem / nie realizuje elementu
5. Podsumowanie: właściwe i adekwatne do tematu zakończenie wypowiedzi	**R A L**	zakończenie zgodne z tematem ORAZ treścią wypowiedzi; jeżeli zdający powtarza wstęp – czyni to innymi słowami	zakończenie nie jest w pełni zgodne z tematem ALBO treścią wypowiedzi zakończenie znacznie odbiega od tematu, ALE jest zgodne z treścią wypowiedzi zdający stosuje zakończenie schematyczne (sztampowe), np. ogranicza się do przeformułowania tezy zdający powtarza wstęp w zasadzie tymi samymi słowami	brak zakończenia zakończenie nie jest komunikatywne zakończenie nie jest zgodne z tematem zakończenie znacznie odbiega od tematu ORAZ nie jest zgodne z treścią wypowiedzi
6. Fragmenty odbiegające od tematu i/lub nie na temat	**R A L**	wypowiedź nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu i/lub nie na temat	wypowiedź zawiera dłuższy fragment / nieliczne krótkie fragmenty odbiegające od tematu i/lub nie na temat	wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.

* R – rozprawka; A – artykuł; L – list formalny

Opisy w TABELI A będą doprecyzowywane w odniesieniu do poszczególnych tematów w każdej sesji egzaminu maturalnego.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania elementów treści

1. Teza musi zapowiadać oczekiwaną strukturę rozprawki, tj.
   - w przypadku rozprawki, w której zdający przedstawia swoją opinię, określać, jakie stanowisko w danej sprawie zajmuje zdający, np. *Pienso que es una buena idea…; En mi opinión, es una decisión errónea; Estoy a favor de esta solución, sin embargo, veo que también implica muchos riesgos*
   - w przypadku rozprawki „za i przeciw" wskazywać, że będą rozpatrywane wady i zalety / dobre i złe strony, np. *Hay ventajas y desventajas de…; …aporta varios beneficios, pero también presenta bastantes inconvenientes.*

   Teza nie zapowiada oczekiwanej struktury rozprawki, jeśli np.:
   - wskazuje na rozpatrywanie tylko wad ALBO tylko zalet w rozprawce „za i przeciw"
   - jest stwierdzeniem lub pytaniem, które nie pozwala na określenie, jakie stanowisko zajmuje zdający, np. *¿Es una buena idea?; ¿Debería ser implantada tal solución?; Me es difícil opinar si es una propuesta ventajosa o no.; No sé qué pensar acerca de este problema.*
2. Stanowisko wyrażone w tezie musi być spójne z treścią rozwinięcia rozprawki. Teza jest kwalifikowana jako „nie w pełni zgodna z argumentacją przedstawioną w rozwinięciu", jeśli np.
   - zdający pomija w rozwinięciu kwestie zasygnalizowane w tezie (np. teza zapowiada argumenty za i przeciw, a w rozwinięciu zdający przedstawia tylko wady albo tylko zalety)
   - zdający wprowadza w rozwinięciu argumenty, które są sprzeczne z tezą (np. teza zapowiada omawianie pozytywnych stron jakiegoś zjawiska, a w rozwinięciu przedstawione są również jego wady).

   W przypadku rozprawki, w której zdający przedstawia swoją opinię, jest akceptowane podanie argumentów sprzecznych z postawioną tezą, pod warunkiem, że zdający wskazuje na poglądy innych osób po to, żeby wyjaśnić, dlaczego się z nimi nie zgadza, np. *Aunque muchas personas consideran esta solución económicamente beneficiosa, en mi opinión, el dinero no es lo más importante*.
3. Jeśli zdający realizuje jeden z elementów tematu we wstępie lub zakończeniu, to dany fragment pracy uznaje się za część rozwinięcia albo za część wstępu/zakończenia. Ten sam fragment pracy nie może być jednocześnie realizacją elementu tematu oraz częścią wstępu/zakończenia.
4. Jeśli zdający konsekwentnie używa niewłaściwego wyrazu, który jest kluczowy dla pracy, ale argumenty pasują do tematu, taka realizacja danej części pracy jest kwalifikowana na poziom niższy (maksymalnie poziom 1).
5. Rozpatrując zgodność zakończenia z treścią pracy, bierze się pod uwagę jego zgodność z rozwinięciem wypowiedzi.
6. Dłuższe niekomunikatywne fragmenty pracy traktuje się jako odbiegające od tematu.

Elementy formy. Realizację każdego z czterech elementów formy ocenia się na skali 1–0 zgodnie z TABELĄ B.

TABELA B. Zgodność z poleceniem: elementy formy

Elementy formy	Forma	1	0
1. Elementy charakterystyczne dla formy	**R**	teza jest umiejscowiona we wstępie	wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.
	A	wypowiedź jest zatytułowana	
	L	wypowiedź zawiera odpowiedni zwrot rozpoczynający i odpowiedni zwrot kończący	
2. Kompozycja	**R A L**	wypowiedź cechuje widoczny zamysł kompozycyjny, wyrażający się w funkcjonalnie uzasadnionych proporcjach wstępu, rozwinięcia i zakończenia	wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.
3. Segmentacja	**R A L**	tekst jest uporządkowany; układ graficzny pracy (podział na akapity) jest merytorycznie uzasadniony	wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.
4. Długość pracy	**R A L**	długość pracy mieści się w granicach 270–390 wyrazów	wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.

Ostateczną liczbę punktów za zgodność z poleceniem ustala się na podstawie oceny elementów treści i elementów formy, zgodnie z TABELĄ C.

Jeżeli zdający tworzy wypowiedź w innej formie niż wskazana w temacie (np. pisze list zamiast rozprawki), praca jest kwalifikowana we wszystkich elementach formy na poziom 0.

TABELA C

Elementy treści	Elementy formy		
	4	3–2	1–0
12	5 pkt	4 pkt	3 pkt
11–10	4 pkt	3 pkt	3 pkt
9–8	3 pkt	2 pkt	2 pkt
7–6	2 pkt	2 pkt	1 pkt
5–4	2 pkt	1 pkt	1 pkt
3–2	1 pkt	0 pkt	0 pkt
1–0	0 pkt	0 pkt	0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której elementy treści oceniono na 7, a elementy formy oceniono na 2, za *zgodność z poleceniem* przyznaje się 2 punkty.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź zawiera najwyżej 2 usterki w spójności ORAZ/LUB w logice na poziomie zdania i/lub akapitu i/lub całego tekstu.
1 pkt	Wypowiedź zawiera od 3 do 5 usterek w spójności ORAZ/LUB w logice na poziomie zdania i/lub akapitu i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź zawiera 6 lub więcej usterek w spójności ORAZ/LUB w logice na poziomie zdania i/lub akapitu i/lub całego tekstu.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment (np. dłuższe zdanie lub 2–3 krótkie zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt; jeśli takich fragmentów jest więcej, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
- braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
- nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)
- błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
- przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie i precyzję środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

4 pkt	• bardzo szeroki zakres środków językowych • ogólna wysoka naturalność, różnorodność frazeologiczna oraz precyzja użytych środków językowych • styl stosowny i jednolity
3 pkt	• szeroki zakres środków językowych • dość liczne fragmenty charakteryzujące się naturalnością, różnorodnością frazeologiczną oraz precyzją użytych środków językowych • styl stosowny i jednolity LUB sporadyczne niedociągnięcia w stosowności i/lub jednolitości stylu
2 pkt	• zadowalający zakres środków językowych • w pracy występuje kilka fragmentów charakteryzujących się naturalnością, różnorodnością frazeologiczną oraz precyzją użytych środków językowych, jednak w większości użyte są struktury o wysokim stopniu pospolitości • styl stosowny i jednolity LUB w pracy występuje kilka fragmentów, których styl jest niestosowny i/lub które zaburzają jednolitość stylu
1 pkt	• ograniczony zakres środków językowych • głównie struktury o wysokim stopniu pospolitości • w pracy występuje kilka fragmentów, których styl jest niestosowny i/lub które zaburzają jednolitość stylu LUB styl niemożliwy do określenia ze względu na ograniczenia w zakresie środków językowych
0 pkt	• bardzo ograniczony zakres środków językowych • wyłącznie struktury o wysokim stopniu pospolitości ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia • styl w znacznej mierze niestosowny i/lub niejednolity LUB styl niemożliwy do określenia ze względu na ograniczenia w zakresie środków językowych

Praca może otrzymać wskazaną w tabeli liczbę punktów, jeśli spełnia wszystkie wymogi określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „bardzo szeroki zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się bardzo zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie C1+ (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie C1+ (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie C1+, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu C1+, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu C1+, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie proste środki językowe.

Przez „naturalność" rozumie się charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń. Pod pojęciem „precyzji" rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu, unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *simpático, interesante, bonito*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np*. volver a ver* zamiast *ver otra vez*; *trabaja de camarero* zamiast *trabaja como camarero*; *acaba de salir* zamiast *ha salido hace un rato*).

Przez „stosowność" stylu rozumie się dostosowanie przez zdającego środków językowych do wybranej formy wypowiedzi, celowość zastosowanych konstrukcji składniowych i jednostek leksykalnych. Styl niestosowny to np. styl zbyt metaforyczny lub zbyt bliski stylowi potocznemu w odmianie mówionej. Przez „jednolitość" stylu rozumie się konsekwentne posługiwanie się jednym, wybranym stylem. Mieszanie różnych stylów wypowiedzi uznaje się za uzasadnione, jeśli jest funkcjonalne (tzn. czemuś służy). Styl uznaje się za niejednolity, jeżeli zdający miesza bez uzasadnienia różne style wypowiedzi, np. w tekście rozprawki występują fragmenty nazbyt potoczne, z wtrętami ze stylu urzędowego.

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *El libro fue escrito a mediados de siglo pasado.*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne, ortograficzne i interpunkcyjne. Punkty przyznaje się zgodnie z poniższą tabelą.

Poprawność językowa (leksykalno-gramatyczna)	Poprawność zapisu (ortograficzna, interpunkcyjna)		
	sporadyczne błędy zapisu	dość liczne błędy zapisu	liczne LUB bardzo liczne błędy zapisu
sporadyczne błędy językowe	4 pkt	3 pkt	2 pkt
dość liczne błędy językowe	3 pkt	2 pkt	1 pkt
liczne błędy językowe	2 pkt	1 pkt	0 pkt
bardzo liczne błędy językowe	1 pkt	0 pkt	0 pkt

1. W razie wątpliwości w sytuacjach granicznych o zakwalifikowaniu pracy na poziom niższy lub wyższy decyduje „waga" błędów oraz ich wpływ na komunikację.
2. Błędy interpunkcyjne są traktowane jako mniej istotne niż błędy ortograficzne.
3. W wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją w przypadku bardzo licznych błędów językowych, które nie zakłócają komunikacji lub sporadycznie zakłócają komunikację, przyznaje się 1 punkt. Jeżeli błędy językowe są bardzo liczne i często zakłócają komunikację, przyznaje się 0 punktów.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
   - nieczytelna LUB
   - całkowicie niezgodna z poleceniem/tematem LUB
   - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
   - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli wypowiedź zawiera mniej niż **240** wyrazów, jest oceniana wyłącznie w kryterium zgodności z poleceniem. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium zgodności z poleceniem, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
5. Jeżeli wypowiedź nie zawiera w ogóle rozwinięcia (np. zdający napisał tylko wstęp), przyznaje się 0 punktów w każdym kryterium.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium zgodności z poleceniem, we wszystkich pozostałych kryteriach można jej również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych oraz interpunkcyjnych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem*

dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.

8. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

2.6.2.8. Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznaczane są w tekście z wykorzystaniem oznaczeń podanych w Tabeli 7.

TABELA 7. Oznaczanie błędów w wypowiedziach zdających na poziomie dwujęzycznym

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	*Marek lubić czekoladę.*
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	*Marek √ czekoladę.*
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	*Słońce gżeje.*
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	*Słońce gżać w lecie.*
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	*Założyłem kurtkę, bo było gorąco.*
fragment odbiegający od tematu	objęcie nawiasami kwadratowymi	*[Fragment odbiegający od tematu.]*
fragment nie na temat	otoczenie ciągłą linią	*Fragment nie na temat.*
błędy interpunkcyjne	otoczenie zbędnego znaku kółkiem znak √ w kółku w miejscu brakującego znaku interpunkcyjnego	*Było ciepło , i deszczowo.* *Zrobiłem to √ ponieważ…*

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

2.6.3. Zakres środków gramatycznych

Zakres środków językowych na poziomie dwujęzycznym odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, znajomości których można oczekiwać od absolwenta szkoły ponadpostawowej na poziomie C1+ (C2 w zakresie rozumienia wypowiedzi).

RODZAJNIK

1. Użycie rodzajnika określonego, nieokreślonego i opuszczanie rodzajnika
   - formy ściągnięte *al, del*
   - rodzajnik określony użyty zamiast rzeczownika
     – struktura *el / la / los / las* + *de*
   - rodzajnik określony użyty zamiast zaimka dzierżawczego, np. *Tienes la cara sucia.; He perdido el móvil*.
   - rodzajnik nieokreślony użyty zamiast rzeczownika, np. *¿Qué coche quiero? Uno que sea ecológico.*
2. Rodzajnik nijaki *(artículo neutro) lo*
   - *lo que* + czasownik, np. *lo que dices; ¡Lo que te quiere Paco!*
   - *lo de* + fraza, np. *lo de anoche; lo de María*
   - *lo* + przymiotnik / przysłówek + *que* + fraza, np. *lo bonita que es Granada; lo mucho que te quiero; lo bien que habla español*
   - *a lo / a la* + rzeczownik / przymiotnik, np. *bigote a lo Dalí; callos a la madrileña*
3. Sustantywizacja różnych części mowy przez dodanie rodzajnika:
   - czasownika, np. *el comer*
   - przymiotnika, np. *el verde, lo interesante*
   - przysłówka, np. *el mal, el sí, los noes*
   - liczebnika, np. *un cinco, los dos*
   - zaimka pytajnego, np. *el cómo, el porqué, un porqué*
4. Różnice w znaczeniu wynikające z użycia różnych rodzajników lub pominięcia rodzajnika, np. *la rueda de una bicicleta / una rueda de la bicicleta; España / la España del siglo XXI / una España segura; Tengo coche. / Tengo el coche allí.*
5. Stylistyczne aspekty użycia/opuszczenia rodzajnika, np. *Este hombre es un infeliz.; Ana es una santa.*
6. Użycie emfatyczne rodzajnika określonego i nieokreślonego dla podkreślenia ilości lub intensywności, np. *¡Hace un viento!; ¡Tengo una de trabajo!; ¡La de libros que tiene Antonio en su casa!*

RZECZOWNIK

1. Tworzenie liczby mnogiej
   - liczba mnoga rzeczowników złożonych, np. *el paraguas / los paraguas; coche cama / coches cama; año luz / años luz*
   - rzeczowniki posiadające tę samą formę w l. poj. i l. mn., np. *el martes / los martes; la crisis / las crisis; el análisis / los análisis; el test / los test*
   - kontrast znaczeniowy: liczba pojedyncza a liczba mnoga, np. *esposa / esposas; interés / intereses*
2. Rodzaj
   - rodzaj naturalny, np. *la madre / el padre; el caballo / la yegua*
   - rodzaj gramatyczny (umowny), np. *el color, la cama;* wyjątki, np. *el día, la mano, el problema, el planeta*

- rzeczowniki posiadające tę samą formę dla rodzaju męskiego i żeńskiego, np. *el / la estudiante; el / la periodista*
- rzeczowniki rodzaju żeńskiego używane z rodzajnikiem *el* w l. poj., np. *el águila blanca / las águilas blancas;* wyjątek: *el arte / las artes,* np. *el arte moderno / las bellas artes*
- rodzaj rzeczowników oznaczających nazwy geograficzne, np. *el Vístula, el Atlántico, los Pirineos*
- rzeczowniki o podwójnym rodzaju i różnym znaczeniu w zależności od rodzaju, np. *el capital / la capital; el cura / la cura; el corte / la corte; el radio / la radio*
- rzeczowniki o podwójnym rodzaju, który nie różnicuje ich znaczeniowo, np. *el / la margen*
- rzeczowniki zbiorowe, np. *la bandada*, *la manada, el enjambre, el rebaño, el profesorado*

3. Wyrazy złożone, np. *cumpleaños, lavaplatos, sacapuntas, abrelatas, sabelotodo*
4. Skróty literowe, np. *Pza., Avda., UE, EE.UU., ONU, ADN, SIDA*
5. Rzeczowniki niepoliczalne
6. Potocznie używane formy skrócone, np. *boli, profe, bocata, secre*
7. Apozycja, np. *una maravilla de casa, un desastre de película, el tonto de mi hermano*
8. Przyrostki służące do tworzenia rzeczowników, np. *fácil – facilidad; informar – información; nervioso – nerviosismo; carne – carnicería*
9. Przedrostki, np. *tolerancia – intolerancia; brazo – antebrazo; información – desinformación*
10. Zdrobnienia i zgrubienia, np. *casita, panecillo, motorcito, mujerona, cochazo, amigote,*
    - przyrostki i ich znaczenie
    - wartość semantyczna i stylistyczna zgrubień i zdrobnień
11. Przyrostki, które nacechowują rzeczowniki negatywnie, np. *ricacho, pajarraco, casucha, poetastro*

ZAIMEK

ZAIMEK OSOBOWY

1. Użycie w funkcji podmiotu, dopełnienia bliższego i dopełnienia dalszego; z przyimkiem i bez przyimka
    - formy *conmigo, contigo, consigo, excepto yo, hasta tú*
    - forma *sí*, np. *para sí, de sí (mismo)*
2. Forma mocna *(forma tónica)*
3. Forma nieakcentowana *(forma átona)*
    - w połączeniu z trybem rozkazującym, z gerundio i z bezokolicznikiem
    - użycie w funkcji dopełnienia bliższego i dalszego; współwystępowanie zaimków pełniących funkcje dopełnień, np. *Te lo digo.; Se lo damos.*
4. Zaimkowe powtórzenie dopełnienia
5. Zaimek *lo* w funkcji dopełnień (*complemento directo, complemento atributivo*), zastępujący całą frazę, np. *No lo sabía.; ¿Eres vegetariano? Sí, lo soy.*
6. Zaimki zwrotne
    - kontrast znaczeniowy między formą zwrotną i niezwrotną czasownika, np. *dormir / dormirse; quedar / quedarse; cambiar / cambiarse; venir / venirse*
7. Zaimki osobowe jako morfemy występujące z czasownikami niezwrotnymi (tzw. czasowniki pozornie zwrotne), np. *comprarse un disco; leerse todos los libros; sabérselo todo*
8. Specyficzne znaczenie zaimków *la, las* (tzw. *femenino sin referencia*) w wyrażeniach typu: *no tenerlas todas consigo; arreglárselas; pasarlas negras, verlas venir* itd.

9. Zjawisko *laísmo*, *loísmo* i *leísmo*
10. Zaimek *se*
    - w konstrukcjach typu: *se dice…; se cree...*
    - użycie *se* bez wskazania sprawcy czynności, np. *Se ha estropeado el coche.*
11. *Dativo ético,* np. *Se nos casa nuestro hijo.; No me come el niño.; No te me caigas.*
12. *Plural mayestático,* np. *Nosotros el Rey de España hemos decidido otorgar...*
13. *Plural de modestia,* np. *Esto nos lleva, por tanto, también a una definición de "tiempo" en física*. *(Einstein)*

ZAIMEK WSKAZUJĄCY I WYRAŻENIA ZAIMKOWE

1. Zaimki *este, esta, ese, esa, aquel, aquella* używane przymiotnikowo i rzeczownikowo, np. *Este chico es muy simpático, pero ese no me cae bien.*
2. Zaimki neutralne *esto, eso, aquello*
    - zaimek *esto / eso / aquello* + *de / que* + fraza, np. *Eso de levantarme temprano no me gusta nada.; Aquello que me dijiste ayer no es verdad.*
3. Emfatyczne użycie zaimka wskazującego, także w znaczeniu despektywnym, np. *Y esa, ¿qué se cree? ¿Has oído qué ha dicho el imbécil este?*

ZAIMEK DZIERŻAWCZY

1. Forma nieakcentowana *(forma átona)*
2. Forma mocna *(forma tónica)*
    - użycie rzeczownikowe, np. *Su casa es moderna y la nuestra es vieja.*
    - użycie przymiotnikowe, np. *Ana es una amiga mía.; ¿Son tuyos estos zapatos?*
    - specjalne znaczenie form mocnych w połączeniu z rodzajnikiem, np. *La cocina no es lo mío.; Saludos a los tuyos.; Se salió con la suya.; Has trabajado lo tuyo.; Vosotros a lo vuestro.*

ZAIMEK NIEOKREŚLONY I ILOŚCIOWY

1. Zaimki np. *algo, alguien, alguno, nada, nadie, ninguno, bastante, demasiado, todo, otro, cada, cierto, tal, cualquiera, quienquiera, dondequiera*
    - formy skrócone *un, algún, ningún, cualquier*
2. Użycie zaimków
    - *algo* jako ekwiwalent *un poco*
    - *alguno* w znaczeniu przeczącym
    - *nada de* jako ekwiwalent *ni hablar*
    - *todo* + przymiotnik jako ekwiwalent *muy*
3. Kontrastowe użycie *todo un / todo el* + rzeczownik, np. *todo un problema / todo el problema*
4. Zaimki *uno / una* + czasownik, np. *uno puede…; una cree…*
5. Zaimek liczebny *ambos(-as)*
6. Zaimek *sendos (-as)*, np. *Las tres familias vivían en sendas casas.*

ZAIMEK WZGLĘDNY

1. Użycie *que* w zdaniach podrzędnych przydawkowych typu *especificativas*
    - bez przyimka, np. *El libro que me regalaste es muy valioso.*
    - z przyimkiem, np. *La chica a la que conocí ayer es muy inteligente.*
2. Użycie zaimków *quien / quienes / el cual / la cual / los cuales / las cuales* w zdaniach podrzędnych przydawkowych typu *especificativas* z przyimkiem, np. *La chica a quien conocí ayer es muy inteligente. / La chica a la cual conocí ayer es muy inteligente.*

3. Użycie zaimków *que / quien / quienes / el cual / la cual / los cuales / las cuales* w zdaniach podrzędnych przydawkowych typu *explicativas,* np. *Marisa, que / quien / la cual es mi mejor amiga, acaba de mudarse a otra ciudad.*
4. Użycie *el que / la que / los que / las que* oraz *quien / quienes* w zdaniach podrzędnych przydawkowych bez *antecedente,* np. *El que tenga noticias, que me llame.; Quien no trabaja, no gana.; Quien calla, otorga.*
5. Użycie *lo que / lo cual*, np. *Los sueldos van subiendo, lo que / lo cual nos alegra a todos.; Lo que me encanta de mi ciudad son las zonas verdes.*
6. Użycie *cuyo*
7. Użycie *cuanto*, np. *Vinieron cuantos pudieron.; Come cuanto quieras.*

ZAIMEK I PRZYSŁÓWEK PYTAJNY I WYKRZYKNIKOWY

1. Użycie *qué, quién, dónde, cuándo, cuánto, cuál, cómo* w funkcji zaimka lub przysłówka pytajnego
   - użycie w połączeniu z przyimkiem
2. Użycie zaimków i przysłówków wykrzyknikowych, np. *qué, cuánto, cómo*, *quién*

PRZYSŁÓWEK I WYRAŻENIA PRZYSŁÓWKOWE

1. Przysłówki zakończone na **-***mente;* jednoczesne użycie dwóch takich przysłówków
2. Przysłówki i wyrażenia przysłówkowe miejsca, czasu, sposobu, twierdzenia, przeczenia, ilości, wyrażające wątpliwość; przysłówki liczebne, przysłówki pytajne
3. Przysłówki miejsca i czasu w połączeniu z rzeczownikiem, np. *calle arriba, siglos atrás*
4. Formy skrócone *(tan)*
5. Stopniowanie; formy nieregularne
6. Podwójne zaprzeczenie, np. *No hay nadie.*
7. Przysłówek *muy* w połączeniu z częściami mowy innymi niż przymiotnik i przysłówek lub z wyrażeniem przyimkowym, np. *muy amigo mío, muy por la mañana*
8. Miejsce przysłówka w zdaniu, np. *muy bonito, hablar bien*

LICZEBNIK

1. Liczebniki główne
   - rodzaj męski i żeński liczebników od 200 do 900, np. *doscientos euros, quinientas personas*
   - użycie *cien (ciento), mil, millón*
   - użycie *cientos de, miles de*
2. Liczebniki porządkowe
   - rodzaj męski i żeński
   - formy skrócone *primer, tercer*
3. Liczebniki ułamkowe np*. un cuarto, medio;* zbiorowe, np*. una decena, una docena, el centenar,* i mnożne, np*. el doble, el triple*

PRZYMIOTNIK

1. Liczba i rodzaj przymiotnika
   - przymiotniki posiadające tę samą formę dla rodzaju męskiego i żeńskiego, np. *joven, elegante, marrón*
   - zgodność przymiotnika z liczbą i rodzajem wyrazów określanych, np. *madre y padre simpáticos*
   - formy skrócone, np*. buen, mal, gran, san*

2. Przymiotniki złożone, np*. malpensado, agridulce, azul marino, boquiabierto*
3. Miejsce przymiotnika w zdaniu; konsekwencje semantyczne i stylistyczne, np. *un pobre hombre / un hombre pobre; un gran hombre / un hombre grande; una iglesia antigua / una antigua iglesia; una sola mujer / una mujer sola*
4. Stopniowanie
   - formy nieregularne
   - *superlativo absoluto*, np. *buenísimo, riquísimo, fortísimo, celebérrimo, paupérrimo*
5. Użycie przymiotników *con valor superlativo*, np. *estupendo, fantástico, horroroso*
6. Konstrukcje porównawcze *tan... como…; igual de... que...; más / menos... que / de...; igual de; igual que... (igual de tonto; igual que tú)*
7. Zdrobnienia i zgrubienia*,* np. *guapito, chiquillo, guapetón, feúcho, buenazo,*
   - przyrostki i ich znaczenie
   - wartość semantyczna i stylistyczna zgrubień i zdrobnień
8. Przyrostki, które nacechowują przymiotniki negatywnie, np. *feúcho, delgaducho, buenazo*
9. Przyrostki służące do tworzenia przymiotników, np. *trabajar – trabajador; leche – lechal; nube – nuboso; esperar – esperanzador; mujer – mujeriego*
10. Przedrostki, np. *posible – imposible; normal – anormal; responsable – irresponsable; cortés – descortés; correcto – incorrecto*

PRZYIMEK I WYRAŻENIA PRZYIMKOWE

1. Przyimki określające miejsce, kierunek, odległość, czas; przyimki przyczyny, sposobu itd*;* ich wartość semantyczna, np. *ir a / hacia, hablar sobre / de / en*
2. Wyrażenia przyimkowe (np. *a eso de*)
3. Podwójne przyimki, np. *a por, para con, de entre*
4. Rekcja przyimkowa przymiotników, rzeczowników i czasowników, np. *aficionado a, orgulloso de, sordo a, la lucha por, olor a/de, insolencia con, alegrarse de, jugar a, hablar de/sobre, pensar en/de, renunciar a, enfrascarse en*

CZASOWNIK

1. Formy koniugacyjne czasowników regularnych oraz częściowo i całkowicie nieregularnych
2. Morfologia i wszystkie użycia czasów trybu oznajmującego: *Presente, Pretérito Perfecto, Pretérito Indefinido, Pretérito Imperfecto, Pretérito Pluscuamperfecto, Futuro Imperfecto, Futuro Perfecto, Condicional Simple, Condicional Compuesto, Presente Histórico*, *Pretérito Anterior*
3. Morfologia i wszystkie użycia czasów trybu łączącego *(Subjuntivo): Presente, Pretérito Perfecto*, *Pretérito Imperfecto, Pretérito Pluscuamperfecto*
   - stylistyczne użycie *Subjuntivo*, np. *Como dijera nuestro profesor...*
4. Morfologia i użycie trybu rozkazującego *(Imperativo)*
5. Czasowniki zwrotne
6. Czasowniki typu *gustar, parecer, doler*
7. Czasowniki ułomne i tzw. *verbos impersonales*, np. *soler, ocurrir, concernir, abolir, llover, nevar, tronar, granizar*
8. Strona bierna
   - kontrast między *ser / estar + participio pasivo*
9. *Pasiva refleja*, np. *No se admiten perros.; Se lavan y se cortan las verduras.*
10. Użycie czasowników *ser, estar* i *haber*
    - *ser*: identyfikacja osoby lub przedmiotu; określenie narodowości, zawodu, pochodzenia, materiału, czasu, miejsca, cechy przedmiotu i osoby

- konstrukcja *ser* + przymiotnik + *que,* np. *Es posible que…*
- konstrukcje emfatyczne, np. *Fue en Málaga donde tuvimos el accidente.; Es ella quien lo dijo.*
- *estar:* określenie lokalizacji w przestrzeni i w czasie; określenie stanu, ceny, temperatury
- *estar* + *participio pasivo* (rezultat czynności lub procesu)
- *estar de* + rzeczownik, np. *estar de moda; estar de vacaciones, estar de guardia*
- kontrastywne użycie *estar* i *haber* dla określenia lokalizacji i/lub istnienia
- kontrastywne użycie *ser* i *estar*
  - *ser / estar* + przymiotnik, np. *ser / estar triste, ser / estar rico; ser / estar nervioso; ser / estar bueno; ser / estar malo; ser / estar cansado; ser / estar verde; ser / estar joven; ser / estar molesto;* użycie przenośne i potoczne, np. *ser / estar pez*
  - różnica w znaczeniu *ser / estar de* + rzeczownik oznaczający zawód, np. s*er / estar de camarero*

11. Użycie *estar bien / estar mal*
12. Czasowniki oznaczające zmiany, tzw. *verbos de cambio*: *hacerse*, *volverse*, *ponerse*, *quedarse*, *convertirse*; różnice w znaczeniu i w użyciu, np. *Se hizo famoso.; Se hizo socialista.; Me estoy haciendo viejo.; Se ha vuelto loco.; Se ha vuelto reservado.; Me quedé boquiabierta.; Me quedé ciega.; Te has puesto morado.; Se convirtió en príncipe.*
13. Przedrostki, np. *re-, con-, de-, des*-; przyrostki, np. *-ecer, -izar, -ear, -ificar*; ich wartość semantyczna
14. Bezokolicznik
    - konstrukcja *al* + bezokolicznik
    - użycie w znaczeniu rozkazującym, np. *¡A comer!*
    - w funkcji dopełnienia bliższego lub podmiotu, np. *Quiero descansar.; Me gusta comer.*
    - użycie w konstrukcjach peryfrastycznych
    - użycie z czasownikami *ver* i *oír,* np. *La vi salir.; Lo oí cantar.*
    - użycie rzeczownikowe, np. *el cantar, los andares, en un abrir y cerrar de ojos*
    - bezokolicznik złożony *(Infinitivo Compuesto)*, np. *Debe de haber regresado tarde.*
    - konstrukcja *de* + bezokolicznik prosty oraz *de* + bezokolicznik złożony w znaczeniu warunku
15. *Gerundio*
    - użycie w konstrukcjach peryfrastycznych
    - użycie w konstrukcji *pasarse x tiempo* + *gerundio*
    - użycie przysłówkowe, np. *Me miraba sonriendo.; Saliendo del estadio nos dimos cuenta de que estaba lloviendo.*
    - użycie przymiotnikowe, np. *el agua hirviendo; una hoja cayéndose*
    - *gerundio absoluto,* np. *Viajando se conoce a mucha gente.*
    - użycie w równoważniku zdania, np. *Los alumnos saliendo del instituto.*
    - fraza z *gerundio* w funkcji dopełnienia, np. *La madre, sintiéndose cansada,...*
    - *gerundio compuesto*, np. *Habiéndose graduado, empezó a trabajar en una multinacional.*
16. *Participio*
    - użycie w konstrukcjach peryfrastycznych
    - użycie w funkcji przymiotnika, np. *una mujer maquillada*
    - *participio absoluto*, np. *Una vez terminada la clase...; Hechos todos los deberes...*
    - podwójne imiesłowy, np. *imprimido / impreso; freído / frito; bendecido / bendito*

PERYFRAZA WERBALNA

1. Z bezokolicznikiem, np. *acabar de, acabar por, dar(le a uno) por, deber, deber de, dejar de, echar(se) a, empezar a, haber que, haber de, ir a, llegar a, pasar a, poder, ponerse a, romper a, soler, soltarse a, tener que, volver a, venir a; llevar sin, seguir sin* (jako formy przeczące peryfrazy z gerundio)
2. Z *gerundio*, np. *acabar, andar, estar, llevar, ir, salir, seguir, continuar, venir*
3. Z *participio*, np. *andar, dar por, dejar, ir, llevar, seguir, tener*

SKŁADNIA

1. Zdania oznajmujące: twierdzące i przeczące
2. Zdania pytające: bezpośrednie i pośrednie
3. Zdania rozkazujące (z czasownikiem w trybie rozkazującym, z bezokolicznikiem i z czasownikiem w *Futuro Imperfecto*)
4. Zdania wykrzyknikowe, np. z *qué*, *cómo, cuánto / cuánta, quién*
5. Zdania wyrażające życzenia: *que + Presente de Subjuntivo; ojalá + Presente de Subjuntivo / Imperfecto de Subjuntivo / Perfecto de Subjuntivo / Pluscuamperfecto de Subjuntivo; quién + Imperfecto de Subjuntivo / Pluscuamperfecto de Subjuntivo*
6. Zdania wyrażające prawdopodobieństwo, domniemanie w trybie *Indicativo* i *Subjuntivo,* np. *Puede que se haya enfadado.; A lo mejor se siente feliz.; Posiblemente se perdieran en el bosque.*
7. Zdania bezosobowe z *se* , np. *En el campo se vive sin prisas.; No se miente a los padres.*
8. Zdania współrzędnie złożone: łączne, rozłączne, przeciwstawne, wynikowe
9. Zdania podrzędnie złożone:
   - podmiotowe i dopełnieniowe (z trybem *Indicativo* i *Subjuntivo*)
   - przydawkowe (z trybem *Indicativo* i *Subjuntivo*)
   - okolicznikowe (z trybem *Indicativo* i *Subjuntivo*): czasu, przyczyny, celu, skutku, wynikowe, przyzwolenia, warunku (warunek odnoszący się do czynności / sytuacji możliwych do realizacji w teraźniejszości i przyszłości; warunek odnoszący się do czynności / sytuacji hipotetycznych w teraźniejszości i przyszłości oraz warunek odnoszący się do czynności / sytuacji hipotetycznych w przeszłości; tzw. zdania warunkowe mieszane)
10. Następstwo czasów w zdaniach podrzędnie złożonych; relacje czasowe
11. Mowa zależna; zgodność czasów w mowie zależnej w zdaniach wszelkich typów; połączenie mowy zależnej i niezależnej w tej samej wypowiedzi
12. Tryb *Subjuntivo* w zdaniach wtrąconych, np. *que yo sepa*
13. Spójniki używane w wyżej wymienionych typach zdań
14. Odnośniki tekstualne, np. *entonces, así que, por (lo) tanto, por lo que, de ahí que*

2.6.4. Część ustna. Przykładowe zestawy zadań

Przykładowe pytania do rozmowy wstępnej

Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego na poziomie dwujęzycznym
Rozmowa wstępna (wyłącznie dla egzaminującego)

Rozmowa wstępna	*1 minuta*

Egzaminujący:	**Buenos días.** **Me llamo** …..……**, y este es** …..…… **/ esta es** …..…… **¿Puedes presentarte, por favor?**
Zdający:	……
Egzaminujący:	**Gracias. Ahora elige un modelo de examen y entrégamelo, por favor.** **En esta parte del examen te haré algunas preguntas acerca de tu vida y aficiones. ¿Podemos empezar?**
Zdający:	……
Egzaminujący:	• *¿Cuáles son las ventajas de estudiar en una sección bilingüe?* • *¿Cómo piensas aprovechar tu dominio del español en el futuro?* • *¿Qué tipo de películas te gusta? (¿Por qué?)* • *¿Qué opinas sobre las compras por Internet?* • *¿Qué lugar del mundo visitarías si tuvieras suficiente dinero? (¿Por qué?)* • *¿Te atreverías a participar en un vuelo turístico al espacio? (¿Por qué?)* • *¿Cuál es tu escritor (español) preferido? (¿Por qué?)* • *¿Sueles ver los programas informativos en la tele? (¿Por qué?)*
Zdający: *≈ 1 min*	……
Egzaminujący:	**Gracias.** <proszę przekazać zestaw zdającemu>

Przykładowe zestawy egzaminacyjne

Zestaw 1.	**Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego na poziomie dwujęzycznym** ***Wersja dla zdającego***

Zadanie 1.	4 *minuty*

A

¿Qué pudo ocurrir antes de que se tomase esta foto? Justifica tu opinión.

B

Presenta las consecuencias de la conducta de este hombre. Justifica tu opinión.

C

Dinos en qué se parecen y en qué se diferencian las dos fotografías en lo que se refiere a la seguridad vial y a la prevención de accidentes de tráfico.

Zestaw 1. **Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego na poziomie dwujęzycznym**
Wersja dla zdającego

Zadanie 2. ***10*** *minut*

Wypowiedz się na temat podany poniżej. W swojej wypowiedzi musisz przytoczyć argumenty odnoszące się do podanych aspektów.

Czy osoby niepełnosprawne mają wyrównane szanse życiowe? Wyraź swoją opinię na ten temat, odnosząc się do następujących aspektów:

- **bariery architektoniczne**
- **możliwość spełnienia się w pracy zawodowej**
- **stosunek innych ludzi do osób niepełnosprawnych.**

Czas przeznaczony na przygotowanie się do odpowiedzi: ok. 2 minut.
Czas przeznaczony na wypowiedź: do 3 minut.

Źródła:
https://m.wm.pl
https://static01.diariodenavarra.es

Zestaw 1. **Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego na poziomie dwujęzycznym**
Wersja dla egzaminującego

Zadanie 1. *4 minuty*

Egzaminujący: **Empezaremos con el ejercicio número 1. Mira atentamente la fotografía A y dinos lo que pudo ocurrir antes de que se tomase la foto. Justifica tu respuesta. Tienes para ello un minuto.**
[*Po upływie ok. 10 sekund proszę – jeśli to konieczne – zapytać:* **¿Podemos empezar?**]

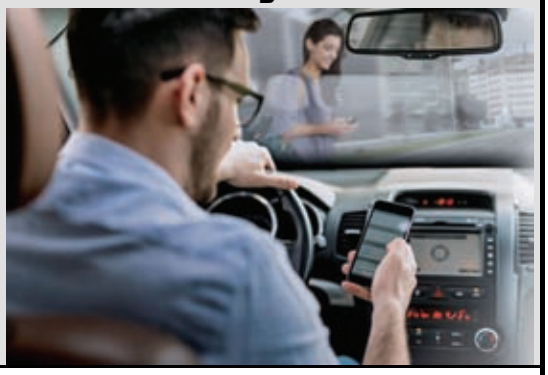
1a

Zdający:
≈ 1 min
……

Wersja dla zdającego

A

B



Egzaminujący: **Gracias.**
Ahora mira la fotografía B y presenta las consecuencias de la conducta de este hombre. Tienes para ello un minuto.
[*Po upływie ok. 10 sekund proszę – jeśli to konieczne – zapytać:* **¿Podemos empezar?**]

1b

Zdający:
≈ 1 min
……

Egzaminujący: **Gracias.**
Ahora mira ambas fotografías. Dinos en qué se parecen y en qué se diferencian las dos fotografías en lo que se refiere a la seguridad vial y a la prevención de accidentes. Tienes para ello dos minutos.
[*Po upływie ok. 10 sekund proszę – jeśli to konieczne – zapytać:* **¿Podemos empezar?**]

1c

Zdający:
≈ 2 min
……

Egzaminujący: **Gracias.**
Pasemos al ejercicio número 2.

[*Jeżeli zdający rezygnuje z wykonania zadania, proszę powiedzieć:* **Gracias. El examen ha terminado.**]

Zestaw 1. **Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego na poziomie dwujęzycznym**
Wersja dla egzaminującego

Zadanie 2. ***10*** *minut*

Egzaminujący: **Lee atentamente el ejercicio 2 y reflexiona sobre el tema. Tienes dos minutos para prepararte.**

Zdający:
≈ 2 min

Egzaminujący: [*Po upływie ok. 2 minut proszę – jeśli to konieczne – zapytać:* **¿Podemos empezar?**]

Zdający:
≈ 3 min
……

2a

Wersja dla zdającego

Wypowiedz się na temat podany poniżej. W swojej wypowiedzi musisz przytoczyć argumenty odnoszące się do podanych aspektów.

Czy osoby niepełnosprawne mają wyrównane szanse życiowe? Wyraź swoją opinię na ten temat, odnosząc się do następujących aspektów:

- **bariery architektoniczne**
- **możliwość spełnienia się w pracy zawodowej**
- **stosunek innych ludzi do osób niepełnosprawnych.**

Czas przeznaczony na przygotowanie się do odpowiedzi: ok. 2 minut.
Czas przeznaczony na wypowiedź: do 3 minut.

Egzaminujący: **Gracias.**

2b

Ahora hablaremos acerca del derecho y del sistema judicial. Para ello voy a hacerte tres preguntas. Contéstalas expresando tu opinión.

Pytania dla egzaminującego (należy zadać trzy):

1. ¿Cómo protegen las leyes a las minorías?
2. “Es preferible sufrir una injusticia que cometerla”. ¿Compartes esta opinión?
3. ¿La democracia es garantía de un sistema judicial justo? Presenta tu opinión sobre esto.
4. ¿Qué cualidades deberían tener las personas que ejercen la profesión de abogado?
5. “La ley es dura pero es ley”. ¿Crees que hay que obedecer las leyes incluso cuando parecen injustas? Justifica tu opinión.

Dodatkowe wskazówki dla egzaminującego

Podczas rozmowy ze zdającym należy stworzyć **dwie** lub **trzy** z następujących sytuacji:

a. zakwestionować jeden z jego poglądów, zmuszając go do jego obrony lub zmiany
b. poprosić o dokładniejsze wyjaśnienie, zachęcając go do podania kolejnych argumentów w omawianej kwestii
c. poprosić o skomentowanie myśli wyrażonej przez Pana/Panią
d. poprosić go o przedstawienie argumentów przeciwnych do podanych przez niego
e. poprosić o wskazanie kolejnych możliwych przyczyn/skutków omawianej sytuacji
f. zadać inne pytanie prowadzące do dyskusji ze zdającym.

Zdający:
≈ 5 min
……

Egzaminujący: **Gracias. El examen ha terminado.**

Zestaw 2. **Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego na poziomie dwujęzycznym**
Wersja dla zdającego

Zadanie 1. ***4*** *minuty*

A

¿Qué ha podido animar a la mujer a ponerse ese cubrecabeza?

B

Expresa tu opinión sobre la obligación de llevar uniformes en el colegio.

C

¿En qué <u>se parecen</u> y en qué <u>se diferencian</u> las dos fotografías en lo que se refiere al uso práctico de las prendas de ropa?

Zestaw 2. **Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego na poziomie dwujęzycznym**
Wersja dla zdającego

Zadanie 2. ***10*** *minut*

Wypowiedz się na temat podany poniżej. W swojej wypowiedzi musisz przytoczyć argumenty odnoszące się do podanych aspektów.

Korzystanie z mediów społecznościowych stało się codziennością. Wyraź swoją opinię na ten temat odnosząc się do następujących aspektów:

- **klasyfikacja mediów społecznościowych**
- **charakterystyka użytkowników portali społecznościowych**
- **wpływ mediów na codzienne życie człowieka.**

Czas przeznaczony na przygotowanie się do odpowiedzi: ok. 2 minut.
Czas przeznaczony na wypowiedź: do 3 minut.

Źródła:
https://www.paraloscuriosos.com
https://www.abc.es

Zestaw 2. **Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego na poziomie dwujęzycznym**
Wersja dla egzaminującego

Zadanie 1. ***4*** *minuty*

Egzaminujący: **Empezaremos con el ejercicio número 1. Mira atentamente la fotografía A y formula tus hipótesis sobre qué ha podido animar a la mujer a ponerse ese cubrecabeza.Tienes para ello un minuto.**

1a

[*Po upływie ok. 10 sekund proszę – jeśli to konieczne – zapytać:* **¿Podemos empezar?**]

Zdający:
≈ 1 min

……

Wersja dla zdającego

A

B

Egzaminujący: **Gracias.**

1b

Ahora mira la fotografía B y expresa tu opinión sobre la obligación de llevar uniformes en el colegio. Tienes para ello un minuto.

[*Po upływie ok. 10 sekund proszę – jeśli to konieczne – zapytać:* **¿Podemos empezar?**]

Zdający:
≈ 1 min

……

Egzaminujący: **Gracias.**

1c

Ahora mira ambas fotografías. Dinos en qué se parecen y en qué se diferencian las dos fotografías en lo que se refiere al uso práctico de las prendas de ropa. Tienes para ello dos minutos.

[*Po upływie ok. 10 sekund proszę – jeśli to konieczne – zapytać:* **¿Podemos empezar?**]

Zdający:
≈ 2 min

……

Egzaminujący: **Gracias.**
Pasemos al ejercicio número 2.

[*Jeżeli zdający rezygnuje z wykonania zadania, proszę powiedzieć:* **Gracias. El examen ha terminado.**]

Zestaw 2. **Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego na poziomie dwujęzycznym**
Wersja dla egzaminującego

Zadanie 2. ***10*** *minut*

Egzaminujący: **Lee atentamente el ejercicio 2 y reflexiona sobre el tema. Tienes dos minutos para prepararte.**

Zdający:
≈ 2 min

Egzaminujący: [*Po upływie ok. 2 minut proszę – jeśli to konieczne – zapytać:* **¿Podemos empezar?**]

Zdający:
≈ 3 min

.....

2a

Wersja dla zdającego

Wypowiedz się na temat podany poniżej. W swojej wypowiedzi musisz przytoczyć argumenty odnoszące się do podanych aspektów.

Korzystanie z mediów społecznościowych stało się codziennością. Wyraź swoją opinię na ten temat odnosząc się do następujących aspektów:

- **klasyfikacja mediów społecznościowych**
- **charakterystyka użytkowników portali społecznościowych**
- **wpływ mediów na codzienne życie człowieka.**

Czas przeznaczony na przygotowanie się do odpowiedzi: ok. 2 minut.
Czas przeznaczony na wypowiedź: do 3 minut.

Egzaminujący: **Gracias.**

2b

Ahora hablaremos acerca de los medios de comunicación. Para ello voy a hacerte tres preguntas. Contéstalas expresando tu opinión.

Pytania dla egzaminującego (należy zadać trzy):

1. Explica por qué los periódicos digitales desplazan a los tradicionales.
2. ¿Cómo se podrían aprovechar los medios de comunicación en las instituciones educativas?
3. Las transmisiones en vivo desde el lugar de una catástrofe atraen a muchos telespectadores. Explica el porqué de este fenómeno.
4. Alguien ha dicho que las noticias son una ventana al mundo. ¿Compartes esta opinión? Justifica tu punto de vista.
5. La prensa rosa sirve para desviar la atención de los problemas verdaderamente importantes. ¿Compartes esta opinión? Justifica tu respuesta.

Dodatkowe wskazówki dla egzaminującego

Podczas rozmowy ze zdającym należy stworzyć **dwie** lub **trzy** z następujących sytuacji:

a. zakwestionować jeden z jego poglądów, zmuszając go do jego obrony lub zmiany
b. poprosić o dokładniejsze wyjaśnienie, zachęcając go do podania kolejnych argumentów w omawianej kwestii
c. poprosić o skomentowanie myśli wyrażonej przez Pana/Panią
d. poprosić go o przedstawienie argumentów przeciwnych do podanych przez niego
e. poprosić o wskazanie kolejnych możliwych przyczyn/skutków omawianej sytuacji
f. zadać inne pytanie prowadzące do dyskusji ze zdającym.

Zdający:
≈ 5 min

.....

Egzaminujący: **Gracias. El examen ha terminado.**

2.6.5. Część pisemna. Przykładowe zadania z rozwiązaniami

ROZUMIENIE ZE SŁUCHU

Tarea 1 (0–5)

Vas a escuchar a cuatro personas que hablan de su situación laboral. Elige al hablante adecuado para las preguntas 1.1.–1.5. y coloca una X en la casilla correspondiente (A, B, C o D). Uno de los hablantes debe ser elegido dos veces. Escucharás la grabación dos veces.

¿Cuál de los hablantes		**A**	**B**	**C**	**D**
1.1.	recomienda reflexionar antes de tomar decisiones laborales?				
1.2.	afirma que los jóvenes en paro son propensos a cometer delitos?				
1.3.	dice que le inquieta la prolongación de un fenómeno laboral?				
1.4.	sugiere que la formación deficiente contribuye al paro de los jóvenes?				
1.5.	confiesa que está viviendo una situación laboral angustiante?				

Transkrypcja

Hablante A

¿Estudias o trabajas? Es la clásica pregunta que se hacen los jóvenes mexicanos en el momento de conocerse. Bien, pues hoy en México hay varios millones de jóvenes que no hacen ninguna de las dos cosas. Estamos ante el fenómeno de los llamados “ninis”, un segmento de la población de jóvenes que ronda los 18 años y que ni estudia ni trabaja; una condición social de verdadera marginación y exclusión social. Llenan formularios, acuden a entrevistas, pero solo reciben negativas, sea cual sea su formación. Algunos migran hacia los Estados Unidos, muchos para no volver jamás, otros son presas fáciles de la delincuencia organizada, la verdadera “bolsa de trabajo del narcotráfico”. Otros se defienden con el apoyo de la familia, pero nadie sale ileso de este callejón sin salida.

Adaptado de www.el pais.com

Hablante B

Tras cinco años de carrera colmados de ilusiones, descubrí la crudeza del mercado laboral. El ritual de revisar las ofertas de empleo se repite cada día con la esperanza de ver alguna que encaje con mi perfil. Pero la realidad es que las hay pocas, porque en la mayoría te exigen: varios años de experiencia demostrable, competencias informáticas e informacionales, inglés nivel bilingüe y un sinfín de exigencias propias del puesto. Lo del inglés es una de las canciones más escuchadas en la lista de los requisitos. Pero yo me pregunto, si el sistema educativo en cierta parte ha fracasado, ¿por qué ahora los jóvenes tenemos que pagar sus errores? Los 3 años que llevo como “buscadora de empleo” es un trabajo a tiempo completo, aunque no remunerado, con la peculiaridad de que mina mi moral...

Adaptado de www.el pais.com

Hablante C

Al acabar la carrera, tenía muy claro que me iría a cualquier parte de Europa para desarrollar mi profesión. Alemania me parecía una buena opción para empezar, porque se consideraba la locomotora de Europa. Ahora, a mis 30 años, ya llevo cinco en Madrid, adonde regresé porque al terminar mis prácticas conseguí un trabajo en esta ciudad. La experiencia en Alemania me sirvió para conocer otro país y, sobre todo, para introducirme en el mundo laboral con ventaja. Pero, no os olvidéis de que irse fuera tampoco es la panacea contra todos los males. No a todos les fue tan bien como a mí. Cada uno debería sopesar muchos factores objetivos y subjetivos para escoger la opción más adecuada para sí mismo.

Adaptado de www.el pais.com

Hablante D

Cada vez más jóvenes tienen una trayectoria laboral inestable e imprevisible, condicionada por una temporalidad y una rotación que les convierte en “nómadas del trabajo”. Es la generación que más preparada está y que más difícil tiene encontrar trabajo. Es verdad que “la mili laboral", es decir, esos años en la vida en los que un joven tiene que aceptar ocupaciones por debajo de su formación y de sus capacidades, ha existido siempre. Lo preocupante es que ha dejado de ser temporal, y el periodo antes de que un joven pueda por fin aspirar a un puesto de trabajo digno, se alarga. Asimismo, la precariedad del trabajo afecta a la vida personal de los jóvenes, generando desigualdad y vulnerabilidad, y empieza a generar problemas en otras esferas de la vida social.

Adaptado de cadenaser.com

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie różnorodne wypowiedzi ustne o wysokim stopniu złożoności wypowiadane również w szybkim tempie […].

Wymagania szczegółowe

II.3. Zdający określa intencje […] nadawcy/autora wypowiedzi (1.1.).
II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje (1.2., 1.3., 1.5.).
II.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi (1.4.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1.1. C
1.2. A
1.3. D
1.4. B
1.5. B

Tarea 2 (0–6)

Vas a escuchar dos textos. Elige la respuesta correcta de entre las cuatro opciones que se ofrecen (A, B, C o D) y márcala con un círculo. Las preguntas 2.1.–2.3. corresponden al Texto 1 y las preguntas 2.4.–2.6. corresponden al Texto 2. Escucharás la grabación dos veces.

Texto 1

2.1. Al principio, Juanjo advierte a la interlocutora de que
- **A.** le molesta que se le interrumpa.
- **B.** suele ir directamente al grano.
- **C.** su historia será corta.
- **D.** le cuesta hablar.

2.2. Hablando de la tarde en cuestión, Juanjo comenta que
- **A.** estaba preocupado por la avería de su coche.
- **B.** le disgustaba la clientela del bar.
- **C.** estaba de un humor de perros.
- **D.** se moría por bailar.

2.3. Diciendo "Si no sabes nadar, mejor no vayas a la playa", Juanjo sugiere que
- **A.** temía ser rechazado por la chica.
- **B.** era consciente de los riesgos que corría.
- **C.** intuía que tendrían una relación de amor satisfactoria.
- **D.** quería conocer mejor a la chica antes de comprometerse.

Texto 2

2.4. ¿Cuál de las afirmaciones es <u>contraria</u> a lo que dice el doctor Cavadas?
- **A.** Su forma de recuperar fuerzas es dedicarse a actividades físicas.
- **B.** Acostumbra a dar prioridad al cumplimiento de sus obligaciones.
- **C.** Se está desprendiendo de las cosas que considera superfluas.
- **D.** Preferiría borrar de la memoria algunas vivencias.

2.5. El entrevistado se refiere a la sociedad occidental en un tono
- **A.** reprobador.
- **B.** halagador.
- **C.** defensivo.
- **D.** receloso.

2.6. Según el doctor Cavadas, buscar retos en Medicina
- **A.** puede resultar útil para solucionar problemas de los pacientes.
- **B.** ayuda a ganar el reconocimiento internacional.
- **C.** es propio de gente inmadura.
- **D.** es natural en su profesión.

Transkrypcja

Texto 1

¿Ya podemos volver a empezar? Perdone, me he interrumpido, pero es que esto es difícil. Si no hubieras sido tan pesada, nunca me habría sentado aquí a contártelo todo. No sé por qué estás tan interesada en esta historia. Tendrás que tener paciencia, porque me dará corte o me iré por las ramas. No soy de los que se sueltan a contar su vida sin problemas. Aparte de que ya el tema es bastante fuerte. Bastante fuerte, sí.

¿Por dónde empiezo? Sí, claro, por el principio. La conocí un sábado. En esa época salíamos por allí mis amiguetes y yo a divertirnos y a pasarlo bien. Éramos un grupo de siete u ocho, siempre salíamos juntos los fines de semana. La cuestión es que ese día yo estaba bastante fastidiado. En el taller se había estropeado una máquina y teníamos trabajo atrasado, así que estaba de mala uva. Normalmente quedábamos en el Cadillac, un bareto donde ponían buena música. Nos gustaba bailar cosas duras, nada de bailecitos de discoteca tonta.

Serían las ocho y media. Había mucha gente a esa hora y me molaba el ambiente cargado. Mucha niña de colegio y mucho pijo. Yo entro como puedo, abriéndome paso entre la gente y al fondo veo, sobresaliendo de todos, la cabeza de Dioni hablando con alguien. Era una tía muy pequeña; eso fue lo primero que me llamó la atención. Debía de medir uno sesenta como mucho. Iba toda vestida de negro. Llevaba uno de esos pantaloncitos ajustados que parecen medias y encima una camiseta negra demasiado grande. Era una auténtica preciosidad. Tenía el pelo castaño y ondulado, suelto. Sus ojos eran grandes y castaños también y todos sus rasgos eran muy finos. Nada más verla supe que acabaríamos mal, pero si no sabes nadar, mejor no vayas a la playa. Bueno, hablando en plata, fue un flechazo. Tenía unos ojos muy grandes y una cara muy pequeña, lo que hacía que pareciera asustada. Ah, ¿has visto fotos suyas? Sí, claro, salió en los periódicos...

Adaptado de cvc.cervantes.es

Texto 2

Periodista: Dr. Cavadas, realiza usted unas 1500 operaciones al año, eso significa más de cuatro al día, ¿cómo lo hace?

Dr. Cavadas: ¡Vaya pregunta! Es que los pacientes vienen y hay que hacerlo.

Periodista: Pero en algún momento tendrá que desconectar.

Dr. Cavadas: ¿Que me encantaría tomarme ahora unas vacaciones? Pues sí, como el agua. Pero si no se puede, no se puede. A mí de pequeño me educaron en la cultura del esfuerzo: una cosa es lo que a ti te apetezca, y otra lo que tienes que hacer.

Periodista: ¿Y qué hace para recargar las pilas?

Dr. Cavadas: Pues, tengo mis cosas. El tiro con arco me relaja mucho. Y perderme yo solo en la Tanzania profunda, con una brújula, una mochila... es cuando realmente descanso.

Periodista: Usted abandonó su *ferrari* y lo cambió por un *todoterreno* destartalado; hay una bici a la entrada de la consulta, ¿ha cambiado el *todoterreno* por una bici?

Dr. Cavadas: Sí, ahora voy en bici y me basta. Por cierto, ayer llovió a cántaros y me mojé mucho, pero ¡qué pánico le tiene la gente a mojarse! ¡Por Dios, que es agua lo que cae, no es ácido muriático! Esa es mi queja contra la excesiva comodidad occidental. No te mojes, no pases frío... No llegas a pasar ganas de nada; antes de que tengas ganas de algo, ya te las han saciado. Esto debe de ser un efecto rebote respecto de lo de antes, cuando todo lo que tenía era carísimo ...

Periodista: Cuando mira atrás, ¿qué ve?

Dr. Cavadas: A un pobre desgraciado. Siempre fui así, pero me di cuenta y por lo menos ahora he tenido la valentía de quitarme un montón de lastres.

Periodista: ¿Viviría de nuevo algún acontecimiento de los últimos años?

Dr. Cavadas: No se puede vivir de nuevo, pero es una gran satisfacción no olvidar algunos momentos emocionantes.

Periodista: ¿Como cuáles?

Dr. Cavadas: Hay pacientes que me han dicho: “Hombre, me has cambiado la vida”. Eso cierra el círculo. Las miles de horas de estudio, los riesgos, el desvelo, las renuncias personales...; mejorar la calidad de vida del paciente: eso es lo relevante.

Periodista: ¿Le gusta que le llamen “doctor milagro”?

Dr. Cavadas: Me imagino que lo hacen con buena intención y todo lo que se hace con buena intención es bueno.

Periodista: Tiene a sus espaldas unas operaciones muy vistosas que le han convertido en un referente nacional e internacional. ¿En qué reto está embarcado en estos momentos?

Dr. Cavadas: Los médicos nunca están embarcados en retos, eso es más propio de otras personas, como montañeros o paracaidistas, que hacen cosas innecesarias. La medicina tiene más que ver con solucionar problemas a la gente. Los retos son cosas de quinceañeros.

Periodista: ¿Me quiere decir que en estos momentos no le ronda en la cabeza ninguna de esas operaciones que le han valido tanto reconocimiento en el país y en el extranjero?

Dr. Cavadas: Es que eso no funciona así. No te levantas una mañana y dices: “voy a hacer esto” y buscas a un pobre desgraciado que se preste. Eso solo sirve para tíos del tipo “voy a cruzar el Atlántico en moto de agua”, pero en medicina tal actitud sería peligrosa. Mi trabajo consiste en que llega un paciente con un problema suficientemente complejo para plantearte combinaciones de tratamientos que no se hacían hasta ahora. Todo te lo plantean los pacientes.

Adaptado de www.elpais.com

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie różnorodne wypowiedzi ustne o wysokim stopniu złożoności wypowiadane również w szybkim tempie […].

Wymagania szczegółowe

II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje (2.1., 2.2., 2.4., 2.6.).
II.9. Zdający rozpoznaje informacje wyrażone pośrednio oraz znaczenia przenośne (2.3.).
II.3. Zdający określa […] postawy nadawcy/autora wypowiedzi (2.5.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

2.1. D
2.2. C
2.3. B
2.4. D
2.5. A
2.6. C

Tarea 3 (0–4)

Vas a escuchar los comentarios de un periodista sobre las corridas de toros. Posteriormente, completa las oraciones que se presentan (3.1.–3.4.) de acuerdo con el contenido del texto. Escucharás la grabación dos veces.

3.1. El hablante se muestra _____ proyecto de prohibir las corridas de toros.

3.2. Al protestar contra la corrida, la mujer compara la suerte de los toros de lidia a la de _____ en público.

3.3. Hablando de los sufrimientos de los toros de lidia y los de la langosta, el autor señala una diferencia que consiste en el hecho de que esta última ni siquiera _____ _____.

3.4. El propósito del hablante es desvelar _____ y la falta de consecuencia de los detractores de las corridas.

Transkrypcja

El intento de prohibir las corridas de toros en Cataluña ha repercutido en medio mundo y, a mí me ha tenido polemizando en las últimas semanas en tres países en defensa de la fiesta ante enfurecidos detractores de la tauromaquia. La discusión más encendida tuvo lugar la noche de Santo Domingo, una de esas noches estrelladas, de suave brisa, que desagravian al viajero de la canícula del día, en el corazón de la Ciudad Colonial, en la terraza de un restaurante.

Prohibir las corridas, además de un agravio a la libertad, es también jugar a las mentiras. Las corridas de toros son una seña de identidad que no puede ser desarraigada de manera prepotente y demagógica.

Alguien tocó el tema y la señora que presidía la mesa y que, hasta entonces, parecía un modelo de gentileza, inteligencia y cultura, se transformó. Temblando de indignación, comenzó a despotricar contra quienes gozan ese indecible espectáculo de puro salvajismo, la tortura y agonía de un pobre animal, la supervivencia de atrocidades como las que enardecían a las multitudes en los circos romanos cuando se mataban los gladiadores y en las plazas medievales donde se quemaba a los herejes. Cuando yo le aseguré que la delicada langosta de la que ella estaba dando cuenta en esos mismos momentos y con evidente

fruición, había sido víctima, antes de llegar a su plato, de un tratamiento infinitamente más cruel que un toro de lidia en una plaza y sin tener la más mínima posibilidad de desquitarse clavándole un picotazo al perverso cocinero, creí que la dama me iba a abofetear. Pero la buena crianza prevaleció sobre su ira y me pidió pruebas y explicaciones.

Escuchó, con una sonrisita aniquiladora flotándole por los labios, que las langostas en particular, y los crustáceos en general, son zambullidos vivos en el agua hirviente, donde se van abrasando a fuego lento porque, al parecer, padeciendo este suplicio su carne se vuelve más sabrosa gracias al miedo y al dolor que experimentan. Y, sin darle tiempo a replicar, jugándome la vida –porque los ojos de la dama en cuestión a estas alturas delataban intenciones homicidas– añadí unos cuantos ejemplos más de los indescriptibles suplicios a que son sometidos infinidad de animales terrestres, aéreos, fluviales y marítimos para satisfacer las fantasías golosas, indumentarias o frívolas de los seres humanos. Y rematé preguntándole si ella, consecuente con sus principios, estaría dispuesta a votar a favor de una ley que prohibiera para siempre la caza, la pesca y toda forma de utilización del reino animal que implicara sufrimiento. Es decir, a bregar por una humanidad vegetariana, frutariana y clorofílica.

Adaptado de Mario Vargas Llosa, *Torear y otras maldades,* en: www.elpais.com

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie różnorodne wypowiedzi ustne o wysokim stopniu złożoności wypowiadane również w szybkim tempie […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu ustnego […] tekstów z różnych dziedzin życia i nauki, o różnym stopniu złożoności […].

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bardzo bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych), wykazując się wysokim poziomem ich poprawności […].

Wymagania szczegółowe

II.3. Zdający określa […] nastawienie i postawy nadawcy/autora wypowiedzi (3.1.).
II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje (3.2., 3.3.).
II.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi (3.4.).
VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym […].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
3.1.	contrario al	crítico con el opuesto al antagónico al adversario del enemigo del en contra del

		crítico con en contra de un critico con el
3.2.	la gente ejecutada	(los) gladiadores que se mataban (los) gladiadores que morían (los) herejes quemados (los) herejes que morían
3.3.	puede defenderse tiene la posibilidad de defenderse	puede desquitarse contra el cocinero puede vengarse puede darle un picotazo al cocinero se defiende da un picotazo al cocinero
3.4.	la hipocresía	hipocresía (la) hipocresia

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
3.1.	partidario del favorable al amigo del a favor del
3.2.	(los) herejes (los) gladiadores (los) espectáculos (las) plazas medievales jereticos matados las langostas consumidas erejes quemados
3.3.	puede hacer un pico defenderse vengarse
3.4.	la ira la crueldad (la) hipocrisia hipokryzja

ROZUMIENIE TEKSTÓW PISANYCH

Tarea 4 (0–8)

Vas a leer dos textos. Realiza las tareas 4.1.–4.8.

Texto 1

RETRATO DE SABINA

Todo empezó con el descubrimiento de aquel viejo retrato. Había estado siempre allí, en la pared de la cocina, justo encima del escaño en cuyo extremo ella siempre se sentaba y que ahora permanecía ya vacío e inmensamente solo frente a mí. Era una antigua fotografía amarillenta – Sabina con su ropa de domingo remendada tantas veces: aquel vestido negro, aquella pañoleta de hilo gris sobre los hombros, los mismos pendientes de la boda desempolvados para la ocasión – que un fotógrafo de Huesca hizo cuando bajamos a despedir a Camilo a la estación. Yo mismo le había puesto un marco de madera y había colgado en la pared. Desde entonces –hacía ya veintitrés años–, había estado siempre allí. Mis ojos se habituaron a ese paisaje, lo incorporaron poco a poco a mis costumbres y a mis formas cotidianas y lo convirtieron finalmente en un **recuerdo** de lo que mi mirada, alguna vez, aprendió a ver. Pero aquella noche de pronto reparé en la presencia amarillenta del retrato y entonces los ojos de Sabina se clavaron en los míos como si, en ese instante, nos viéramos por primera vez.

Sobresaltado, desvié la mirada hacia la lumbre. Los troncos crepitaban doloridos y, a su lado, la perra dormitaba mansamente, ajena por completo a mi mirada y a la fotografía que velaba su fiel sueño desde la polvorienta soledad de la pared. Nada cambiaba en apariencia la costumbre invariable de otras noches. Nada rompía la fisonomía familiar de la cocina en torno a mí. Pero, al trasluz atormentado de las llamas, sobre el respaldo del escaño ya vacío para siempre, los ojos de Sabina me miraban fijamente, perseguían insistentes a los míos como si aún siguieran vivos en aquel viejo papel.

Poco a poco, a medida que la noche fue avanzando, la presencia de la fotografía parecía hacerse más molesta y obsesiva cada vez. Concentré la mirada en la espiral del fuego. Cerré los ojos tratando de dormir. Pero todo era inútil. Los ojos amarillos de Sabina me miraban. Su soledad antigua se extendía como una mancha húmeda por toda la pared. Pronto entendí que la tranquilidad de horas antes sería ya imposible mientras aquel viejo retrato siguiera frente a mí. Estaba dispuesto a poner fin a aquella situación. Lo cogí entre las manos y lo miré otra vez. Sabina sonreía con una gran tristeza, sus ojos me miraban como si aún pudieran ver. Su soledad de entonces atravesó mi corazón. Sé que nadie jamás me creería, pero mientras el retrato se consumía entre las llamas, su voz inconfundible me llamaba por mi nombre, sus ojos me miraban pidiéndome perdón, aunque yo ya hacía años que la había disculpado.

Adaptado de Julio Llamazares, *La lluvia amarilla*

Elige la respuesta correcta para las preguntas 4.1.–4.4. de entre las cuatro opciones que se ofrecen (A, B, C o D) de acuerdo con el contenido del Texto 1 y márcala con un círculo.

4.1. Por la descripción de su retrato, nos enteramos de que Sabina

A. vestía ropa de domingo para conmemorar su boda.
B. estrenaba un vestido hecho para aquella ocasión.
C. se ponía a diario los mismos pendientes.
D. llevaba ropa desgastada.

4.2. En el primer párrafo, la palabra “recuerdo” se refiere

A. a la forma de ser de Sabina.
B. a la manera de percibir el retrato.
C. a la expresión de los ojos de Sabina.
D. al momento en que la fotografía fue sacada.

4.3. Con el paso de las horas, el narrador

A. se dejó vencer por el sueño.
B. se sentía cada vez más alterado.
C. se tranquilizó recordando el pasado.
D. iba liberándose del sentimiento de soledad.

4.4. Al final del texto el recuerdo de Sabina despierta en el narrador el sentimiento de

A. cólera.
B. esperanza.
C. turbación.
D. culpabilidad.

Texto 2

LA REGLA DE LA MIRADA

Cuando hacemos un retrato (sea este de una persona o de un animal), los ojos son el elemento que más importancia suele adquirir. Es importante saber cómo tratarlos en fotografía para poder sacar el máximo provecho de su expresividad.

La regla de la mirada es una de las principales reglas de composición fotográfica y consiste, simplemente, en respetar la dirección en la que el modelo de nuestro retrato mira. Es decir, a la hora de encuadrar un retrato, deberíamos dejar más espacio por delante del sujeto que por detrás de este. Haciendo esto, se deja espacio para que el sujeto que aparece en nuestra imagen “mire” y se consigue darle fuerza expresiva al personaje. Si respetamos esta básica regla, llamaremos la atención de todo aquel que vea la imagen sobre qué es lo que el sujeto está mirando y, si la composición de nuestra fotografía está bien realizada, conseguiremos que el espectador de la imagen siga ese espacio, en busca de lo que está mirando el personaje de la imagen, aunque esto no aparezca en la fotografía.

No obstante, la situación cambia cuando un fotógrafo incluye dentro de una fotografía un retrato de alguien que mira directamente a cámara. Inmediatamente, se establece un vínculo que une el modelo con la persona que vaya a ver esa imagen. Es decir, si observas una imagen en la que alguien mira a cámara, te mirará, también, a ti. En otras palabras, el observador dejará de ser un agente externo, como si entrara y participara en la escena.

Si lo que queremos conseguir con una imagen es que el espectador se comporte como alguien ajeno, como alguien que solo observa o, incluso, como alguien que espía, debemos evitar las miradas directas a cámara porque una mirada directa a cámara es como decirle a aquel que ve la foto "hola, sé que me estás viendo, yo también te estoy viendo a ti".

Adaptado de www.dzoom.org.es

Completa las oraciones que se presentan (4.5.–4.8.) de acuerdo con el contenido del Texto 2. Intenta hacerlo de la manera más precisa.

4.5. La mirada de personas o animales retratados es importante porque los ojos _____ _____.

4.6. Encuadrar una imagen siguiendo la regla de la mirada permite al espectador intuir la existencia de cosas que _____.

4.7. La mirada directa a la cámara hace que el espectador se sienta _____ _____.

4.8. El texto habla de la relación que se establece entre _____ _____.

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] różnorodne wypowiedzi pisemne o wysokim stopniu złożoności […].
V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego tekstów z różnych dziedzin życia i nauki, o różnym stopniu złożoności […].
I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bardzo bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych), wykazując się wysokim poziomem ich poprawności […].

Wymagania szczegółowe

III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje (4.1., 4.3., 4.5., 4.6., 4.7.).
III.9. Zdający rozpoznaje informacje wyrażone pośrednio oraz znaczenia przenośne (4.2.).
III.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście (4.4.).
III.1. Zdający określa główną myśl tekstu […] (4.8.).
VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym […] (4.5., 4.6., 4.7., 4.8.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

4.1. D
4.2. B
4.3. B
4.4. C

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
4.5.	son muy expresivos	están llenos de expresión (de expresividad expresan mucho son el elemento de la cara que más llama la atención dan expresividad a la foto
4.6.	no se ven (no están / no aparecen) en la fotografía	está mirando el modelo está viendo el retratado (el fotografiado)
4.7.	parte de la foto partícipe de la escena	observado por el modelo involucrado en la escena
4.8.	el espectador y el modelo de una fotografía el espectador y el fotografiado	espectador y modelo de una foto

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
4.5.	son muy importantes expresan la personalidad de una persona
4.6.	rodean al modelo están al lado del retratado
4.7.	como si estuviera delante de la cámara
4.8.	una fotografía y el fotógrafo el fotografiado y el modelo el fotógrafo y su modelo

Tarea 5 (0–4)

Lee el texto del que han sido eliminados cuatro párrafos. Escoge el párrafo (A–E) que complete cada espacio en el texto de manera lógica y coherente y escribe la letra correspondiente en el espacio indicado (5.1.–5.4.). Hay un párrafo de más.

LA ALIMENTACIÓN DEL PERRO

Mucha gente cree que siendo los perros animales domésticos deberían alimentarse como nosotros, los humanos, o a base de pienso. Nada más erróneo. Lo más recomendable para nuestras mascotas es la dieta *BARF*, también conocida como dieta natural a base de alimentos crudos. ¿Pero por qué es la más adecuada?

5.1. _____

Sabiendo esto, pasemos a lo que realmente nos interesa: ¿qué comen los lobos? Los lobos no comen croquetas ni galletitas para perros, comen lo que cazan. Son animales carnívoros especialmente diseñados para acechar, emboscar y atacar a su presa.

5.2. _____

Cuando un perro o un lobo caza, normalmente se trata de mamíferos más pequeños que él, como conejos, liebres, ovejas, etc… Son presas vegetarianas, por lo que el perro o lobo no solo come carne, sino que también come lo que su presa tenga en ese momento en el estómago, normalmente algo de alimento vegetal. Con esto, se deduce que las principales fuentes de alimentación de los perros o lobos en estado salvaje son la carne y los huesos, con una pequeña cantidad de vegetales y frutas.

5.3. _____

Ahora bien, con el pienso, que se suele promocionar como balanceado y sano, damos de comer a nuestros perros, pero realmente no los alimentamos. No os engañéis. Aunque el pienso para perros parezca muy práctico, aunque resulte cómodo y rápido sacar las bolitas del saco y ponerlas en un plato, ese tipo de comida no es saludable en absoluto. Si vierais cómo se elabora ese pienso, os asombraríais y nunca más lo compraríais para vuestro perro, dado que es de pésima calidad. Además, un alimento muy procesado daña la flora intestinal y afecta el sistema inmune dando lugar a enfermedades como diabetes u obesidad.

5.4. _____

Vuestro perro se lo merece.

Adaptado de soyunperro.com

A. Este ejemplo, aunque pueda resultar un poco “crudo”, es, sin lugar a dudas, el mejor argumento para que comprendáis que el complemento vegetal es adecuado solo como acompañamiento y siempre en pequeñas cantidades porque vuestra mascota es carnívora y como tal, su alimentación debe estar basada principalmente en la ingesta de carne.

B. Resulta evidente si recordamos que el perro es un descendiente directo del lobo. Amaestrado y socializado durante siglos, evolucionó hasta lo que hoy conocemos como perros o animales de compañía. Pero a pesar de la multitud de cruces e incluso manipulaciones genéticas que se han realizado a lo largo de los años, el único ancestro del perro es el lobo.

C. Estas alteraciones fueron clave para que aparecieran los ancestros de los canes. Algunos lobos aprendieron a alimentarse de un recurso antes desaprovechado: la basura vegetal y los restos de cosechas de las personas. En época de escasez de presas, los restos de patatas, arroz o maíz les permitieron a algunos de estos primos lejanos del perro sobrevivir.

D. En cambio, con esa fórmula de alimentación *BARF*, basada principalmente en proteínas, vuestros perros se pondrán fuertes y musculosos, y no fofos, como ocurre cuando les dais los grasientos piensos industriales. Quizás pueda pareceros demasiado complicado conseguir la materia prima y seguir las recetas de la dieta, pero... no os deis por vencidos tan fácilmente.

E. Lo mismo ocurre con los perros: si los dejáramos en el bosque durante un largo periodo de tiempo, sus instintos más primitivos de supervivencia los llevarían con toda probabilidad a comenzar a cazar nuevamente y a alimentarse de sus presas.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] różnorodne wypowiedzi pisemne o wysokim stopniu złożoności […].

Wymaganie szczegółowe

III.5. Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

5.1. B
5.2. E
5.3. A
5.4. D

Tarea 6 (0–4)

Lee el texto. A continuación, empareja cada uno de los enunciados (6.1.–6.4.) con el párrafo al que corresponda (A–E). Coloca cada letra en la casilla adecuada. Un párrafo no se relaciona con ningún enunciado.

¿En cuál de los fragmentos del texto el autor

6.1.	sugiere que el deterioro de la cultura humanística puede ser consecuencia de decisiones tomadas conscientemente para controlar mejor la sociedad?	
6.2.	aconseja un cambio de lenguaje referente a la limitación de recursos destinados a fomentar la cultura?	
6.3.	habla de la imposibilidad de evaluar el volumen de beneficios tangibles que aportan obras literarias?	
6.4.	señala la incongruencia inherente de un término?	

El CONSUMO CULTURAL

A. Cuando leo o escucho que baja el “consumo cultural”, estiro las orejas como un perro. El caso es que la expresión “consumo cultural” me pone nervioso ya que es contradictoria y por lo tanto tramposa. O es consumo o es cultural, me digo. Veamos: esa persona que en este mismo instante se encuentra en la cama de la habitación de un hotel leyendo *Crimen y castigo,* ¿está consumiendo realmente el libro? ¿Lo consume al modo en que consumo yo energía eléctrica al encender la luz, al modo en que consumo una conserva al abrir una lata de berberechos? ¿Podríamos decir que esa persona es usuaria de la novela de Dostoievski al modo en que se es usuario de un campo de golf o de una tarjeta de crédito?

B. El libro tiene un costado contable, eso no podemos negarlo. Hay quien lo escribe, quien lo edita, quien lo distribuye y hay, con suerte, alguien que lo compra. Proporciona puestos de trabajo, genera actividad económica e influye en el PIB. Pero, claro, todo eso es pura filfa en relación con los beneficios intangibles que proporciona. Un sistema filosófico, en fin, no es un bien consumible. Las obras de Platón llevan siglos produciendo beneficios económicos, pero a ningún perturbado se le ha ocurrido, de momento, establecer el cálculo porque no se lee a Platón como se compran acciones de Endesa.

C. Ir al cine, escuchar a Beethoven, leer a Dostoievski o visitar el Museo del Prado no son formas de consumo y no deberíamos calificarlas en estos términos. Son formas de vida. Así que, en vez de señalar en los periódicos, un día sí y otro también, que el Gobierno recorta las ayudas económicas al cine, al teatro, a la educación, deberíamos denunciar que recorta las formas de vida actualmente existentes: “Desciende el número de formas de entender el mundo”. “El ministro de Cultura aboga por el monocultivo cinematográfico”. Tales deberían ser los titulares.

D. ¿Cómo se ha llegado a esta situación en la que aquello que no se puede medir como se mide una hectárea, o cuantificar como se cuantifica una herencia, no existe? Si cuantificar consiste en expresar numéricamente una magnitud, ya me dirán qué cifra otorgamos a las obras completas de Doris Lessing. Quizás produjeron más dinero del que usted y yo podamos imaginar. Pero lo importante es lo que hicieron por el progreso de la cultura humanística y que no se puede reducir a una cifra.

E. Cuando eso no se comprende, las letras se van al carajo, y es lo que ocurre en nuestras universidades. Cuando no se comprende, decimos, pero quizá también cuando se comprende demasiado. Las sociedades en las que se pierde la sensibilidad cultural son más dóciles, más fáciles de manejar, son menos libres porque carecen de un discurso alternativo al dominante. Sin discurso, no hay manera de modificar la realidad. La realidad es producto del discurso. La realidad actual es producto del discurso dominante actual. De ahí su calamitoso estado.

Adaptado de leereluniverso.blogspot.com

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.
Zdający rozumie […] różnorodne wypowiedzi pisemne o wysokim stopniu złożoności […].

Wymagania szczegółowe

III.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście (6.1.).
III.2. Zdający określa intencje […] nadawcy/autora tekstu (6.2.)
III.1. Zdający określa główną myśl […] fragmentu tekstu (6.3., 6.4.)

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

6.1. E
6.2. C
6.3. D
6.4. A

ZNAJOMOŚĆ ŚRODKÓW JĘZYKOWYCH

Tarea 7 (0–5)

Completa el siguiente texto de manera lógica y coherente, eligiendo para cada espacio (7.1.–7.5.) una de las cuatro opciones que se ofrecen (A, B, C o D). Marca la respuesta adecuada con un círculo.

UNA VIDA NERVIOSA

A un profesor universitario amigo mío un alumno le solicitó permiso para grabar en vídeo sus clases. Le confesó que era incapaz de estudiar ningunos apuntes, porque apenas se ponía a leerlos, perdía la concentración. Era incapaz de mantener la atención fija; era incapaz de seguir **7.1.** _____ de un discurso o un relato escrito. Aprobaba las asignaturas porque por la red se pueden encontrar numerosos vídeos y presentaciones que permiten **7.2.** _____ aprobando a cualquier estudiante remolón, aunque sea sin excesiva brillantez.

Ante la confesión del estudiante mi amigo podía hacer dos cosas: o expulsarlo de clase o concederle que **7.3.** _____ su lección. Pero optó por otra solución. Citó al alumno en su despacho, en un intento de comprender mejor las causas de su deterioro cognitivo. El alumno acudió como quien acude al confesionario, y en varias conversaciones reconoció que todo el tiempo, desde que se levantaba hasta que se acostaba, estaba ligado a los diversos cacharritos y artilugios que le permitían mantenerse *on line* con amigos y allegados: *guasapeando*, *tuiteando*, intercambiando vídeos, chateando por el *skype*, a veces **7.4.** _____ varios a la vez, en un intercambio excitante. Su rechazo de la letra impresa era una consecuencia natural de ese aturdimiento. Como otros de su edad, él no puede entender un razonamiento mínimamente complejo porque su cerebro busca los mensajes inmediatos y claros: las consignas, los apóstrofes, los enunciados más elementales que le permitan saltar de inmediato a cualquier otra simpleza que **7.5.** _____ en su cerebro.

Adaptado de J. M. de Prada, *Una vida nerviosa*

7.1.
- **A.** el hilo
- **B.** la razón
- **C.** el objeto
- **D.** la tendencia

7.2.
- **A.** ir
- **B.** estar
- **C.** venir
- **D.** llevar

7.3.
- **A.** grabe
- **B.** grabase
- **C.** grababa
- **D.** grabaría

7.4.
- **A.** de
- **B.** en
- **C.** por
- **D.** con

7.5.
- **A.** inspire
- **B.** invierta
- **C.** irrumpa
- **D.** interrumpa

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bardzo bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych), wykazując się wysokim poziomem ich poprawności […].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się bardzo bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych), wykazując się wysokim poziomem ich poprawności […].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

7.1. A
7.2. A
7.3. B
7.4. D
7.5. C

Tarea 8 (0–4)

Lee el texto y complétalo con la palabra apropiada (SOLO UNA EN CADA ESPACIO) para obtener un texto lógico y coherente. Se exige plena corrección gramatical y ortográfica.

ESPECIES DEL ECOSISTEMA TURÍSTICO

Existen diferentes tipos de turistas. Comparándolos con el reino animal, son como diferentes especies que interaccionan **8.1.** _____ sí y con el entorno manteniéndolo en un delicado y a veces imposible equilibrio.

Una de las especies más temibles es el macho (o hembra) alfa. Líder nato, controla la situación y toma decisiones. Dice que por el bien del grupo, aunque en realidad nadie sabe lo que se **8.2.** _____ entre manos. Cuando se juntan dos o más alfa en el mismo viaje, se suelen producir violentas luchas territoriales llamadas *piques.* A estos yo los mandaría a la taiga, o a cualquier otro lugar donde haya manadas de lobos hambrientos.

Existe otra especie hermana que, **8.3.** _____ a su aspecto inofensivo, inspira mucho miedo y te puede arruinar el viaje: el despistado. ¿Cómo reconocerlo? Ha perdido el pasaporte. Se ha dejado el billete de vuelta en el bolsillo del respaldo del asiento. Y como si fuera poco, se ha equivocado de hora y de lugar. El despistado, mejor que se quede en casa.

Y el peor de todos: el turista marabunta, especie gregaria que se desplaza en grandes manadas por las galerías de los museos tras un señor o una señora con banderín arrasando todo a su paso. Como las manadas de herbívoros por las llanuras del Serengueti, pero, por desgracia, sin cocodrilos. **8.4.** _____ falta que fueran a Tanzania o al norte de Australia, donde viven esos enormes reptiles y hay pocos museos.

Querido lector, ¿has pensado alguna vez a qué especie perteneces tú?

Adaptado de elviajero.elpais.com

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bardzo bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych), wykazując się wysokim poziomem ich poprawności […].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się bardzo bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych), wykazując się wysokim poziomem ich poprawności […].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

8.1. entre
8.2. trae
8.3. pese
8.4. Haría

Tarea 9 (0–2)

En cada pareja de frases (9.1.–9.2.) completa la segunda con la palabra indicada con mayúsculas. Haz las transformaciones necesarias para mantener el significado de la primera frase sin cambiar la forma de la palabra indicada. Tu respuesta no puede tener más de <u>cuatro</u> palabras en total. Se exige plena corrección gramatical y ortográfica.

9.1.
A pesar de las repetidas advertencias del monitor, el chico ignoró todas las normas de seguridad y bajó la pendiente por la ladera más peligrosa.

OMISO
A pesar de las repetidas advertencias del monitor, el chico _____ de todas las normas de seguridad y bajó la pendiente por la ladera más peligrosa.

9.2.
Juan siempre hace lo que le apetece, así que no podemos contar con él: puede que venga, puede que no, ya veremos.

AIRE
Juan siempre _____, así que no podemos contar con él: puede que venga, puede que no, ya veremos.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bardzo bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych), wykazując się wysokim poziomem ich poprawności […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego tekstów z różnych dziedzin życia i nauki, o różnym stopniu złożoności […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się bardzo bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych), wykazując się wysokim poziomem ich poprawności […].
VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym […].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

9.1. hizo caso omiso
9.2. va a su aire

Tarea 10 (0–2)

Para cada serie de frases (10.1.–10.2.) busca <u>una</u> sola palabra que complete adecuadamente las tres frases de la serie. Escribe la palabra con MAYÚSCULAS en el espacio situado al lado de cada número. Se exige plena corrección gramatical y ortográfica.

10.1. _____

- Un estudio sociológico muestra que los ciudadanos de ese país han alcanzado un alto … de madurez política.
- Recibió el ... de doctor tan solo tres años después de licenciarse. Y la tesis que defendió fue brillante.
- Antes la gente se casaba incluso si el ... de parentesco familiar era muy cercano.

10.2. _____

- Será mejor … el sofá a la pared en vez de ponerlo en el centro, el salón parecerá más amplio.
- Si queremos que nuestra acción de solidaridad tenga éxito, necesitamos … carteles por todo el barrio.
- ¿Por qué has venido a trabajar? Apenas te mantienes en pie, estornudas y toses. ¡Vete a casa, hombre! En otro caso, nos vas a … la gripe a todos.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
   Zdający posługuje się bardzo bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych), wykazując się wysokim poziomem ich poprawności […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się bardzo bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych), wykazując się wysokim poziomem ich poprawności […].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

10.1. GRADO
10.2. PEGAR

TWORZENIE WYPOWIEDZI PISEMNEJ

Tarea 11. (0–15)

Elige una de las opciones y márcala con un círculo. Escribe una composición adecuada al tipo de texto del que se trate. El escrito debe tener entre 300 y 350 palabras.

1. Parki safari, w których zwiedzający oglądają z samochodu lub autokaru swobodnie spacerujące zwierzęta, stają się w wielu miejscach na świecie popularną atrakcją turystyczną. Czy parki safari powinny być zakładane? Napisz **rozprawkę**, w której przedstawisz swoją opinię na ten temat, uwzględniając argumenty odnoszące się do:
- warunków życia zwierząt
- bezpieczeństwa zwiedzających
- roli edukacyjnej tego typu miejsc.

2. W dzisiejszych czasach często kupujemy nowe rzeczy (np. ubrania, meble, sprzęt elektroniczny), pomimo że nie są nam niezbędne, a wyrzucamy te, które mamy. Napisz **artykuł**, w którym omówisz przyczyny i skutki takiego zachowania oraz zaproponujesz ciekawą akcję umożliwiającą ponowne wykorzystanie niepotrzebnych rzeczy.

3. Aby zwrócić uwagę na problem bezpieczeństwa na drodze, coraz częściej wykorzystuje się reklamy i kampanie społeczne. Napisz **list** do gazety. Opisz w nim ciekawą reklamę dotyczącą bezpieczeństwa na drodze, wyraź swoją opinię na temat skuteczności tego typu reklam w przeciwdziałaniu wypadkom i zaproponuj inne rozwiązania, które mogą przyczynić się do poprawy sytuacji na drogach.

Przykładowe ocenione wypowiedzi

Temat 1.

Respondiendo a las expectativas del creciente número de turistas deseosos de adentrarse en el mundo salvaje y experimentar algo insólito, muchas agencias de viajes optan por especializarse en organizar safaris en reservas naturales. ¿Es justificable y ético convertir en un atractivo comercial los pocos paraísos naturales que nos quedan? Personalmente, me complace el hecho de que los parques safari proliferen porque los considero una solución beneficiosa tanto para los animales como para los seres humanos.

El desarrollo insostenible de nuestra civilización hizo que el hábitat de muchas especies sufriera cambios perjudiciales y se redujera significativamente. Los parques safari son una opción para proporcionar a dichas especies el espacio vital para su supervivencia y protegerlas de múltiples riesgos. A diferencia de los zoos, en los espacios en cuestión, los animales carecen de la tutela omnipresente del hombre que cuida de ellos, es decir, sus condiciones de vida se asemejan a la vida en plena libertad, lo que personalmente considero una ventaja relevante de estos recintos.

También valoro el papel educativo que representan. La posibilidad de sumirnos en la contemplación de animales salvajes en su entorno natural nos enseña a respetarlos, a comportarnos como invitados y no invasores, a sentirnos parte integral de ese incomparable espectáculo de flora y fauna. Es posible que admirándolo la gente se dé cuenta de la vulnerabilidad de ese mundo, de la apremiante necesidad de hacer algo para que no acabe desapareciendo, y que actúe en consecuencia emprendiendo iniciativas a su favor.

Respecto a los riesgos, es menester que los visitantes obedezcan a rajatabla las normas de conducta y los reglamentos establecidos. Si lo hacen, no correrán ningún peligro. Los animales no suelen atacar los coches, más bien los tratan con indiferencia, a veces con cierta curiosidad. Por otro lado, los turistas van siempre acompañados por guardias de seguridad cuyo deber es disciplinarlos, corregir su comportamiento o defenderlos si surge tal necesidad.

Resumiendo, las reservas naturales y los safaris que allí se organizan ayudan a crear mejores condiciones de vida para los animales y proteger la biodiversidad, educan ecológicamente a sus visitantes ofreciéndoles un entretenimiento igual o más seguro que otras actividades vacacionales.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bardzo bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych), wykazując się wysokim poziomem ich poprawności […].

III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy […] złożone, wieloaspektowe, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne […].

Wymagania szczegółowe

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bardzo bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych), wykazując się wysokim poziomem ich poprawności […].
V.6. Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy […].
V.8. Zdający stawia tezę, przedstawia w logicznym porządku argumenty […], kończy wypowiedź konkluzją.
V.12. Zdający stosuje zasady konstruowania tekstów o różnym charakterze.
V.13. Zdający stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.

Ocena wypowiedzi (wypowiedź oceniona zgodnie z zasadami oceniania na str. 162–169)

Zgodność z poleceniem – 5 punktów:

elementy treści: teza jest jasna, zgodna z tematem oraz argumentacją przedstawioną w rozwinięciu, zapowiada oczekiwaną strukturę rozprawki; wieloaspektowa, pogłębiona realizacja wszystkich trzech elementów tematu; zakończenie zgodne z tematem oraz z treścią wypowiedzi; praca nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu;

elementy formy: poprawnie umiejscowiona teza, uwzględnione wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie i zakończenie) z zachowaniem właściwych proporcji między nimi, pełna konsekwencja w układzie graficznym pracy, długość pracy w granicach określonych w poleceniu.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź zawiera jedną usterkę na poziomie akapitu.

Zakres środków językowych – 4 punkty: bardzo szeroki zakres środków językowych, ogólna wysoka naturalność i różnorodność frazeologiczna oraz precyzja użytych środków językowych (np. *me complace el hecho de que los parques safari proliferen; el desarrollo insostenible de nuestra civilización hizo que el hábitat de muchas especies sufriera cambios perjudiciales y se redujera significativamente; es posible que admirándolo la gente se dé cuenta de la vulnerabilidad de ese mundo, de la apremiante necesidad de hacer algo para que no acabe desapareciendo, y que actúe en consecuencia emprendiendo iniciativas a su favor*); styl stosowny i jednolity.

Poprawność środków językowych – 4 punkty: praca nie zawiera błędów.

Temat 3.

Estimados señores:

A través de sus páginas me dirijo a mis conciudadanos y a las autoridades para invitarlos a un debate acerca de un problema al que, a mi parecer, no se le dedica la atención debida. Me refiero a la seguridad en las vías públicas, donde en los accidentes de tráfico cada día mueren o sufren lesiones graves miles de personas.

Recientemente, he visto un anuncio que presentaba dos filmaciones de dos situaciones casi idénticas. Una familia empieza un viaje. Por las cosas que han puesto en el maletero deducimos que se van de vacaciones. En el coche reina un ambiente de alegría. De repente, de una calle lateral sale un camión. El conductor trata de frenar pero ya es demasiado tarde. El coche choca contra el camión y queda completamente destruido. Un momento después volvemos al inicio del viaje. Todo se repite, sin embargo, esta vez el conductor logra detener el coche y evitar la colisión. Luego viene un letro que dice: ”10 kilómetros por hora menos te pueden salvar la vida”.

El anuncio me chocó, pero dudo que las campañas de este tipo den mucho efecto. Su impacto es demasiado distanciado en el tiempo. La advertencia debería “golpearnos” en el momento en que nos ponemos al volante y no horas o días después. Por otra parte, solemos percibir tales avisos como algo dirigido a otros, a los irresponsables a los que nosotros no pertenecemos y no les prestamos la atención debida. Por eso, las campañas sociales deberían enfocarse de otra manera, un poco parecida a lo que se impone a los fumadores vendiéndoles paquetes de tabaco con fotos drásticas. Si en los lugares de los accidentes trágicos aparecieran imágenes de lo que ha ocurrido allí, seguramente los conductores reducirían la velocidad. También se podría obligar a los conductores piratas a llevar placas que informaran sobre sus infracciones.

Reconozco que serían medidas muy duras, pero no veo otro camino para concienciar a la gente de los peligros que implican conductas irresponsables y evitar tantas tragedias.

Atentamente,

XYZ

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
   Zdający posługuje się bogatym zasobem złożonych środków językowych, w tym wyrażeń idiomatycznych, oraz bogatą frazeologią, a także wykazuje się wysokim poziomem poprawności gramatycznej […] i ortograficznej […].

III. Tworzenie wypowiedzi.
   Zdający tworzy płynne, szczegółowe i logicznie skonstruowane dłuższe wypowiedzi […] pisemne na różnorodne tematy, bogate i spójne pod względem treści […].

IV. Zdający reaguje w formie złożonego tekstu pisanego w różnorodnych sytuacjach […].

Wymagania szczegółowe

1. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych, w tym wyrażeń idiomatycznych, oraz bogatą frazeologią, a także wykazuje się wysokim poziomem poprawności gramatycznej […] i ortograficznej [...].

V.1. Zdający opisuje ludzi, zwierzęta, przedmioty, miejsca i zjawiska.

V.6. Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy […].

V.10. Zdający stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi w zależności od sytuacji, dostosowuje styl wypowiedzi do potencjalnego odbiorcy.

V.11. Zdający stosuje zasady konstruowania tekstów o różnym charakterze.

VII..8. Zdający proponuje […].

Ocena wypowiedzi (wypowiedź oceniona zgodnie z zasadami oceniania na str. 162–169)

Zgodność z poleceniem – 5 punktów:

elementy treści: wstęp zgodny z tematem i treścią wypowiedzi oraz wskazujący cel/powód pisania listu; wieloaspektowa, pogłębiona realizacja wszystkich trzech elementów tematu; zakończenie zgodne z tematem oraz z treścią wypowiedzi; praca nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu;

elementy formy: wypowiedź zawiera odpowiedni zwrot rozpoczynający i odpowiedni zwrot kończący list, uwzględnione wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie i zakończenie) z zachowaniem właściwych proporcji między nimi, pełna konsekwencja w układzie graficznym pracy, długość pracy w granicach określonych w poleceniu.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź w całości spójna i logiczna na poziomie zdania, akapitu i całego tekstu.

Zakres środków językowych – 3 punkty: szeroki zakres środków językowych, dość liczne fragmenty charakteryzujące się naturalnością i różnorodnością frazeologiczną oraz precyzją użytych środków językowych (np. *su impacto es demasiado distanciado en el tiempo; las campañas sociales deberían enfocarse de otra manera, un poco parecida a lo que se impone a los fumadores; los peligros que implican conductas irresponsables*); styl stosowny i jednolity.

Poprawność środków językowych – 4 punkty: praca nie zawiera błędów.

Uchwała Rady Głównej Nauki i Szkolnictwa Wyższego oraz Konferencji Rektorów Akademickich Szkół Polskich o informatorach maturalnych od 2023 roku

Rada Główna Nauki i Szkolnictwa Wyższego

KONFERENCJA REKTORÓW AKADEMICKICH SZKÓŁ POLSKICH KRASP

Uchwała
Rady Głównej Nauki i Szkolnictwa Wyższego
oraz
Konferencji Rektorów Akademickich Szkół Polskich
z dnia 19 listopada 2020 r.
w sprawie informatorów o egzaminie maturalnym od roku 2022/2023

Rada Główna Nauki i Szkolnictwa Wyższego oraz Konferencja Rektorów Akademickich Szkół Polskich systematycznie i z uwagą obserwują egzamin maturalny, który stanowi podstawowe źródło informacji o poziomie przygotowania kandydatów na studia w polskich uczelniach. W zgodnej opinii obu instytucji przedstawicielskich środowiska akademickiego polski system egzaminacyjny dostarcza w tym zakresie w pełni wiarygodnych i opracowanych na czas danych. Zaufanie do tego systemu przekonująco potwierdziła KRASP wiosną tego roku, deklarując wolę odłożenia rekrutacji do szkół wyższych do czasu, gdy będzie możliwe bezpieczne przeprowadzenie egzaminu maturalnego w roku pandemii.

Drugim, bardzo istotnym zadaniem, które konsekwentne realizuje polski system egzaminacyjny jest wskazywanie za pomocą publikowanych materiałów kierunku rozwoju kształcenia w poszczególnych przedmiotach w stronę umiejętności złożonych, niezbędnych zarówno na studiach, jak i – w coraz większym stopniu – w życiu codziennym.

Ważną rolę w tym procesie odgrywają informatory o egzaminie maturalnym. Z jednej strony wydobywają oraz ilustrują za pomocą zadań najważniejsze wymagania podstawy programowej kształcenia ogólnego. Z drugiej strony, wiarygodnie informują kolejne pokolenia maturzystów o strukturze egzaminu maturalnego oraz o sposobie oceniania ich prac. W naszej opinii, przedłożone do zaopiniowania informatory dobrze realizują te cele.

Środowisko akademickie docenia starania systemu egzaminacyjnego o to, by systematycznie doskonalić swoją pracę i deklaruje dalsze wsparcie merytoryczne tych działań.

prof. dr hab. Zbigniew Marciniak
Przewodniczący Rady Głównej
Nauki i Szkolnictwa Wyższego

prof. dr hab. Inż. Arkadiusz Mężyk
Przewodniczący Konferencji Rektorów
Akademickich Szkół Polskich

EGZAMIN MATURALNY

JĘZYKI OBCE

Z opinii Recenzentów:

Informator jest rzadkim na polskim rynku edukacyjnym przykładem publikacji określanej w języku angielskim mianem „self-contained", a zarazem grupującej w jednym miejscu komplet informacji potrzebnych interesariuszom zaangażowanym w proces pomiaru kompetencji językowej po ukończeniu szkoły średniej.

Podkreślić trzeba, że sama decyzja o włączeniu zadań otwartych do zestawu instrumentów sprawdzających rozumienie ze słuchu jest merytorycznie uzasadniona w kontekście dążenia do integracji sprawności językowych podlegających pomiarowi w ramach psychometrycznych testów kompetencji.

dr hab. Romuald Gozdawa-Gołębiowski

Zamieszczone w *Informatorze* przykładowe zadania z rozwiązaniami zostały opracowane bardzo starannie zarówno pod względem formalnym, jak merytorycznym, odzwierciedlając wymogi poziomu i progresji nauczania języka. Także teksty wchodzące w skład zadań, oparte na materiałach autentycznych, zostały dobrze przystosowane do poziomu egzaminu pod względem stopnia trudności słownictwa i struktur gramatycznych.

dr hab. Elżbieta Jamrozik

Informator o egzaminie maturalnym od roku szkolnego 2022/2023 w sposób kompleksowy przedstawia założenia zmodyfikowanego – w wyniku reformy szkolnictwa – egzaminu maturalnego.
Na szczególną uwagę zasługują zadania sprawdzające takie umiejętności, jak np. wyciąganie wniosków z informacji zawartych w tekście czy rozpoznawanie informacji wyrażonych pośrednio. Sprawdzanie wyżej wspomnianych umiejętności nie jest łatwe, dlatego trafnie dobrane przykłady będą stanowić cenną wskazówkę zarówno dla uczniów, jak i nauczycieli.
Warto też podkreślić, że duża część zadań egzaminacyjnych sprawdza umiejętności mediacyjne zdających. Mediacja jest stosunkowo nowym pojęciem w procesie kształcenia językowego, stąd istotne wydaje się włączenie tej sprawności do egzaminu doniosłego, jakim jest egzamin maturalny.

dr hab. Radosław Kucharczyk

Informator jest ważnym źródłem informacji dotyczących egzaminu maturalnego obowiązującego od roku szkolnego 2022/23. Zadania zaprezentowane w nim są skonstruowane i ułożone w ciekawy sposób, adekwatny do oczekiwanego poziomu znajomości języka obcego. Dotyczą one interesujących tematów, bezpośrednio związanych z życiem młodych ludzi.

dr hab. Markus Eberharter

ISBN 978-83-66725-09-6